

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka

Ръководство за употреба

Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## LECTRIC PITA OVEN / SALAMANDER



|  |                      |   |
|--|----------------------|---|
| <b>DE</b>  | Produktname          | ELEKTRISCHER PITA-OFEN / SALAMANDER                                 |
| <b>EN</b>  | Product name         | ELECTRIC PITA OVEN / SALAMANDER                                     |
| <b>PL</b>  | Nazwa produktu       | ELEKTRYCZNY PIEC DO PITY / SALAMANDER                               |
| <b>CZ</b>  | Název výrobku        | ELEKTRICKÝ PITA PEC / SALAMANDR                                     |
| <b>FR</b>  | Nom du produit       | FOUR A PITA ELECTRIQUE / SALAMANDRE                                 |
| <b>IT</b>  | Nome del prodotto    | FORNO ELETTRICO PER PITA / SALAMANDRA                               |
| <b>ES</b>  | Nombre del producto  | HORNO ELÉCTRICO PARA PITA / SALAMANDRA                              |
| <b>HU</b>  | Termék neve          | ELEKTROMOS PITA SÜTŐ / SZALAMANDER                                  |
| <b>DA</b>  | Produktnavn          | ELEKTRISK PITAOVN / SALAMANDER                                      |
| <b>FI</b>  | Tuotteen nimi        | SÄHKÖINEN PITAUNI / SALAMANTERI                                     |
| <b>NL</b>  | Productnaam          | ELEKTRISCHE PITA OVEN / SALAMANDER                                  |
| <b>NO</b>  | Produktnavn          | ELEKTRISK PITAOVN / SALAMANDER                                      |
| <b>SE</b>  | Produktnamn          | ELEKTRISK PITAUGN / SALAMANDER                                      |
| <b>PT</b>  | Nome do produto      | FORNO ELETTRICO PER PITA / SALAMANDRA                               |
| <b>SK</b>  | Názov produktu       | ELEKTRIČNI PITA PEČ / SALAMANDER                                    |
| <b>BG</b>  | Име на продукта      | ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПИТА ФУРНА / САЛАМАНДЪР                                |
| <b>EL</b>  | Όνομα προϊόντος      | ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΦΟΥΡΝΟΣ ΠΙΤΑΣ / ΣΑΛΑΜΑΝΔΡΙΤΑ                             |
| <b>HR</b>  | Naziv proizvoda      | ELEKTRIČNI PITA PEČ / SALAMANDRA                                    |
| <b>LT</b>  | Produktu pavadinimas | ELEKTRINIS PITA KROSNIS / SALAMANDRA                                |
| <b>RO</b>  | Numele produsului    | CUPTOR ELECTRIC PENTRU PITA / SALAMANDRA                            |
| <b>SL</b>  | Ime izdelka          | ELEKTRIČNA PITA PEČICA / SALAMANDER                                 |
| <b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model  <br><b>PL</b> Model produktu  <br><b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle  <br><b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell  <br><b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli  <br><b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell  <br><b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto<br>  <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт  <br><b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model<br>proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> :<br>Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka  |                      | <b>RCES-2900-45</b><br><b>RCES-5000-60</b>                          |
| <b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer  <br><b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce  <br><b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore  <br><b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő  <br><b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja  <br><b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent  <br><b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante  <br><b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител  <br><b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač  <br><b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător  <br><b>SL</b> Proizvajalec   |                      | expondo Polska sp. z o.o. sp. k.                                    |
| <b>DE</b> Anschrift des Herstellers  <br><b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres<br>producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce  <br><b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del<br>produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante  <br><b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens<br>adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite  <br><b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens<br>adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress  <br><b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa<br>výrobci   <b>BG</b> Адрес на производителя  <br><b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa<br>proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas  <br><b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov<br>proizvajalca |                      | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU |



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage erhältlich über

info@expondo.com

# Technische Daten

| des Parameters<br>Beschreibung                            | des Parameters<br>Wert              |                 |
|---|-------------------------------------|-----------------|
| Produktname   | Elektrischer Pita-Ofen / Salamander |                 |
| Modell  | RCES-2900-45                        | RCES-5000-60    |
| Nennspannung [V] / Frequenz [Hz]                          | 230 / 50                            |                 |
| Nennleistung [W]  | 2800                                | 5000            |
| Schutzklasse  | I                                   |                 |
| Schutzart IP  | IPX3                                |                 |
| Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]                   | 450 x 510 x 515                     | 600 x 510 x 510 |
| Gewicht [kg]  | 31,3                                | 39,6            |
| Temperaturbereich (stufenlos einstellbar) <sup>[oC]</sup> | 50-300                              |                 |

## 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND  
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

### Legende

|   |   |
|---|---|
|    | Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.   |
|    | Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.  |
|   | Das Produkt muss recycelt werden.   |
|  | <b>WARNUNG!</b> oder <b>VORSICHT!</b> oder <b>HINWEIS!</b> Anwendbar auf die gegebene Situation.<br>(allgemeines Warnzeichen) |
|  | <b>ACHTUNG!</b> Warnung vor Stromschlag!  |
|   | <b>ACHTUNG!</b> Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!   |
|   | Nur in Innenräumen verwenden.   |



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Sicherheit bei der Verwendung



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendet, um sich auf das Gerät zu beziehen:

**Elektrischer Fladenofen / Salamander.**

### 2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direktem Kontakt mit einer nassen Oberfläche steht oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten, achten Sie darauf, ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- f) Wenn die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

- 
- g) Der Anschluss an das Stromnetz darf nur von Personen mit entsprechender Berechtigung und Qualifikation vorgenommen werden.

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz geordnet und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie vorzusehen, was passieren kann, beobachten Sie, was vor sich geht und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Zone, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- d) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- e) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
- f) Wenn ein Feuer ausbricht, verwenden Sie ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher, die für den Einsatz an stromführenden Geräten geeignet sind, um das Feuer zu löschen.
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten des Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
- j) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an Dritte weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.



**Immer beachten!** Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

## 2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- f) HINWEIS: Während des Betriebs werden einige Elemente des Geräts sehr heiß - Verbrühungsgefahr! Berühren Sie diese Elemente nicht mit bloßen Händen! Nehmen Sie gekochte Speisen mit einer Zange oder anderen Küchengeräten heraus.
- g) Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, um eine Unfallgefahr (z. B. Erstickungsgefahr) zu vermeiden.
- h) Lehnen Sie sich nicht gegen das Gerät. Bewahren Sie keine Gegenstände auf dem Gerät auf.
- i) Erhitzen Sie Speisen nicht in geschlossenen Behältern. Der durch den Temperaturanstieg verursachte Druckanstieg in den Behältern kann zu Explosionen führen und Verbrennungen und Körperverletzungen zur Folge haben.
- j) Berühren Sie weder das Gehäuse noch andere Teile des Geräts, während es eingeschaltet ist und kurz nachdem Sie es ausgeschaltet haben.

## **2.4. Sichere Verwendung des Geräts**

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Geeignete Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe verwenden. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich

---

nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- h) Berücksichtigen Sie beim Transport und der Handhabung des Geräts zwischen dem Lager und dem Bestimmungsort die Grundsätze des Arbeitsschutzes für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät verwendet wird.
- i) Es ist verboten, das Gerät während der Arbeit zu bewegen, einzustellen und zu drehen.
- j) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- k) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um eine dauerhafte Verkrustung von Schmutz zu vermeiden.
- l) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- m) Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch durch Drücken der Netztaсте aus.
- n) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- o) Dies ist ein freistehendes Gerät und darf nicht in einen Küchenschrank eingebaut werden.
- p) Erhitzte Speisen müssen in einem geeigneten Behälter aufbewahrt werden. Das Erhitzen von Kunststoffbehältern, die Klebstoffe, entflammbare Materialien usw. enthalten, kann zu gefährlichen Rauch- und Dämpfen führen.
- q) Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Trocknen oder Erhitzen von Gegenständen.
- r) Lassen Sie kein Geschirr im ausgeschalteten Gerät stehen. Die entstehende Feuchtigkeit führt zu Schäden am Produkt.

- 
- s) Stellen Sie keine Gegenstände auf die Heizungen und die Unterseite des Geräts.
  - t) Die Benutzer müssen in der Verwendung des Geräts geschult sein und sollten die Bedienungsanleitung lesen. Die Bedienungsanleitung muss immer am Einsatzort des Geräts verfügbar sein.
  - u) Verwenden Sie Küchenutensilien, die für den Umgang mit Lebensmitteln geeignet sind und das Gerät nicht zerkratzen. Verwenden Sie keine scharfen und metallischen Gegenstände.
  - v) um die Lebensdauer der Maschine zu verlängern, ist es verboten, das Heizrohr trocken zu brennen.



**ACHTUNG!** Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

### 3. Leitlinien verwenden

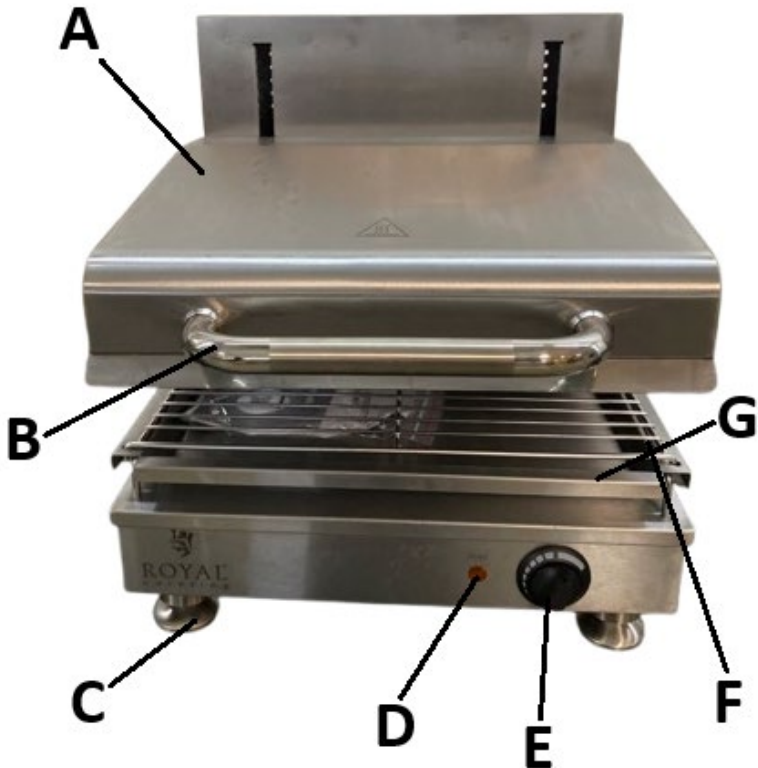
Dieses Produkt ist für das Grillen, Braten und Toasten bei hohen Temperaturen konzipiert. Es eignet sich auch zum Aufwärmen von Speisen, die schnell gekocht werden müssen, ohne auszutrocknen. Es ist besonders nützlich in schnelllebigen Umgebungen, in denen eine schnelle Fertigstellung oder Bräunung erforderlich ist.

Das Produkt ist für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes entstehen.**

#### 3.1. Beschreibung des Geräts

Abgebildet ist das Modell RCES-2900-45 (andere ähnliche Modelle):



- A. Heizkopf
- B. Griff zur Höhenverstellung des Heizkopfes
- C. Verstellbarer Fuß (x4)
- D. Kontrollleuchte Erwärmen
- E. Temperatureinstellknopf (Thermostat)
- F. Kochgitter
- G. Schale

### 3.2. Vorbereitung für den Einsatz

#### GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 50°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Der Abstand zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte mindestens 15 cm betragen, der Abstand zu Geräten mit offener Flamme mindestens 41 cm. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von

---

Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben, und vermeiden Sie direkte Ventilatoren, offene Fenster oder starke Luftströmungen. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

### **ZUSAMMENBAU DES GERÄTS**

- Entfernen Sie vor der Verwendung alle Plastikschutzvorrichtungen und die Verpackung.
- Achten Sie darauf, alle äußeren Komponenten vor der ersten Verwendung zu reinigen - sie können Konservierungs- oder Produktionschemikalien enthalten. Reinigen Sie es mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel oder einem anderen lebensmittelechten Mittel und trocknen Sie es sofort nach der Reinigung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine im endgültigen Aufstellungszustand von vorne nach hinten und von Seite zu Seite eben ist.
- Das Gerät wird nahezu betriebsbereit geliefert, schließen Sie es nur an das Stromnetz an. Bei RCES-5000-60 muss zuerst der elektrische Anschluss hergestellt werden - diese Aufgabe sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

## **3.3. Verwendung des Geräts**

- Füllen Sie vor dem Gebrauch Wasser in die Schale. Halten Sie die Schale immer mit Wasser gefüllt, wenn Sie das Gerät betreiben.
- Drehen Sie den Temperaturregler (oder die Regler bei RCES-5000-60) im Uhrzeigersinn, dann leuchtet die Heizlampe auf und das Heizelement beginnt zu heizen.
- HINWEIS: Dieses Gerät verfügt über eine stufenlose Temperaturregelung. Wenn Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn drehen, verlängert sich die Betriebszeit des Heizelements und die Temperatur steigt an. Maschinenzklusbetrieb (intermittierender Heizvorgang), um das Heizelement im Thermostatzustand innerhalb des eingestellten Temperaturbereichs zu betreiben. Bei der intermittierenden Erwärmung wird mit zunehmendem Drehwinkel die Durchlaufzeit länger und die Temperatur höher. Wenn Sie anstelle der intermittierenden Heizung eine Dauerheizung wünschen, drehen Sie bitte den Drehknopf in die Maximalposition (Sie werden ein deutliches

---

Gefühl der Pause haben, wenn Sie in dieser Position sind), das Heizelement wird kontinuierlich heizen, und die Temperatur kann das Maximum erreichen.

- Der höhenverstellbare Heizkopf mit Griff dient zur Einstellung der Höhe des Heizelements. Fassen Sie den Griff an und bewegen Sie ihn nach oben und unten, um die Höhe der Heizfläche nach Ihren Bedürfnissen einzustellen.
- Die Garzeit kann je nach zubereitetem Gericht oder Lebensmittelanforderungen unterschiedlich sein. Wenn das Essen in Ordnung ist, schalten Sie den Thermostat aus (Temperaturregler auf Minimum). Sie können das Essen mit einem langstieligen Kochgeschirr mit Ofenhandschuh aus dem Grillnetz nehmen.
- Die Bodenwanne kann dazu verwendet werden, das restliche Öl von der Heizplatte aufzufangen und sollte regelmäßig gereinigt werden, um ein Überlaufen zu vermeiden.

### **3.4. Reinigung und Wartung**

- a) Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, einstellen oder Zubehörteile austauschen, oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Verwenden Sie zum Waschen des Geräts nur milde, lebensmittelechte Reinigungsmittel.
- d) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- f) Reinigen Sie Ihr Gerät regelmäßig zwischen den Einsätzen und insbesondere nach längerer Lagerung.
- g) Der Kochbereich sollte häufig gereinigt werden.
- h) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- i) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- j) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- k) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- l) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.

- m) Es wird empfohlen, die Metallbeschläge jährlich zu überprüfen und nachzuziehen.

#### ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technical data

| Parameter description                           | Parameter value                 |                 |
|---|---------------------------------|-----------------|
| Product name                                    | Electric pita oven / salamander |                 |
| Model   | RCES-2900-45                    | RCES-5000-60    |
| Rated voltage [V~] /<br>Frequency [Hz]          | 230 / 50                        |                 |
| Rated power [W]                                 | 2800                            | 5000            |
| Protection class                                | I                               |                 |
| Protection rating IP                            | IPX3                            |                 |
| Dimensions [Width x Depth x<br>Height; mm]      | 450 x 510 x 515                 | 600 x 510 x 510 |
| Weight [kg]                                     | 31.3                            | 39,6            |
| Temperature range (stepless<br>adjustable) [°C] | 50-300                          |                 |








### 1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE  
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER  
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## Legend

|  |   |
|--|---|
|   | The product satisfies the relevant safety standards.  |
|   | Read instructions before use.   |
|   | The product must be recycled.   |
|   | <b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation.<br>(general warning sign) |
|   | <b>ATTENTION!</b> Electric shock warning!   |
|  | <b>ATTENTION!</b> Hot surface, risk of burns!   |
|  | Only use indoors.   |



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

---

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to the:

**Electric pita oven / salamander.**

### 2.1. Electrical safety

- a) The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If working with the device outside, make sure to use an extension lead suitable for external use. Using an extension lead suitable for external use reduces the risk of electric shock.
- f) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) Connection to the power supply can only be performed by personnel with appropriate authorization and qualifications.

### 2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.

- 
- b) Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
  - c) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
  - d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
  - e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
  - f) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
  - g) Children or unauthorized persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).
  - h) Use the device in a well-ventilated space.
  - i) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
  - j) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

## 2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.
- c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- e) The device is not a toy. Children should be supervised so that they will not play with the device.
- f) NOTE: During operation, some elements of the device become very hot – scalding hazard! Do not touch these elements with your bare hands! Take out cooked meals using tongs or other kitchenware.

- 
- g) Keep all packaging material out of the reach of children to avoid any risk of an accident (e.g., suffocation).
  - h) Do not lean against the appliance. Do not store anything on the appliance.
  - i) Do not heat dishes in closed containers. The increase in pressure inside them caused by the temperature rise can cause explosions and lead to burns and bodily injuries.
  - j) Do not touch the housing or any other parts of the appliance while it is turned on and shortly after turning it off.

## **2.4. Safe device use**

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws. Keep the device out of the reach of children.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) It is forbidden to move, adjusting and rotating the device in the course of work
- j) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- k) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- l) Do not cover the air intake and outlet.
- m) After use, switch off the appliance by pressing the power button.

- 
- n) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
  - o) This is a free-standing appliance and must not be built into a kitchen cabinet.
  - p) Heated dishes must be put in a suitable container. Heating plastic containers containing adhesives, flammable materials, etc. can result in hazardous smoke and fumes.
  - q) Do not use this device for drying or heating objects.
  - r) Do not leave dishes in the switched off device. The resulting moisture causes damage to the product.
  - s) Do not place objects on the heaters and on the bottom of the device.
  - t) Users must be trained in the use of the appliance and should read the instructions manual. The instructions manual must always be available in the place where the appliance is used.
  - u) Use kitchen utensils that are intended for use with food and that will not scratch the appliance. Do not use sharp and metal objects.
  - v) it is forbidden to make heating tube dry-burning in order to prolong machine's service lifetime.



**ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.**

### 3. Use guidelines

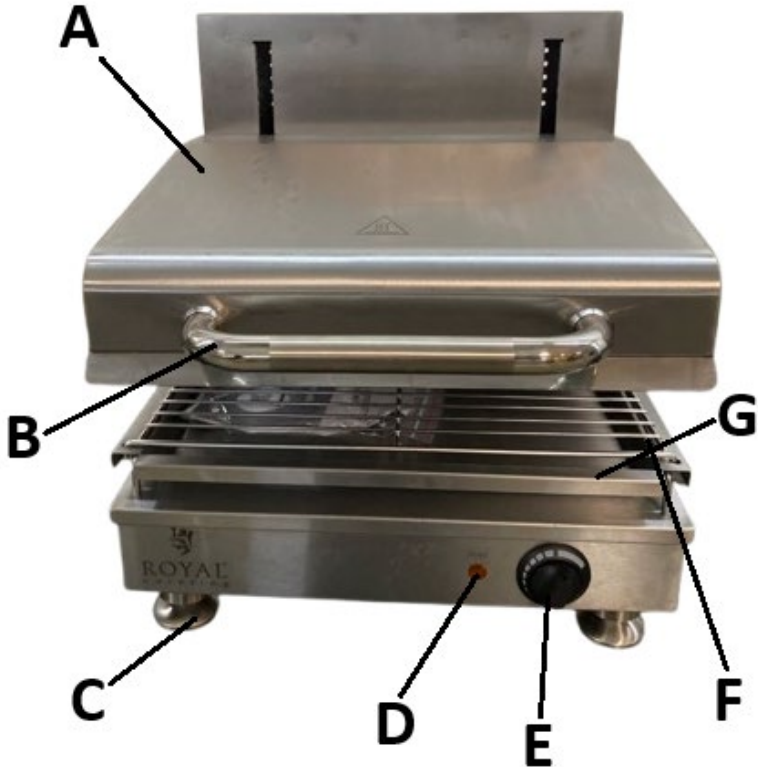
This product is designed for high-temperature grilling, broiling, and toasting. It is also efficient for reheating foods that need to be cooked quickly without drying out. It's especially useful in fast-paced environments where quick finishing or browning is required.

The product is intended for commercial use.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### 3.1. Device description

RCES-2900-45 model shown (other similar):



- A. Heating head
- B. Heating head height adjustment handle
- C. Adjustable foot (x4)
- D. Heating light indicator
- E. Temperature adjustment knob (thermostat)
- F. Cooking grid
- G. Tray

### 3.2. Preparing for use

#### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 50°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 15 cm distance between each side of the device and the wall or other objects or 41 cm from any open flame units. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you

---

always have access to the power plug and avoid direct fans, open windows or high air flows. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

### **ASSEMBLING THE APPLIANCE**

- Remove all the plastic protection and packaging before using.
- Be sure to clean all its external components before the first use – they can contain preservation or production chemicals. Clean it with a warm water with dish or other food grade washing fluid and dry it immediately after cleaning.
- Ensure that the machine is level front-to-back and side-to-side in the final installed.
- The appliance is being delivered almost ready for use only plug in to the mains. In RCES-5000-60 the electrical connection need to be fitted first – this task should be performed by a qualified person.

## **3.3. Device use**

- Fill water into the tray before using. Keep the tray always with water when operating the machine.
- Rotate the temperature knob (or knobs in RCES-5000-60) clockwise, then the heat light is on and the heating element starts to heat up.
- NOTE: This machine uses stepless temperature regulation, if you rotate the temperature knob clockwise, the heating element working time will be lengthened and the temperature will be rising. Machine cycle operation (intermittent heating process), to make the heating element in thermostat state within setting temperature range. While the intermittent heating process, as the rotating angle increases, the conduction time will be longer and the temperature will be higher. If you want continuous heating, instead of the intermittent heating, please rotate the knob to the max position (you will have a distinct sense of pause when to this position), the heating element will be continuous heating, and the temperature can reach maximum.
- The height adjustable heating head with handle is for adjusting the height of heating element. Grasp the handle, move up and down to adjust the height of the heating area according to your needs.
- The cooking time can differ according to the prepared dish or food requirements. When the food is ok, turn off the thermostat (temperature knob to minimum). You can take out food by long-handle kitchenware with oven mitt from the BBQ net.

- 
- The tray of the bottom can be used to collect the remaining oil from heating plate expediently, should be cleaned out frequently to avoid overflow.

### **3.4. Cleaning and maintenance**

- a) Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Use only mild, food-safe detergents to wash the device.
- d) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- f) Regularly clean your machine between uses and especially after extended periods of storage.
- g) The cooking area should be cleaned out often.
- h) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- i) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- j) Clean the vents with a brush and compressed air.
- k) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- l) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- m) Annual checking and tightening of metal fittings is recommended.

#### **DISPOSING OF USED DEVICES**

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Dane techniczne

| Opis parametru  | Wartość parametru                     |              |
|---|---------------------------------------|--------------|
| Nazwa produktu  | Elektryczny piec do pity / Salamander |              |
| Model   | RCES-2900-45                          | RCES-5000-60 |
| Napięcie znamionowe [V] /<br>Częstotliwość [Hz]           | 230 / 50                              |              |
| Moc znamionowa [W]  | 2800                                  | 5000         |
| Klasa ochrony   | I                                     |              |
| Stopień ochrony IP  | IPX3                                  |              |
| Wymiary [Szerokość x<br>Głębokość x Wysokość; mm]         | 450x510x515                           | 600x510x510  |
| Ciężar [kg]   | 31,3                                  | 39,6         |
| Zakres temperatury<br>(bezstopniowo regulowany) [<br>° C] | 50-300                                |              |








### 1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ  
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI  
OBSŁUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

### Legenda

|   |  |
|---|--|
|    | Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.  |
|    | Przed użyciem przeczytaj instrukcję.   |
|    | Produkt należy poddać recyklingowi.  |
|   | <b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>UWAGA!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy) |
|  | <b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!   |
|   | <b>UWAGA!</b> Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!  |
|   | Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.   |



**PAMIĘTAJ!** Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od

---

rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

**Elektryczny piekarnik do pity / salamandra.**

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko uszkodzenia urządzenia i porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrej krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli pracujesz na zewnątrz, upewnij się, że używasz przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużaczy przeznaczonych do użytku wewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- g) Podłączenia urządzenia do sieci elektrycznej może dokonać wyłącznie personel posiadający odpowiednie uprawnienia i kwalifikacje.

### 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- 
- a) Zadbaj o to, aby miejsce pracy było uporządkowane i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się przewidywać, co może się wydarzyć, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
  - b) Nie należy używać urządzenia w strefach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
  - c) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić przełożonemu.
  - d) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
  - e) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
  - f) W przypadku wybuchu pożaru należy gasić go wyłącznie gaśnicami proszkowymi lub gaśnicami na dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) przeznaczonymi do gaszenia urządzeń pod napięciem.
  - g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem).
  - h) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
  - i) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
  - j) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać również instrukcję obsługi.



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

### 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują

- 
- się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
  - d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji **WYŁĄCZONY**.
  - e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
  - f) **UWAGA:** Podczas pracy niektóre elementy urządzenia stają się bardzo gorące – niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykaj tych elementów gołymi rękami! Wyjmuj ugotowane posiłki za pomocą szczypiec lub innych przyborów kuchennych.
  - g) Aby uniknąć ryzyka wypadku (np. uduszenia), wszystkie elementy opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - h) Nie opieraj się o urządzenie. Nie przechowuj niczego na urządzeniu.
  - i) Nie podgrzewaj potraw w zamkniętych pojemnikach. Wzrost ciśnienia wewnątrz nich spowodowany wzrostem temperatury może spowodować eksplozję, a w konsekwencji oparzenia i obrażenia ciała.
  - j) Nie dotykaj obudowy ani żadnych innych części urządzenia, gdy jest ono włączone i krótko po wyłączeniu.

## **2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia**

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik WŁ./WYŁ. nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika WŁ./WYŁ., są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać poddane naprawie.
- c) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W

- 
- przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
- e) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
  - g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy zdejmować fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczące ręcznych operacji transportowych obowiązujące w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
  - i) Zabrania się przesuwania, regulacji i obracania urządzenia w trakcie pracy.
  - j) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
  - k) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się na nim brudu.
  - l) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
  - m) Po użyciu wyłącz urządzenie naciskając przycisk zasilania.
  - n) **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ŻYCIA!** Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
  - o) Jest to urządzenie wolnostojące i nie należy go zabudowywać w szafce kuchennej.
  - p) Podgrzane potrawy należy umieścić w odpowiednim pojemniku. Podgrzewanie plastikowych pojemników zawierających kleje, materiały łatwopalne itp. może powodować wydzielanie się niebezpiecznego dymu i oparów.
  - q) Nie należy używać tego urządzenia do suszenia lub ogrzewania przedmiotów.
  - r) Nie pozostawiaj naczyń w wyłączonym urządzeniu. Powstała wilgoć powoduje uszkodzenie produktu.
  - s) Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na elementach grzejnych i na spodzie urządzenia.
  - t) Użytkownicy muszą zostać przeszkoleni w zakresie korzystania z urządzenia i przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna w miejscu użytkowania urządzenia.
  - u) Używaj przyborów kuchennych przeznaczonych do kontaktu z żywnością i nie rysujących urządzenia. Nie używaj ostrych, metalowych przedmiotów.
  - v) w celu przedłużenia żywotności urządzenia zabrania się spalania rur grzewczych na sucho.



**UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub**

---

obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

### 3. Wytyczne użytkowania

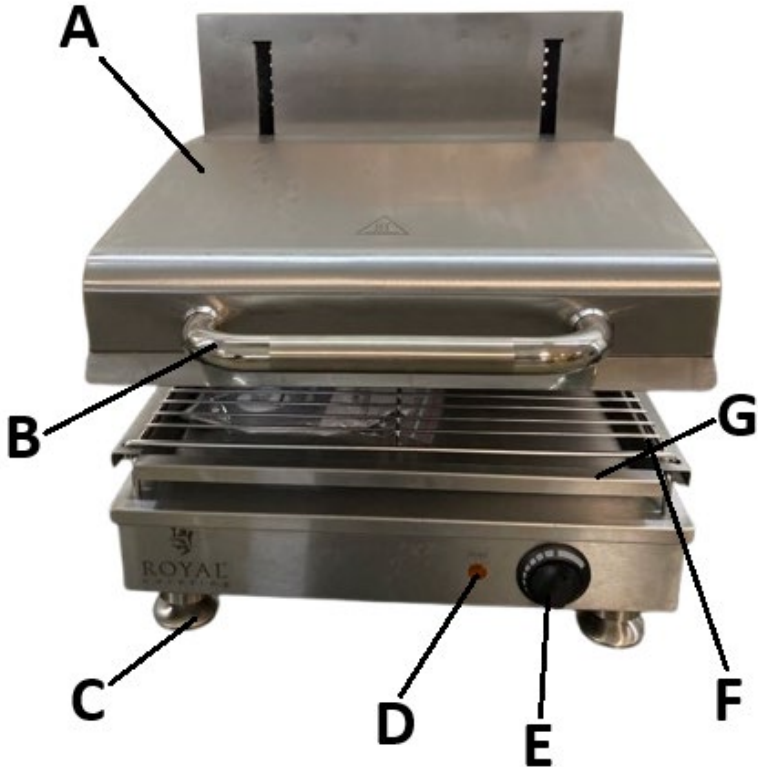
Produkt ten jest przeznaczony do grillowania, pieczenia na ruszcie i tostowania w wysokiej temperaturze. Nadaje się również do podgrzewania potraw, które wymagają szybkiego ugotowania bez ryzyka ich wysuszenia. Jest to szczególnie przydatne w środowiskach, w których tempo pracy jest szybkie, a obróbka końcowa lub brązowienie jest wymagane.

Produkt przeznaczony jest do użytku komercyjnego.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.**

#### 3.1. Opis urządzenia

Pokazany model RCES-2900-45 (inny podobny):



- A. Głowica grzewcza
- B. Uchwyt do regulacji wysokości głowicy grzewczej
- C. Nóżka regulowana (x4)
- D. Lampka sygnalizująca grzanie
- E. Pokrętko regulacji temperatury (termostat)
- F. Ruszt do podgrzewania
- G. Tacka

### 3.2. Przygotowanie do użycia

#### LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może być wyższa niż 50°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 15 cm, a od urządzeń z otwartym ogniem – 41 cm. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonych funkcjach sensorycznych i umysłowych. Umieść urządzenie w taki

---

sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Unikaj bezpośredniego działania wentylatorów, otwartych okien lub silnych przepływów powietrza. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

### **MONTAŻ URZĄDZENIA**

- Przed użyciem należy usunąć wszelkie plastikowe zabezpieczenia i opakowania.
- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić wszystkie zewnętrzne elementy – mogą zawierać substancje chemiczne służące do konserwacji lub produkcji. Umyj je ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub innego płynu przeznaczonego do mycia żywności i natychmiast osusz po umyciu.
- Upewnij się, że maszyna jest wypoziomowana od przodu do tyłu i od boku do boku podczas ostatecznego montażu.
- Urządzenie dostarczane jest w stanie niemal gotowym do użycia, wystarczy podłączyć je do sieci. W RCES-5000-60 w pierwszej kolejności należy wykonać połączenie elektryczne – zadanie to powinna wykonać osoba wykwalifikowana.

## **3.3. Użycie urządzenia**

- Przed użyciem napełnij tackę wodą. Podczas korzystania z urządzenia tacka musi być zawsze wypełniona wodą.
- Obróć pokrętko temperatury (lub pokrętła w modelu RCES-5000-60) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wówczas zaświeci się kontrolka grzania i element grzewczy zacznie się nagrzewać.
- UWAGA: W tym urządzeniu zastosowano bezstopniową regulację temperatury. Obrócenie pokrętła regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara wydłuży czas pracy elementu grzejnego i zwiększy temperaturę. Cykl pracy maszyny (przerywany proces nagrzewania), mający na celu utrzymanie elementu grzejnego w termostacie w ustawionym zakresie temperatur. Podczas procesu nagrzewania przerywanego, wraz ze wzrostem kąta obrotu, czas przewodzenia będzie dłuższy, a temperatura wyższa. Jeśli chcesz uzyskać ciągłe ogrzewanie, zamiast ogrzewania przerywanego, obróć pokrętko do pozycji maksymalnej (po przełączeniu do tej pozycji poczujesz wyraźne zatrzymanie), element grzewczy będzie ogrzewał w sposób ciągły, a temperatura osiągnie maksimum.

- 
- Regulowana wysokość głowicy grzewczej z uchwytem umożliwia dostosowanie wysokości elementu grzejnego. Chwyć uchwyt i przesuwaj go w górę lub w dół, aby dostosować wysokość powierzchni grzewczej do swoich potrzeb.
  - Czas gotowania może się różnić w zależności od przygotowywanej potrawy i wymagań kulinarnych. Kiedy jedzenie będzie już gotowe, wyłącz termostat (pokrętko temperatury ustaw na minimum). Możesz wyjmować jedzenie z siatki do grillowania, używając do tego celu naczyń kuchennych z długimi uchwytami i rękawic kuchennych.
  - Tackę na spodzie można wykorzystać do zbierania resztek oleju z płyty grzewczej. Należy ją często czyścić, aby zapobiec wyciekaniu.

### **3.4. Czyszczenie i konserwacja**

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją lub wymianą akcesoriów, a także jeśli urządzenie nie będzie używane, należy odłączyć je od zasilania i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- c) Do mycia urządzenia należy używać wyłącznie łagodnych detergentów dopuszczonych do kontaktu z żywnością.
- d) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
- e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- f) Regularnie czyść urządzenie pomiędzy kolejnymi użyciami, a w szczególności po dłuższym okresie przechowywania.
- g) Miejsce gotowania należy często czyścić.
- h) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- i) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- j) Wyczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- k) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- l) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- m) Zaleca się coroczną kontrolę i dokręcanie połączeń metalowych.

#### **UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH**

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź

symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání prostřednictvím

info@expondo.com

## Technické údaje

| Parametru popis                                  | Parametru hodnota               |                 |
|--|---------------------------------|-----------------|
| Název výrobku                                    | Elektrický pita pec / salamandr |                 |
| Model  | RCES-2900-45                    | RCES-5000-60    |
| Jmenovité napětí [V] /<br>Frekvence [Hz]         | 230 / 50                        |                 |
| Jmenovitý výkon[W]                               | 2800                            | 5000            |
| Třída ochrany                                    | I                               |                 |
| Krytí IP   | IPX3                            |                 |
| Rozměry [šířka x hloubka x<br>výška; mm]         | 450 x 510 x 515                 | 600 x 510 x 510 |
| Hmotnost [kg]                                    | 31,3                            | 39,6            |
| Teplotní rozsah (plynule<br>nastavitelný) [ ° C] | 50-300                          |                 |








### 1. Obecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ  
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU  
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

## Legenda

|  |   |
|--|---|
|   | Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.   |
|   | Před použitím si přečtěte pokyny.   |
|   | Výrobek musí být recyklován.  |
|   | <b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>POZOR!</b> nebo <b>PAMATUJ!</b> Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení) |
|   | <b>POZOR!</b> Varování před úrazem elektrickým proudem!   |
|   | <b>POZOR!</b> Horký povrch, nebezpečí popálení!   |
|  | Používejte pouze uvnitř.  |



**NEZAPOMEŇTE!** Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

---

## 2. Bezpečnost používání



**POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se ve varováních a pokynech používají k odkazu na: **Elektrická pita trouba / Salamandr.**

### 2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Je-li uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokřým povrchem nebo provozu ve vlhkém prostředí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Používejte kabel pouze v souladu s jeho určením. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud se zařízením pracujete venku, ujistěte se, že používáte prodlužovací kabel vhodný pro externí použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro vnější použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- g) Připojení k elektrické síti může provádět pouze personál s příslušným oprávněním a kvalifikací.

### 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je uspořádané a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se předvídat, co se může stát, pozorujte, co se děje a při práci se zařízením používejte zdravý rozum.

- 
- b) Nepoužívejte zařízení v zóně s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
  - c) Při zjištění poškození nebo nepravdivého provozu zařízení ihned vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
  - d) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
  - e) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
  - f) Pokud dojde k požáru, použijte k uhašení výhradně práškové hasicí přístroje nebo hasicí přístroje s oxidem uhličitým (CO<sub>2</sub>) vhodné pro použití na zařízeních pod napětím.
  - g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
  - h) Používejte zařízení v dobře větraném prostoru.
  - i) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
  - j) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetím osobám, je nutné s ním předat i návod.



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

### 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
- c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- e) Zařízení není hračka. Děti by měly být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.
- f) POZNÁMKA: Během provozu se některé prvky zařízení velmi zahřívají – nebezpečí opaření! Nedotýkejte se těchto prvků holýma rukama! Uvařená jídla vyndejte pomocí kleští nebo jiného kuchyňského náčiní.

- 
- g) Uchovávejte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí, abyste předešli jakémukoli riziku nehody (např. udušení).
  - h) Neopírejte se o spotřebič. Na přístroji nic neskladujte.
  - i) Neohřívejte nádobí v uzavřených nádobách. Zvýšení tlaku uvnitř nich způsobené zvýšením teploty může způsobit výbuchy a vést k popáleninám a zraněním.
  - j) Nedotýkejte se krytu ani jiných částí spotřebiče, když je zapnutý a krátce po jeho vypnutí.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- c) Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem a nečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby. Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určení dbejte zásad BOZP pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude přístroj používán.
- i) Během práce je zakázáno se zařízením pohybovat, seřizovat a otáčet
- j) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- k) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.
- l) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- m) Po použití vypněte spotřebič stisknutím tlačítka napájení.
- n) **POZOR! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.

- 
- o) Jedná se o volně stojící spotřebič a nesmí být zabudován do kuchyňské skříňky.
  - p) Ohřáté nádobí je nutné vložit do vhodné nádoby. Zahřívání plastových nádob obsahujících lepidla, hořlavé materiály atd. může vést k nebezpečnému kouři a výparům.
  - q) Nepoužívejte toto zařízení k sušení nebo ohřívání předmětů.
  - r) Nenechávejte nádobí ve vypnutém přístroji. Výsledná vlhkost způsobuje poškození výrobku.
  - s) Nepokládejte žádné předměty na topná tělesa a na spodní část zařízení.
  - t) Uživatelé musí být proškoleni v používání spotřebiče a měli by si přečíst návod k použití. Návod k použití musí být vždy k dispozici na místě, kde se spotřebič používá.
  - u) Používejte kuchyňské náčiní, které je určeno pro použití s potravinami a které nepoškrábe spotřebič. Nepoužívejte ostré a kovové předměty.
  - v) je zakázáno spalovat topnou trubici nasucho, aby se prodloužila životnost stroje.



**POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.**

### 3. Použijte pokyny

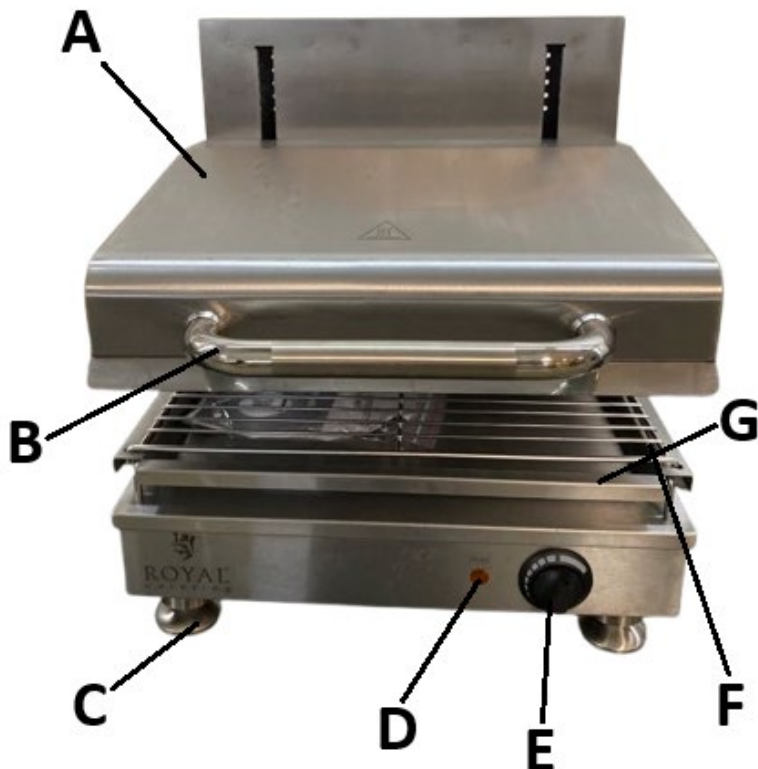
Tento produkt je určen pro vysokoteplotní grilování, grilování a opékání. Je také účinný pro ohřívání potravin, které je třeba rychle uvařit, aniž by se vysušily. Je to užitečné zejména v rychle se měnícím prostředí, kde je vyžadována rychlá úprava nebo zhnědnutí.

Výrobek je určen pro komerční použití.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.**

#### 3.1. Popis zařízení

Zobrazený model RCES-2900-45 (další podobný):



- A. Topná hlava
- B. Rukojeť nastavení výšky žhavící hlavy
- C. Nastavitelná noha (4x)
- D. Signalizační kontrolka ohřevu
- E. knoflík pro nastavení teploty (termostat)
- F. Mřížka na vaření
- G. Táč

### 3.2. Příprava k použití

#### UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 50°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 15 cm nebo 41 cm od jakýchkoli jednotek s otevřeným plamenem. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup

---

k elektrické zásuvce a vyhněte se přímým ventilátorům, otevřeným oknům nebo vysokému proudění vzduchu. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

### **MONTÁŽ SPOTŘEBIČE**

- Před použitím odstraňte veškerou plastovou ochranu a obal.
- Před prvním použitím nezapomeňte vyčistit všechny jeho vnější součásti – mohou obsahovat konzervační nebo výrobní chemikálie. Očistěte jej teplou vodou s nádobím nebo jiným potravinářským mycím prostředkem a ihned po vyčištění osušte.
- Zajistěte, aby byl stroj při konečné instalaci vodorovný zepředu dozadu a ze strany na stranu.
- Spotřebič je dodáván téměř připravený k použití, pouze zapojte do elektrické sítě. V RCES-5000-60 je třeba nejprve namontovat elektrické připojení – tento úkol by měla provádět kvalifikovaná osoba.

## **3.3. Použití zařízení**

- Před použitím naplňte zásobník vodou. Při provozu stroje mějte podnos vždy s vodou.
- Otočte knoflíkem teploty (nebo knoflíky u RCES-5000-60) ve směru hodinových ručiček, poté se rozsvítí kontrolka topení a topné těleso se začne zahřívat.
- **POZNÁMKA:** Tento stroj využívá plynulou regulaci teploty, pokud otočíte knoflíkem teploty ve směru hodinových ručiček, prodlouží se pracovní doba topného tělesa a teplota se zvýší. Provoz stroje (proces přerušovaného ohřevu), aby se topné těleso dostalo do stavu termostatu v rozsahu nastavené teploty. Zatímco proces přerušovaného ohřevu, jak se úhel otáčení zvětšuje, doba vedení bude delší a teplota bude vyšší. Pokud chcete kontinuální ohřev, místo přerušovaného ohřevu otočte knoflíkem do polohy max (do této polohy budete mít zřetelnou pauzu), topné těleso bude kontinuálně ohřívat a teplota může dosáhnout maxima.
- Výškově nastavitelná žhavící hlava s rukojetí slouží k nastavení výšky topného tělesa. Uchopte rukojeť, pohybem nahoru a dolů upravte výšku topné plochy podle svých potřeb.
- Doba vaření se může lišit podle připravovaného pokrmu nebo požadavků na jídlo. Když je jídlo v pořádku, vypněte termostat (ovladač teploty na minimum). Jídlo můžete vyndat pomocí kuchyňského nádobí s dlouhou rukojetí s chňapkou z grilovací sítě.

- 
- Zásobník na dně může být použit k zachycení zbývajícího oleje z topné desky, měl by být často čištěn, aby nedošlo k přetečení.

### 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním, nastavováním nebo výměnou příslušenství nebo pokud zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) K mytí zařízení používejte pouze jemné čisticí prostředky bezpečné pro potraviny.
- d) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- f) Pravidelně stroj čistěte mezi jednotlivými použitími a zejména po delším skladování.
- g) Oblast vaření by se měla často čistit.
- h) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- i) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- j) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.
- k) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- l) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- m) Doporučuje se každoroční kontrola a dotažení kovových armatur.

#### LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

# Caractéristiques techniques

| du paramètre<br>description                          | du paramètre<br>valeur              |                 |
|--|-------------------------------------|-----------------|
| Nom de produit                                       | Four à pita électrique / salamandre |                 |
| Modèle   | RCES-2900-45                        | RCES-5000-60    |
| Tension nominale [V] /<br>Fréquence [Hz]             | 230 / 50                            |                 |
| Puissance nominale [W]                               | 2800                                | 5000            |
| Classe de protection                                 | I                                   |                 |
| Indice de protection IP                              | IPX3                                |                 |
| Dimensions [Largeur x<br>profondeur x hauteur ; mm]  | 450 x 510 x 515                     | 600 x 510 x 510 |
| Poids [kg]   | 31,3                                | 39,6            |
| Plage de température<br>(réglable en continu) [ ° C] | 50-300                              |                 |








## 1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les données techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

### Légende

|   |  |
|---|--|
|    | Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.   |
|    | Lire les instructions avant utilisation.   |
|    | Le produit doit être recyclé.  |
|  | <b>ATTENTION !</b> ou <b>ATTENTION !</b> ou <b>SOUVIENS-TOI !</b> Applicable à la situation donnée.<br>(panneau d'avertissement général) |
|  | <b>ATTENTION!</b> Attention aux chocs électriques !  |
|   | <b>ATTENTION!</b> Surface chaude, risque de brûlures !   |
|   | Utiliser uniquement à l'intérieur.   |



---

**N'OUBLIEZ PAS !** Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner :

**Four à pita électrique / salamandre.**

### 2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. L'infiltration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si vous travaillez avec l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à un usage externe. L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage externe réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- g) Le raccordement à l'alimentation électrique ne peut être effectué que par du personnel disposant des autorisations et des qualifications appropriées.

---

## 2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est ordonné et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper ce qui peut arriver, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Dès la découverte d'un dommage ou d'un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- d) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- e) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- f) En cas d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour l'éteindre.
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'entrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Utilisez l'appareil dans un espace bien aéré.
- i) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- j) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à des tiers, le manuel doit être transmis avec lui.



**Important !** Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

## 2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à

---

moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

- c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- f) REMARQUE : Pendant le fonctionnement, certains éléments de l'appareil deviennent très chauds – risque de brûlure ! Ne touchez pas ces éléments à mains nues ! Retirez les plats cuisinés à l'aide de pinces ou d'autres ustensiles de cuisine.
- g) Conservez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants afin d'éviter tout risque d'accident (par exemple, suffocation).
- h) Ne vous appuyez pas contre l'appareil. Ne rien stocker sur l'appareil.
- i) Ne pas réchauffer les plats dans des récipients fermés. L'augmentation de la pression à l'intérieur provoquée par l'élévation de la température peut provoquer des explosions et entraîner des brûlures et des blessures corporelles.
- j) Ne touchez pas le boîtier ni aucune autre pièce de l'appareil lorsqu'il est allumé et peu de temps après l'avoir éteint.

## **2.4. Utilisation sûre de l'appareil**

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser des outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux et de manière plus sûre la tâche pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur ON/OFF sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le

---

fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.

- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, tenez compte des principes de santé et de sécurité au travail pour les opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- i) Il est interdit de déplacer, de régler et de faire pivoter l'appareil pendant le travail
- j) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter une incrustation durable de saletés.
- l) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
- m) Après utilisation, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
- n) ATTENTION! DANGER DE VIE ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- o) Il s'agit d'un appareil autonome qui ne doit pas être intégré dans un meuble de cuisine.
- p) Les plats réchauffés doivent être placés dans un récipient adapté. Le chauffage de récipients en plastique contenant des adhésifs, des matières inflammables, etc. peut entraîner des fumées et des vapeurs dangereuses.
- q) N'utilisez pas cet appareil pour sécher ou chauffer des objets.
- r) Ne laissez pas de vaisselle dans l'appareil éteint. L'humidité qui en résulte endommage le produit.
- s) Ne placez pas d'objets sur les éléments chauffants et sur le fond de l'appareil.
- t) Les utilisateurs doivent être formés à l'utilisation de l'appareil et doivent lire le manuel d'instructions. Le manuel d'instructions doit toujours être disponible à l'endroit où l'appareil est utilisé.
- u) Utilisez des ustensiles de cuisine destinés à être utilisés avec des aliments et qui ne rayeront pas l'appareil. N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques.
- v) il est interdit de faire fonctionner à sec le tube chauffant afin de prolonger la durée de vie de la machine.



**ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégéant**

---

**l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.**

### **3. Directives d'utilisation**

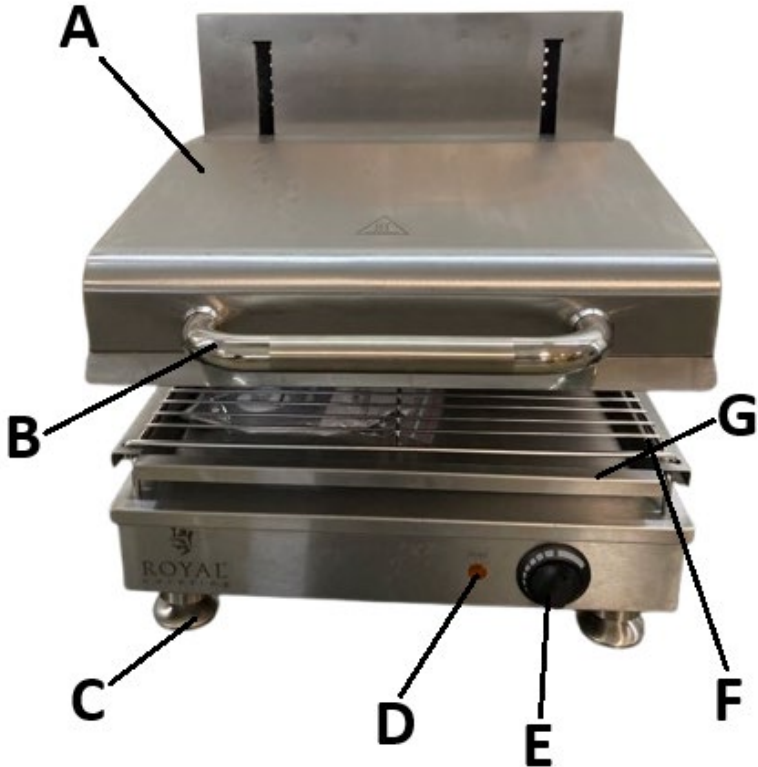
Ce produit est conçu pour griller, griller et griller à haute température. Il est également efficace pour réchauffer des aliments qui doivent être cuits rapidement sans se dessécher. Il est particulièrement utile dans les environnements au rythme rapide où une finition ou un brunissement rapide est nécessaire.

Le produit est destiné à un usage commercial.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### **3.1. Description de l'appareil**

Modèle RCES-2900-45 présenté (autres similaires) :



- A. Tête de chauffe
- B. Poignée de réglage de la hauteur de la tête chauffante
- C. Pied réglable (x4)
- D. Témoin de chauffage
- E. Bouton de réglage de la température (thermostat)
- F. Grille de cuisson
- G. Plateau

## 3.2. Préparation à l'utilisation

### EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 50°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 15 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets ou 41 cm de toute unité à flamme nue. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Placez l'appareil

---

de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation et évitez les ventilateurs directs, les fenêtres ouvertes ou les flux d'air élevés. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

### **ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL**

- Retirez toutes les protections et emballages plastiques avant utilisation.
- Assurez-vous de nettoyer tous ses composants externes avant la première utilisation – ils peuvent contenir des produits chimiques de conservation ou de production. Nettoyez-le avec de l'eau tiède additionnée de liquide vaisselle ou autre liquide de lavage de qualité alimentaire et séchez-le immédiatement après le nettoyage.
- Assurez-vous que la machine est de niveau d'avant en arrière et d'un côté à l'autre lors de l'installation finale.
- L'appareil est livré presque prêt à l'emploi, il suffit de le brancher sur le secteur. Dans le RCES-5000-60, la connexion électrique doit d'abord être installée - cette tâche doit être effectuée par une personne qualifiée.

## **3.3. Utilisation de l'appareil**

- Remplissez le bac d'eau avant utilisation. Gardez toujours le bac rempli d'eau lorsque vous utilisez la machine.
- Tournez le bouton de température (ou les boutons du RCES-5000-60) dans le sens des aiguilles d'une montre, le voyant de chauffage s'allume et l'élément chauffant commence à chauffer.
- REMARQUE : Cette machine utilise une régulation de température en continu. Si vous tournez le bouton de température dans le sens des aiguilles d'une montre, le temps de fonctionnement de l'élément chauffant sera allongé et la température augmentera. Fonctionnement du cycle de la machine (processus de chauffage intermittent), pour amener l'élément chauffant à l'état de thermostat dans la plage de température de réglage. Pendant le processus de chauffage intermittent, à mesure que l'angle de rotation augmente, le temps de conduction sera plus long et la température sera plus élevée. Si vous souhaitez un chauffage continu, au lieu d'un chauffage intermittent, veuillez tourner le bouton jusqu'à la position maximale (vous aurez une nette sensation de pause lorsque vous serez sur cette position), l'élément chauffant chauffera en continu et la température pourra atteindre le maximum.
- La tête chauffante réglable en hauteur avec poignée permet de régler la hauteur de l'élément chauffant. Saisissez la poignée, déplacez-vous de

---

haut en bas pour régler la hauteur de la zone de chauffage selon vos besoins.

- Le temps de cuisson peut varier en fonction du plat préparé ou des exigences alimentaires. Lorsque la nourriture est bonne, éteignez le thermostat (bouton de température au minimum). Vous pouvez retirer les aliments du filet de barbecue à l'aide d'ustensiles de cuisine à long manche et d'un gant de cuisine.
- Le plateau du bas peut être utilisé pour récupérer l'huile restante de la plaque chauffante de manière appropriée. Il doit être nettoyé fréquemment pour éviter tout débordement.

### **3.4. Nettoyage et entretien**

- a) Débranchez la fiche secteur et laissez l'appareil refroidir complètement avant chaque nettoyage, réglage ou remplacement d'accessoires, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Utilisez uniquement des détergents doux et adaptés à un usage alimentaire pour laver l'appareil.
- d) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- f) Nettoyez régulièrement votre machine entre chaque utilisation et surtout après de longues périodes de stockage.
- g) La zone de cuisson doit être nettoyée souvent.
- h) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- i) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
- j) Nettoyez les événements avec une brosse et de l'air comprimé.
- k) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- l) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- m) Il est recommandé de vérifier et de resserrer annuellement les ferrures métalliques.

#### **ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS**

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques

---

utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Dati tecnici

| del parametro<br>descrizione                            | del parametro<br>valore               |                            |
|---|---------------------------------------|----------------------------|
| Nome del prodotto                                       | Forno elettrico per pita / salamandra |                            |
| Modello   | Codice RCES-2900-45                   | Codice RCES-5000-60        |
| Tensione nominale [V] /<br>Frequenza [Hz]               | 230 / 50                              |                            |
| Potenza nominale [W]                                    | 2800                                  | 5000                       |
| Classe di protezione                                    | I                                     |                            |
| Grado di protezione IP                                  | IPX3                                  |                            |
| Dimensioni [Larghezza x<br>Profondità x Altezza; mm]    | Dimensioni:<br>450x510x515            | Dimensioni:<br>600x510x510 |
| Peso [kg]   | 31,3                                  | 39,6                       |
| Campo di temperatura<br>(regolabile in continuo) [ ° C] | 50-300                                |                            |







## 1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigide linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

## Leggenda

|  |   |
|--|---|
|   | Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.  |
|   | Leggere le istruzioni prima dell'uso.   |
|   | Il prodotto deve essere riciclato.  |
|   | <b>ATTENZIONE!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> o <b>RICORDA!</b> Applicabile alla situazione data.<br>(segnale di avvertimento generale) |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> Attenzione al rischio di scosse elettriche!  |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> Superficie calda, rischio di ustioni!  |
|  | Utilizzare solo in ambienti chiusi.   |



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

---

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:

**Forno elettrico per pita/salamandra.**

### 2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, a contatto diretto con una superficie bagnata o se utilizzato in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se si lavora con il dispositivo all'esterno, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- g) Il collegamento alla rete elettrica può essere effettuato solo da personale dotato di autorizzazione e qualifica adeguate.

### 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicuratevi che il posto di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di prevedere cosa potrebbe accadere, osservare cosa sta succedendo e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

- 
- b) Non utilizzare il dispositivo in una zona a rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
  - c) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
  - d) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
  - e) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
  - f) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
  - g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro a bambini e persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo).
  - h) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
  - i) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
  - j) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.



**Ricordati!** Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

## 2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

- 
- e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il dispositivo.
  - f) NOTA: Durante il funzionamento, alcuni elementi dell'apparecchio diventano molto caldi: pericolo di scottature! Non toccare questi elementi a mani nude! Togliere i pasti cotti utilizzando pinze o altri utensili da cucina.
  - g) Tenere tutto il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini per evitare qualsiasi rischio di incidenti (ad esempio soffocamento).
  - h) Non appoggiarsi all'apparecchio. Non conservare nulla sull'apparecchio.
  - i) Non riscaldare le pietanze in contenitori chiusi. L'aumento della pressione al loro interno, causato dall'aumento della temperatura, può provocare esplosioni e provocare ustioni e lesioni personali.
  - j) Non toccare l'alloggiamento o altre parti dell'apparecchio mentre è acceso e subito dopo averlo spento.

## **2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo**

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). Gli apparecchi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere azionati e devono essere riparati.
- c) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

- 
- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, tenere conto dei principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
  - i) È vietato spostare, regolare e ruotare l'apparecchio durante il lavoro
  - j) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
  - k) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare incrostazioni persistenti di sporco.
  - l) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
  - m) Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione.
  - n) **ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
  - o) Questo è un elettrodomestico indipendente e non deve essere incassato in un mobile da cucina.
  - p) Le pietanze riscaldate devono essere poste in un contenitore adatto. Il riscaldamento di contenitori di plastica contenenti adesivi, materiali infiammabili, ecc. può provocare fumi e vapori pericolosi.
  - q) Non utilizzare questo dispositivo per asciugare o riscaldare oggetti.
  - r) Non lasciare le stoviglie nell'apparecchio spento. L'umidità che ne deriva danneggia il prodotto.
  - s) Non appoggiare oggetti sui riscaldatori e sul fondo dell'apparecchio.
  - t) Gli utenti devono essere formati sull'uso dell'apparecchio e devono leggere il manuale di istruzioni. Il manuale di istruzioni deve essere sempre disponibile nel luogo in cui viene utilizzato l'apparecchio.
  - u) Utilizzare utensili da cucina adatti all'uso alimentare e che non graffino l'elettrodomestico. Non utilizzare oggetti taglienti e metallici.
  - v) è vietato far bruciare a secco i tubi riscaldanti per prolungare la durata utile della macchina.



**ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.**

### 3. Linee guida per l'uso

Questo prodotto è progettato per grigliare, arrostitire e tostare ad alte temperature. È efficace anche per riscaldare cibi che devono essere cotti

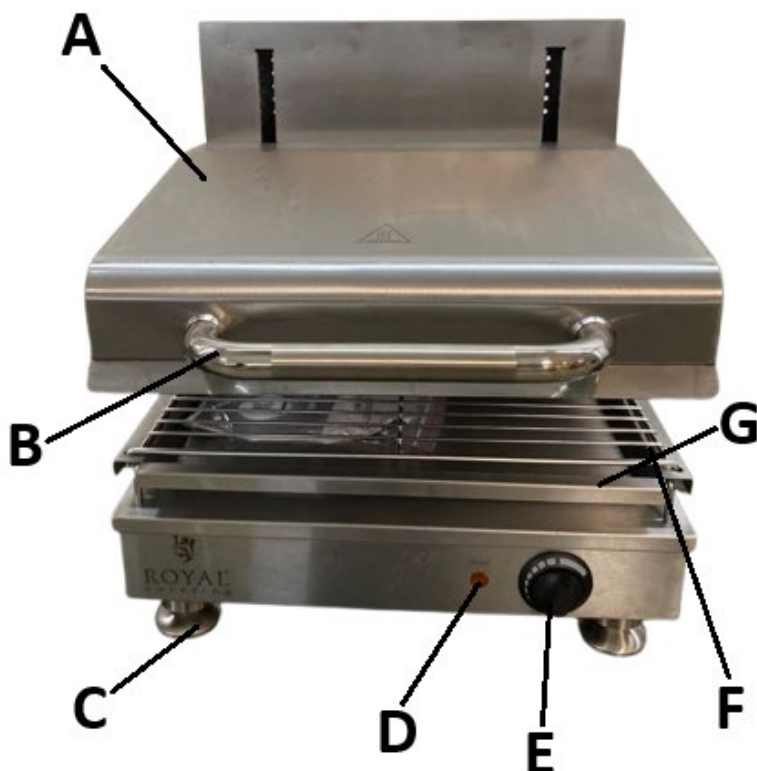
velocemente senza che si seccino. È particolarmente utile in ambienti frenetici in cui è richiesta una finitura o una doratura rapida.

Il prodotto è destinato all'uso commerciale.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

### 3.1. Descrizione del dispositivo

Modello RCES-2900-45 mostrato (altri simili):



- A. Testa riscaldante
- B. Maniglia di regolazione dell'altezza della testa riscaldante
- C. Piedino regolabile (x4)
- D. Spia di segnalazione del riscaldamento
- E. Manopola di regolazione della temperatura (termostato)
- F. Griglia di cottura
- G. Vassoio

## **3.2. Preparazione all'uso**

### **POSIZIONE DELL'APPARECCHIO**

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 50°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbero esserci almeno 15 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti oppure 41 cm da eventuali unità a fiamma libera. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione ed evitare ventilatori diretti, finestre aperte o forti correnti d'aria. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

### **MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO**

- Prima dell'uso, rimuovere tutte le protezioni e gli imballaggi in plastica.
- Prima del primo utilizzo, assicurarsi di pulire tutti i componenti esterni, in quanto potrebbero contenere sostanze chimiche di conservazione o di produzione. Pulirlo con acqua calda e un detergente per piatti o un altro detergente per uso alimentare e asciugarlo subito dopo la pulizia.
- Assicurarsi che la macchina sia livellata sia frontalmente che posteriormente e lateralmente una volta installata.
- L'apparecchio viene consegnato quasi pronto per l'uso, basta collegarlo alla rete elettrica. Nel modello RCES-5000-60 è necessario installare prima il collegamento elettrico: questa operazione deve essere eseguita da una persona qualificata.

## **3.3. Utilizzo del dispositivo**

- Riempire d'acqua il vassoio prima dell'uso. Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre il vassoio pieno d'acqua.
- Ruotare la manopola della temperatura (o le manopole nel modello RCES-5000-60) in senso orario: la spia del calore si accende e l'elemento riscaldante inizia a riscaldarsi.
- NOTA: Questa macchina utilizza una regolazione continua della temperatura: ruotando la manopola della temperatura in senso orario, il tempo di funzionamento dell'elemento riscaldante si allungherà e la

---

temperatura aumenterà. Funzionamento del ciclo della macchina (processo di riscaldamento intermittente), per portare l'elemento riscaldante in stato di termostato entro l'intervallo di temperatura impostato. Nel processo di riscaldamento intermittente, all'aumentare dell'angolo di rotazione, il tempo di conduzione sarà più lungo e la temperatura più elevata. Se si desidera un riscaldamento continuo, anziché intermittente, ruotare la manopola sulla posizione massima (in questa posizione si avrà una netta sensazione di pausa); l'elemento riscaldante riscalderà in modo continuo e la temperatura potrà raggiungere il massimo.

- La testa riscaldante regolabile in altezza con maniglia serve per regolare l'altezza dell'elemento riscaldante. Afferrare la maniglia e muoverla verso l'alto e verso il basso per regolare l'altezza della zona riscaldante in base alle proprie esigenze.
- Il tempo di cottura può variare a seconda del piatto preparato o delle esigenze alimentari. Quando il cibo è cotto, spegnere il termostato (manopola della temperatura al minimo). È possibile estrarre il cibo dalla rete per barbecue utilizzando utensili da cucina a manico lungo e guanti da forno.
- Il vassoio sul fondo può essere utilizzato per raccogliere opportunamente l'olio rimasto dalla piastra riscaldante; è opportuno pulirlo frequentemente per evitare che trabocchi.

### **3.4. Pulizia e manutenzione**

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori oppure quando l'apparecchio non viene utilizzato, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- c) Per lavare il dispositivo utilizzare solo detersivi delicati e adatti al contatto con gli alimenti.
- d) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- f) Pulire regolarmente la macchina tra un utilizzo e l'altro, soprattutto dopo un lungo periodo di inutilizzo.
- g) La zona cottura dovrebbe essere pulita spesso.
- h) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- i) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.

- j) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- k) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- l) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- m) Si raccomanda di controllare e serrare annualmente i raccordi metallici.

#### SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en más idiomas disponibles a pedido a través de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Características técnicas

| del parámetro<br>descripción                                      | del parámetro<br>valor                 |                 |
|---|--|-----------------|
| Nombre del producto   | Horno eléctrico para pita / salamandra |                 |
| Modelo  | RCES-2900-45                           | RCES-5000-60    |
| Voltaje nominal [V] /<br>Frecuencia [Hz]                          | 230 / 50                               |                 |
| Potencia nominal [W]  | 2800                                   | 5000            |
| Clase de protección   | I                                      |                 |
| Grado de protección IP  | IPX3                                   |                 |
| Dimensiones [anchura ×<br>profundidad × altura; mm]               | 450 x 510 x 515                        | 600 x 510 x 510 |
| Peso [kg]   | 31,3                                   | 39,6            |
| Rango de temperatura<br>(ajustable sin<br>escalonamientos) [ ° C] | 50-300                                 |                 |








### 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas pautas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|    | El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.   |
|    | Lea las instrucciones antes de usar.  |
|    | El producto debe ser reciclado.   |
|   | <b>¡ADVERTENCIA!</b> o <b>¡PRECAUCIÓN!</b> o <b>¡RECUERDA!</b> Aplicable a la situación dada.<br>(señal de advertencia general) |
|  | <b>¡ATENCIÓN!</b> ¡Advertencia de descarga eléctrica!   |
|   | <b>¡ATENCIÓN!</b> Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!   |
|   | Utilizar únicamente en interiores.  |



---

**¡RECUERDE!** Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

## 2. Seguridad de uso



**¡ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

**Horno pita eléctrico / salamandra.**

### 2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente de acuerdo con su uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si trabaja con el dispositivo en el exterior, asegúrese de utilizar un cable de extensión adecuado para uso externo. El uso de un cable de extensión adecuado para uso externo reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- g) La conexión a la fuente de alimentación sólo puede ser realizada por personal con autorización y cualificación adecuadas.

---

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticipar lo que pueda suceder, observe lo que sucede y use el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No utilice el dispositivo en una zona con peligro de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- c) En caso de detectar daños o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e informe al supervisor sin demora.
- d) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- e) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) adecuados para su uso en dispositivos activos para apagarlo.
- g) Está prohibido el acceso de niños o personas no autorizadas a la estación de trabajo (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
- i) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
- j) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a terceros, se deberá entregar junto con él el manual.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

## 2.3. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

- 
- c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
  - d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
  - e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el dispositivo.
  - f) NOTA: Durante el funcionamiento, algunos elementos del dispositivo se calientan mucho: ¡peligro de quemaduras! ¡No toques estos elementos con las manos desnudas! Saque las comidas cocinadas utilizando pinzas u otros utensilios de cocina.
  - g) Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar cualquier riesgo de accidente (por ejemplo, asfixia).
  - h) No se apoye sobre el aparato. No guarde nada sobre el aparato.
  - i) No caliente platos en recipientes cerrados. El aumento de presión en su interior provocado por el aumento de temperatura puede provocar explosiones y dar lugar a quemaduras y lesiones corporales.
  - j) No toque la carcasa ni ninguna otra parte del aparato mientras esté encendido ni poco después de apagarlo.

## **2.4. Uso seguro del dispositivo**

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice herramientas apropiadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar mediante el interruptor ON/OFF son peligrosos, no se deben utilizar y deben repararse.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas no familiarizadas con el dispositivo o que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

- 
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
  - g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
  - h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, tenga en cuenta los principios de seguridad y salud en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
  - i) Está prohibido mover, ajustar y girar el dispositivo durante el trabajo.
  - j) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
  - k) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar la acumulación duradera de suciedad.
  - l) No cubra la entrada y salida de aire.
  - m) Después de su uso, apague el aparato presionando el botón de encendido.
  - n) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
  - o) Este es un aparato independiente y no debe empotrarse en un armario de cocina.
  - p) Los platos calentados deben colocarse en un recipiente adecuado. Calentar recipientes de plástico que contengan adhesivos, materiales inflamables, etc. puede generar humo y vapores peligrosos.
  - q) No utilice este dispositivo para secar o calentar objetos.
  - r) No deje platos en el aparato apagado. La humedad resultante provoca daños al producto.
  - s) No coloque objetos sobre los calentadores ni en la parte inferior del dispositivo.
  - t) Los usuarios deben recibir capacitación en el uso del aparato y deben leer el manual de instrucciones. El manual de instrucciones debe estar siempre disponible en el lugar donde se utiliza el aparato.
  - u) Utilice utensilios de cocina destinados al uso con alimentos y que no rayen el aparato. No utilice objetos afilados ni metálicos.
  - v) Está prohibido quemar en seco el tubo de calentamiento para prolongar la vida útil de la máquina.



**¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.**

### 3. Pautas de uso

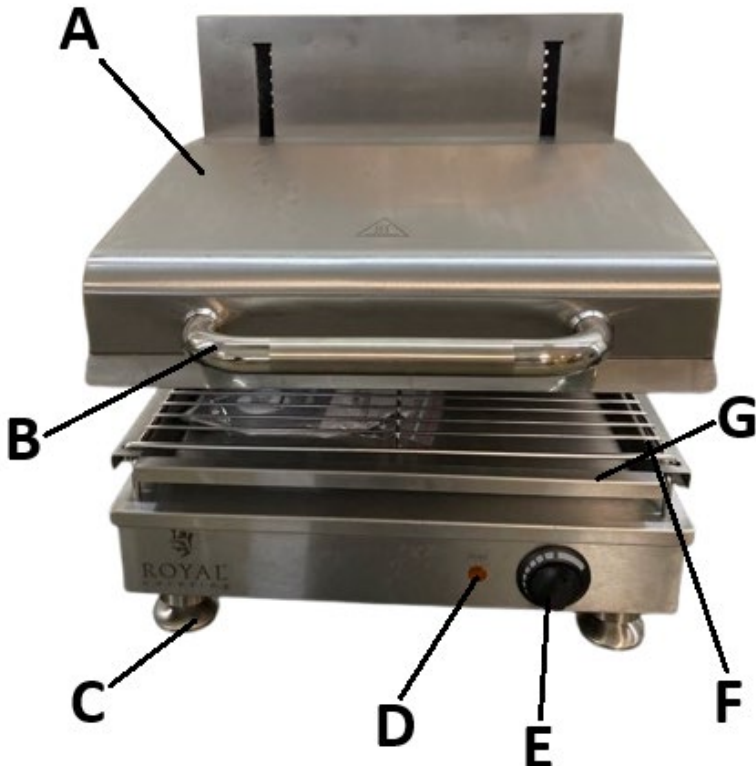
Este producto está diseñado para asar, tostar y asar a altas temperaturas. También es eficaz para recalentar alimentos que necesitan cocinarse rápidamente sin que se sequen. Es especialmente útil en entornos de ritmo rápido donde se requiere un acabado o dorado rápido.

El producto está destinado para uso comercial.

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.**

#### 3.1. Descripción del dispositivo

Se muestra el modelo RCES-2900-45 (otros similares):



- A. Cabezal calefactor
- B. Mango de ajuste de altura del cabezal calefactor

- 
- C. Pie ajustable (x4)
  - D. Diodo indicador del proceso de calentamiento
  - E. Perilla de ajuste de temperatura (termostato)
  - F. Parrilla para cocinar
  - G. Bandeja

## 3.2. Preparación para el uso

### UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 50°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 15 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos o 41 cm desde cualquier unidad de llama abierta. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación y evite ventiladores directos, ventanas abiertas o corrientes de aire fuertes. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

### MONTAJE DEL APARATO

- Retire toda la protección plástica y el embalaje antes de usar.
- Asegúrese de limpiar todos sus componentes externos antes del primer uso: pueden contener productos químicos de conservación o producción. Límpielo con agua tibia y un detergente lavavajillas u otro líquido apto para uso alimentario y séquelo inmediatamente después de limpiarlo.
- Asegúrese de que la máquina esté nivelada de adelante hacia atrás y de lado a lado en la instalación final.
- El aparato se entrega prácticamente listo para su uso, sólo hay que enchufarlo a la red eléctrica. En RCES-5000-60 es necesario realizar primero la conexión eléctrica; esta tarea debe ser realizada por una persona calificada.

## 3.3. Uso del dispositivo

- Llene la bandeja con agua antes de usarla. Mantenga la bandeja siempre con agua durante el funcionamiento de la máquina.

- 
- Gire la perilla de temperatura (o perillas en RCES-5000-60) en el sentido de las agujas del reloj, luego la luz de calor se enciende y el elemento calefactor comienza a calentarse.
  - NOTA: Esta máquina utiliza una regulación de temperatura continua, si gira la perilla de temperatura en el sentido de las agujas del reloj, el tiempo de funcionamiento del elemento calefactor se prolongará y la temperatura aumentará. Operación de ciclo de la máquina (proceso de calentamiento intermitente), para hacer que el elemento calefactor esté en estado de termostato dentro del rango de temperatura establecido. Durante el proceso de calentamiento intermitente, a medida que aumenta el ángulo de rotación, el tiempo de conducción será más largo y la temperatura será más alta. Si desea un calentamiento continuo, en lugar de un calentamiento intermitente, gire la perilla a la posición máxima (tendrá una sensación distintiva de pausa cuando esté en esta posición), el elemento de calentamiento calentará de forma continua y la temperatura puede alcanzar el máximo.
  - El cabezal de calentamiento ajustable en altura con mango sirve para ajustar la altura del elemento de calentamiento. Sujete el mango y muévelo hacia arriba y hacia abajo para ajustar la altura del área de calentamiento según sus necesidades.
  - El tiempo de cocción puede variar según el plato preparado o los requisitos de los alimentos. Cuando la comida esté en buen estado, apague el termostato (perilla de temperatura al mínimo). Puedes sacar la comida de la red para barbacoa con utensilios de cocina de mango largo y guantes de horno.
  - La bandeja inferior se puede utilizar para recoger el aceite restante de la placa calefactora de manera conveniente, y debe limpiarse con frecuencia para evitar que se desborde.

### **3.4. Limpieza y mantenimiento**

- a) Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de cada limpieza, ajuste o reemplazo de accesorios, o si el dispositivo no está siendo utilizado.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Utilice únicamente detergentes suaves y aptos para uso alimentario para lavar el dispositivo.
- d) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

- 
- f) Limpie periódicamente su máquina entre usos y especialmente después de períodos prolongados de almacenamiento.
  - g) El área de cocción debe limpiarse con frecuencia.
  - h) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
  - i) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
  - j) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
  - k) Limpiar con un paño suave y húmedo.
  - l) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
  - m) Se recomienda la revisión y el ajuste anual de los herrajes metálicos.

#### ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Műszaki adatok

| Paraméterek leírás   | Paraméterek érték                  |                 |
|--|------------------------------------|-----------------|
| Precíziós mérleg   | Elektromos pita sütő / szalamander |                 |
| Modell   | RCES-2900-45                       | RCES-5000-60    |
| Névleges feszültség [V ~] /<br>Frekvencia [Hz]                           | 230 / 50                           |                 |
| Névleges teljesítmény [W]  | 2800                               | 5000            |
| Védelmi osztály  | I                                  |                 |
| Védelmi fokozat IP   | IPX3                               |                 |
| Méretek (Szélesség x mélység<br>x magasság) [mm]                         | 450 x 510 x 515                    | 600 x 510 x 510 |
| Súly [kg]  | 31,3                               | 39,6            |
| Hőmérsékleti tartomány<br>(fokozatmentesen<br>állítható) <sup>[°C]</sup> | 50-300                             |                 |








### 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS  
ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

### Legenda

|   |  |
|---|--|
|    | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.   |
|    | Használat előtt olvassa el a használati utasítást.   |
|    | A terméket újra kell hasznosítani.   |
|   | <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> vagy <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>EMLÉKEZTETÉS!</b> Az adott helyzetre alkalmazható.<br>(általános figyelmeztető jel) |
|  | <b>FIGYELEM!</b> Elektromos áramütésre figyelmeztetés!   |
|   | <b>FIGYELEM!</b> Forró felület, égési sérülések veszélye!  |
|   | Csak beltérben használható.  |



---

**NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.**

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekből és az utasításokból a következőkre vonatkoznak:

**Elektromos pítasütő / szalamander.**

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Megnövekedett az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket esőnek teszi ki, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A víz bejutása a készülékbe növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) A kábelt csak a rendeltetésének megfelelően használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha a készülékkel kültéren dolgozik, mindenképpen használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. Külső használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha a készülék párás környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- g) A tápegységhez való csatlakoztatást csak megfelelő jogosultsággal és képesítéssel rendelkező személyzet végezheti.

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbálja meg előre látni, hogy mi történhet, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes zónában, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- c) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- d) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- e) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- f) Ha tűz keletkezik, kizárólag por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékekkel oltsa el, amelyek alkalmasak arra, hogy feszültség alatt álló eszközökön használják.
- g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem léphetnek be a munkahelyre. (A figyelemelterelés a készülék feletti ellenőrzés elvesztését eredményezheti).
- h) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
- i) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- j) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használatához tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.



**Ne feledje!** A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem arra tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek

---

kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha utasításokat kaptak a készülék kezelésére vonatkozóan.

- c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- d) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- f) MEGJEGYZÉS: Működés közben a készülék egyes elemei nagyon forróvá válnak - leforrázási veszély! Ne érintse meg ezeket az elemeket pusztán kézzel! Vegye ki a főtt ételeket fogó vagy más konyhai eszközök segítségével.
- g) A balesetveszély (pl. fulladás) elkerülése érdekében minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- h) Ne támaszkodjon a készüléknek. Ne tároljon semmit a készüléken.
- i) Ne melegítse az ételeket zárt edényekben. A hőmérséklet-emelkedés okozta nyomásnövekedés robbanást okozhat, és égési sérülésekhez és testi sérülésekhez vezethet.
- j) Bekapcsolt állapotban és röviddel a kikapcsolás után ne érintse meg a készülék házát vagy más részeit.

## 2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő eszközök használata. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és javíttatni kell őket.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

- 
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
  - g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat. Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
  - h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél vegye figyelembe a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
  - i) Tilos a készüléket a munka során mozgatni, beállítani és forgatni.
  - j) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
  - k) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a tartós szennyeződések beragadását.
  - l) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
  - m) Használat után kapcsolja ki a készüléket a bekapcsológomb megnyomásával.
  - n) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
  - o) Ez egy szabadon álló készülék, és nem építhető be konyhaszekrénybe.
  - p) A felmelegített edényeket megfelelő edénybe kell helyezni. A ragasztót, gyúlékony anyagokat stb. tartalmazó műanyag tartályok melegítése veszélyes füstöt és gőzt eredményezhet.
  - q) Ne használja ezt a készüléket tárgyak szárítására vagy melegítésére.
  - r) Ne hagyjon edényeket a kikapcsolt készülékben. A keletkező nedvesség károsítja a terméket.
  - s) Ne helyezzen tárgyakat a fűtőtestekre és a készülék aljára.
  - t) A felhasználókat ki kell képezni a készülék használatára, és el kell olvasniuk a használati útmutatót. A használati utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie a készülék használatának helyén.
  - u) Olyan konyhai eszközöket használjon, amelyeket élelmiszerekkel való használatra szántak, és amelyek nem karcolják meg a készüléket. Ne használjon éles és fémtárgyakat.
  - v) a gép élettartamának meghosszabbítása érdekében tilos a fűtőcső szárazra égetése.



**FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.**

### 3. Használati útmutató

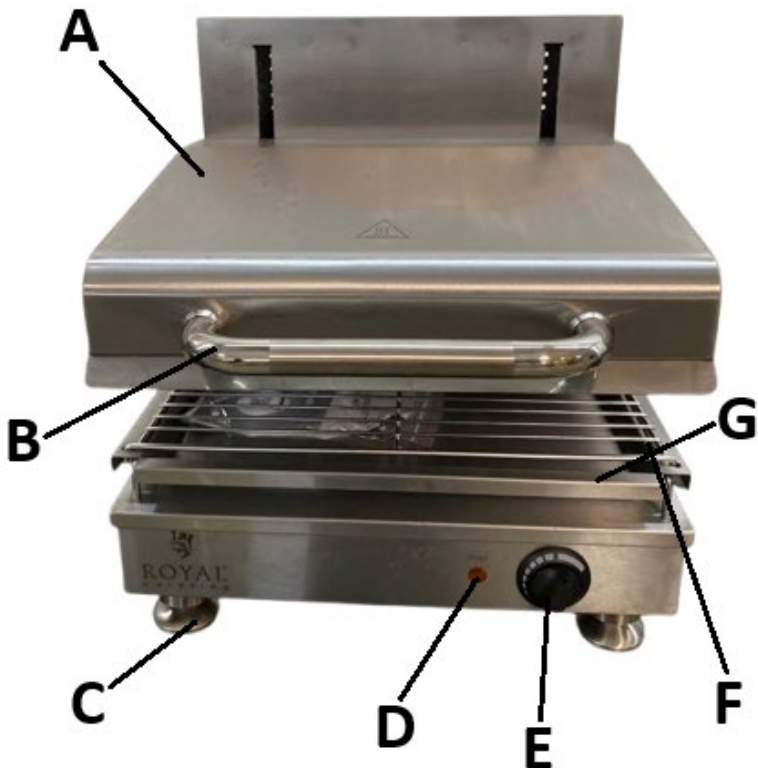
Ezt a terméket magas hőmérsékletű grillezésre, grillezésre és pirításra tervezték. Hatékony olyan ételek újramelegítésére is, amelyeket gyorsan, kiszáradás nélkül kell megfőzni. Különösen hasznos gyors tempójú környezetben, ahol gyors befejezésre vagy barnításra van szükség.

A terméket kereskedelmi felhasználásra szánják.

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

#### 3.1. Eszköz leírása

RCES-2900-45 modell (más hasonló):



- A. Fűtőfej
- B. Fűtőfej magasságállítás fogantyú
- C. Állítható láb (x4)

- 
- D. A fűtést jelző lámpa
  - E. Hőmérsékletállító gomb (termosztát)
  - F. Főzőrács
  - G. Tálca

## 3.2. Felkészülés a használatra

### KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 50 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 15 cm távolságnak kell lennie, illetve 41 cm távolságnak a nyílt lánggal működő egységektől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. A készüléket úgy helyezze el, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz, és kerülje a közvetlen ventilátorokat, nyitott ablakokat vagy nagy légáramlatokat. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

### A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

- Használat előtt távolítsa el az összes műanyag védelmet és csomagolást.
- Az első használat előtt mindenképpen tisztítsa meg az összes külső alkatrészt - ezek tartalmazhatnak tartósító- vagy gyártási vegyszereket. Tisztítsa meg meleg vízzel, mosogatószerrel vagy más élelmiszeripari mosogatószerrel, és tisztítás után azonnal szárítsa meg.
- Győződjön meg arról, hogy a gép a véglegesen beszerelt állapotban elől-hátul és oldalirányban vízszintes.
- A készüléket szinte használatra készen szállítják, csak csatlakoztassa a hálózathoz. Az RCES-5000-60 készülékben először az elektromos csatlakozást kell felszerelni - ezt a feladatot szakképzett személynek kell elvégeznie.

## 3.3. Eszközhaznátat

- Használat előtt töltsön vizet a tálcába. A tálcát mindig tartsa vízzel, amikor a gépet üzemelteti.

- 
- Forgassa el a hőmérsékletszabályozó gombot (vagy gombokat az RCES-5000-60 esetében) az óramutató járásával megegyező irányba, ekkor a fűtésjelző lámpa kigyullad, és a fűtőelem elkezd felmelegedni.
  - MEGJEGYZÉS: Ez a gép fokozatmentes hőmérséklet-szabályozást használ, ha a hőmérsékletgombot az óramutató járásával megegyező irányba forgatja, a fűtőelem működési ideje meghosszabbodik és a hőmérséklet emelkedik. Gépi ciklusüzem (szakaszos fűtési folyamat), hogy a fűtőelem termosztátos állapotban legyen a beállított hőmérséklettartományon belül. A szakaszos fűtési folyamat során a forgási szög növekedésével a vezetési idő hosszabb lesz, és a hőmérséklet magasabb lesz. Ha folyamatos fűtést szeretne, a szakaszos fűtés helyett, kérjük, forgassa a gombot a max pozícióba (ebben a pozícióban egy határozott szünet érzése lesz), a fűtőelem folyamatos fűtés lesz, és a hőmérséklet elérheti a maximumot.
  - A fogantyúval ellátott, állítható magasságú fűtőfej a fűtőelem magasságának beállítására szolgál. Fogja meg a fogantyút, mozgassa fel és le, hogy a fűtőfelület magasságát az Ön igényeinek megfelelően állítsa be.
  - A főzési idő az elkészített étel vagy az élelmiszer követelményeinek megfelelően változhat. Ha az étel rendben van, kapcsolja ki a termosztátot (a hőmérsékletszabályozó gombot a minimumra). Az ételt hosszú nyelű konyhai eszközökkel, sütőkesztyűvel veheti ki a BBQ hálóból.
  - Az alsó tálcát a fűtőlappól származó maradék olaj célszerű összegyűjtésére lehet használni, a túlfolyás elkerülése érdekében gyakran ki kell tisztítani.

### **3.4. Tisztítás és karbantartás**

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy a tartozékok cseréje előtt, illetve ha a készüléket nem használják, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- c) A készülék mosásához csak enyhe, élelmiszeripari tisztítószeret használjon.
- d) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- f) Rendszeresen tisztítsa meg a gépet két használat között és különösen hosszabb tárolás után.
- g) A főzőhelyet gyakran ki kell takarítani.

- h) Ne permetezze a készüléket vízszaggal, és ne merítse vízbe.
- i) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- j) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- k) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- l) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkefét vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- m) A fémszerelvények éves ellenőrzése és meghúzása ajánlott.

#### HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tekniske data

| værdi<br>beskrivelse                                      | værdi<br>værdi                 |                 |
|---|--------------------------------|-----------------|
| Produktnavn   | Elektrisk pitaovn / salamander |                 |
| Model   | RCES-2900-45                   | RCES-5000-60    |
| Nominel spænding [V] /<br>Frekvens [Hz]                   | 230 / 50                       |                 |
| Nominel effekt[W]   | 2800                           | 5000            |
| Beskyttelsesklasse  | I                              |                 |
| Beskyttelsesgrad IP                                       | IPX3                           |                 |
| Dimensioner [Bredde x dybde<br>x højde; mm]               | 450 x 510 x 515                | 600 x 510 x 510 |
| Vægt [kg]   | 31,3                           | 39,6            |
| Temperaturområde (trinløst<br>justerbart) <sup>[°C]</sup> | 50-300                         |                 |








### 1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### Legende

|   |  |
|---|--|
|    | Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.  |
|    | Læs instruktionerne før brug.  |
|    | Produktet skal genbruges.  |
|   | <b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIGTIG !</b> eller <b>HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt) |
|  | OBS! Advarsel om elektrisk stød!   |
|   | OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!   |
|   | Må kun bruges indendørs.   |



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle

---

detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

## 2. Sikkerhed ved brug



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til enheden:

**Elektrisk pitaovn/salamander.**

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, er i direkte kontakt med en våd overflade eller arbejder i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i apparatet, øger risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet i overensstemmelse med dets angivne anvendelse. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du arbejder med enheden udenfor, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til ekstern brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til ekstern brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- g) Tilslutning til strømforsyningen må kun udføres af personale med passende autorisation og kvalifikationer.

### 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- 
- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at forudse, hvad der kan ske, hold øje med, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
  - b) Brug ikke enheden i en zone med eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
  - c) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
  - d) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
  - e) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
  - f) Hvis der opstår brand, skal du udelukkende bruge pulverslukkere eller kulsyreslukkere (CO<sub>2</sub>), der er egnet til brug på strømførende enheder, til at slukke den.
  - g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
  - h) Brug enheden i et godt ventileret rum.
  - i) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
  - j) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

### 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner om, hvordan apparatet skal betjenes.
- c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

- 
- d) For at forhindre, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
  - e) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med enheden.
  - f) **BEMÆRK:** Under drift bliver nogle af apparatets elementer meget varme - fare for skoldning! Rør ikke ved disse elementer med dine bare hænder! Tag tilberedte måltider ud ved hjælp af en tang eller andet køkkenudstyr.
  - g) Opbevar alt emballagemateriale utilgængeligt for børn for at undgå enhver risiko for ulykker (f.eks. kvælning).
  - h) Læn dig ikke op ad apparatet. Opbevar ikke noget på apparatet.
  - i) Opvarm ikke retter i lukkede beholdere. Det øgede tryk inde i dem, som skyldes temperaturstigningen, kan forårsage eksplosioner og føre til forbrændinger og personskader.
  - j) Rør ikke ved huset eller andre dele af apparatet, mens det er tændt og kort tid efter, at det er slukket.

## 2.4. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Apparater, som ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-kontakten, er farlige, må ikke bruges og skal repareres.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i god teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes. Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

- 
- h) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du tage hensyn til de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
  - i) Det er forbudt at flytte, justere og dreje enheden i løbet af arbejdet
  - j) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
  - k) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå en varig tilstopning af snavs.
  - l) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
  - m) Sluk for apparatet efter brug ved at trykke på tænd/sluk-knappen.
  - n) OBS! FARE FOR LIVET! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.
  - o) Dette er et fritstående apparat og må ikke bygges ind i et køkkenskab.
  - p) Opvarmede retter skal lægges i en passende beholder. Opvarmning af plastbeholdere, der indeholder klæbemidler, brændbare materialer osv. kan resultere i farlig røg og damp.
  - q) Brug ikke denne enhed til at tørre eller opvarme genstande.
  - r) Lad ikke tallerkener stå i den slukkede enhed. Den resulterende fugt forårsager skader på produktet.
  - s) Placer ikke genstande på varmelegemerne og i bunden af apparatet.
  - t) Brugere skal være uddannet i brugen af apparatet og bør læse brugsanvisningen. Brugsanvisningen skal altid være tilgængelig på det sted, hvor apparatet bruges.
  - u) Brug køkkenredskaber, der er beregnet til brug med fødevarer, og som ikke ridser apparatet. Brug ikke skarpe genstande eller metalgenstande.
  - v) Det er forbudt at lade varmerøret tørbrænde for at forlænge maskinens levetid.



**OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.**

### 3. Brug retningslinjer

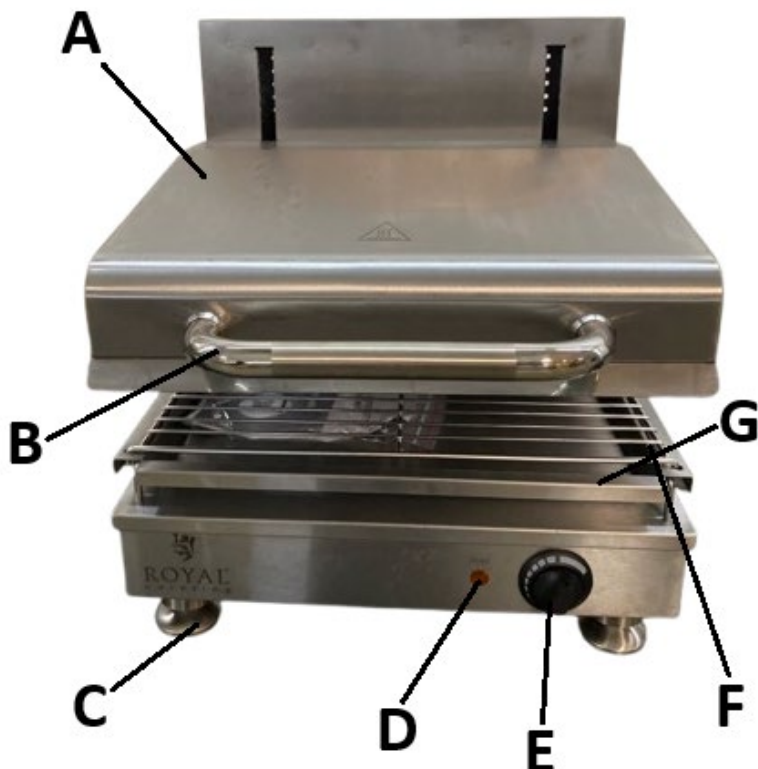
Dette produkt er designet til at grille, stege og riste ved høje temperaturer. Den er også effektiv til genopvarmning af mad, der skal tilberedes hurtigt uden at tørre ud. Den er især nyttig i miljøer med højt tempo, hvor der er behov for hurtig efterbehandling eller bruning.

Produktet er beregnet til kommerciel brug.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.**

### 3.1. Beskrivelse af enheden

RCES-2900-45 model vist (andre lignende):



- A. Varmehoved
- B. Håndtag til justering af varmhovedets højde
- C. Justerbar fod (x4)
- D. Signallampe, der indikerer, at opvarmning er i gang
- E. Knap til justering af temperatur (termostat)
- F. Rist til madlavning
- G. Bakke

### 3.2. Klargøring til brug

#### APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 50 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 15 cm afstand mellem hver side af

---

enheden og væggen eller andre genstande eller 41 cm fra enheder med åben ild. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket, og undgå direkte ventilatorer, åbne vinduer eller høje luftstrømme. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

### **SAMLING AF APPARATET**

- Fjern al plastikbeskyttelse og emballage før brug.
- Sørg for at rengøre alle udvendige komponenter før første brug - de kan indeholde konserverings- eller produktionskemikalier. Rengør den med varmt vand tilsat opvaskemiddel eller anden fødevarerodkendt væske, og tør den straks efter rengøringen.
- Sørg for, at maskinen er i vater forfra og bagfra og fra side til side i den endelige installation.
- Apparatet leveres næsten klar til brug, sæt kun stikket i stikkontakten. I RCES-5000-60 skal den elektriske forbindelse monteres først - denne opgave bør udføres af en kvalificeret person.

## **3.3. Brug af enhed**

- Fyld vand i bakken før brug. Hold altid bakken med vand, når du bruger maskinen.
- Drej temperaturknappen (eller -knappe i RCES-5000-60) med uret, så lyser varmelampen, og varmeelementet begynder at varme op.
- BEMÆRK: Denne maskine bruger trinløs temperaturregulering, hvis du drejer temperaturknappen med uret, vil varmeelementets arbejdstid blive forlænget, og temperaturen vil stige. Maskincyklusdrift (intermitterende opvarmningsproces) for at få varmeelementet i termostattilstand inden for det indstillede temperaturområde. Når rotationsvinklen øges under den intermitterende opvarmningsproces, bliver ledningstiden længere, og temperaturen bliver højere. Hvis du vil have kontinuerlig opvarmning i stedet for intermitterende opvarmning, skal du dreje knappen til max-position (du vil have en tydelig fornemmelse af pause, når du er i denne position), så vil varmeelementet opvarme kontinuerligt, og temperaturen kan nå maksimum.

- 
- Det højdejusterbare varnehoved med håndtag er til at justere højden på varmeelementet. Tag fat i håndtaget, bevæg det op og ned for at justere højden på varmeområdet efter dine behov.
  - Tilberedningstiden kan variere alt efter den tilberedte ret eller madens krav. Når maden er ok, skal du slukke for termostaten (temperaturknappen på minimum). Du kan tage maden ud af grillnettet med køkkengrej med langt skaft og ovenhandske.
  - Bakken i bunden kan bruges til at opsamle den resterende olie fra varmepladen på en hensigtsmæssig måde, og den bør rengøres ofte for at undgå overløb.

### **3.4. Rengøring og vedligeholdelse**

- a) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle helt af før hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, eller hvis apparatet ikke bruges.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Brug kun milde, fødevaregodkendte rengøringsmidler til at vaske enheden.
- d) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.
- e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- f) Rengør jævnligt din maskine mellem brug og især efter længere tids opbevaring.
- g) Kogeområdet bør rengøres ofte.
- h) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- i) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- j) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- k) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- l) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- m) Årlig kontrol og stramning af metalbeslag anbefales.

#### **BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER**

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteessa [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

# Tekniset tiedot

| Parametri kuvaus                                | Parametri arvo                   |                 |
|---|----------------------------------|-----------------|
| Tuotteen nimi                                   | Sähköinen pitauuni / salamanteri |                 |
| Malli   | RCES-2900-45                     | RCES-5000-60    |
| Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]             | 230 / 50                         |                 |
| Nimellisteho [W]                                | 2800                             | 5000            |
| Suojausluokka                                   | I                                |                 |
| Suojausluokka IP                                | IPX3                             |                 |
| Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]           | 450 x 510 x 515                  | 600 x 510 x 510 |
| Paino [kg]                                      | 31,3                             | 39,6            |
| Lämpötila-alue (portaaton säädettävissä) [ ° C] | 50-300                           |                 |








## 1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöön pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

## Merkkien selitys

|  |   |
|--|---|
|   | Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.  |
|   | Lue ohjeet ennen käyttöä.   |
|   | Tuote on kierrätettävä.   |
|   | <b>VAROITUS!, HUOMAUTUS!</b> tai <b>MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva.<br>(yleinen varoitusmerkki) |
|   | <b>HUOMIO!</b> Sähköiskuvaara!  |
|  | <b>HUOMIO!</b> Kuuma pinta, palovammavaara!   |
|  | Käytä vain sisätiloissa.  |



**HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

---

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin:  
**Sähköinen pitauuni / salamanteri.**

### 2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja elementtejä, kuten putkia, lämmittimiä, kattiloita ja jääkaappeja. Sähköiskun vaara on lisääntynyt, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketukseen märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden tunkeutuminen laitteeseen lisää laitteen vahingoittumisen ja sähköiskun riskiä.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä kaapelia vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, käytä ulkoiseen käyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkoiseen käyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- g) Vain asianmukaisen valtuutuksen ja pätevyyden omaava henkilökunta saa kytkeä virtalähteeseen.

### 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työpaikka on järjestyksessä ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ennakoida, mitä voi tapahtua, tarkkaile mitä tapahtuu ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

- 
- b) Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisella alueella, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
  - c) Jos havaitset vaurion tai epäsäännöllisen toiminnan, sammuta laite välittömästi ja ilmoita siitä viipymättä esimiehelle.
  - d) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
  - e) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
  - f) Jos tulipalo syttyy, käytä sen sammuttamiseen vain jauhe- tai hiilidioksidisammuttimia (CO<sub>2</sub>), jotka soveltuvat käytettäväksi jännitteellisille laitteille.
  - g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Häiriö voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
  - h) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
  - i) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
  - j) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmansille osapuolille, käyttöohje on toimitettava sen mukana.



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

## 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitettu henkinen ja sensorinen toimintakyky tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet ohjeita laitteen käytöstä. laite.
- c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Väliaikainen keskittymiskyvyn menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- e) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- f) HUOMAA: Jotkut laitteen osat kuumenevat käytön aikana erittäin kuumiksi – palovammavaara! Älä koske näihin elementteihin paljain käsin! Ota keitetyt ateriat pindeillä tai muilla keittiövälineillä.

- 
- g) Pidä kaikki pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta onnettomuusvaaran (esim. tukehtumisvaaran) välttämiseksi.
  - h) Älä nojaa laitetta vasten. Älä säilytä mitään laitteen päällä.
  - i) Älä lämmitä astioita suljetuissa astioissa. Lämpötilan nousun aiheuttama paineen nousu niiden sisällä voi aiheuttaa räjähdyksiä ja johtaa palovammoihin ja ruumiinvammoihin.
  - j) Älä koske koteloon tai muihin laitteen osiin, kun se on kytketty päälle ja pian sen sammuttamisen jälkeen.

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä annettuun tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa sen tehtävän, johon se on suunniteltu paremmin ja turvallisemmin.
- b) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite hyvässä teknisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä irrota tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja laitteen toimivuuden varmistamiseksi. Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, ota huomioon käsin tapahtuvan kuljetuksen työterveys- ja turvallisuusperiaatteet, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta aiotaan käyttää.
- i) Laitteen siirtäminen, säätäminen ja pyörittäminen työn aikana on kielletty
- j) Älä käytä laitetta valvomatta.
- k) Puhdista laite säännöllisesti välttääksesi pysyvän lian kertymisen.
- l) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- m) Käytön jälkeen sammuta laite painamalla virtapainiketta.

- 
- n) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
  - o) Tämä on vapaasti seisova laite, eikä sitä saa rakentaa keittiön kaappiin.
  - p) Kuumennetut astiat on laitettava sopivaan astiaan. Liimoja, syttyviä materiaaleja jne. sisältävien muoviasioiden kuumentaminen voi aiheuttaa vaarallista savua ja höyryjä.
  - q) Älä käytä tätä laitetta esineiden kuivaamiseen tai lämmittämiseen.
  - r) Älä jätä astioita pois päältä kytkettyyn laitteeseen. Syntyvä kosteus vahingoittaa tuotetta.
  - s) Älä aseta esineitä lämmittimien päälle ja laitteen pohjalle.
  - t) Käyttäjien tulee olla koulutettuja laitteen käyttöön, ja heidän tulee lukea käyttöohjeet. Käyttöohjeen tulee aina olla saatavilla paikassa, jossa laitetta käytetään.
  - u) Käytä keittiövälineitä, jotka on tarkoitettu käytettäväksi ruoan kanssa ja jotka eivät naarmuta laitetta. Älä käytä teräviä ja metallisia esineitä.
  - v) lämmitysputken kuivapolttaminen on kiellettyä koneen käyttöään pidentämiseksi.



**HUOMIO!** Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

### 3. Yleiset käyttöohjeet

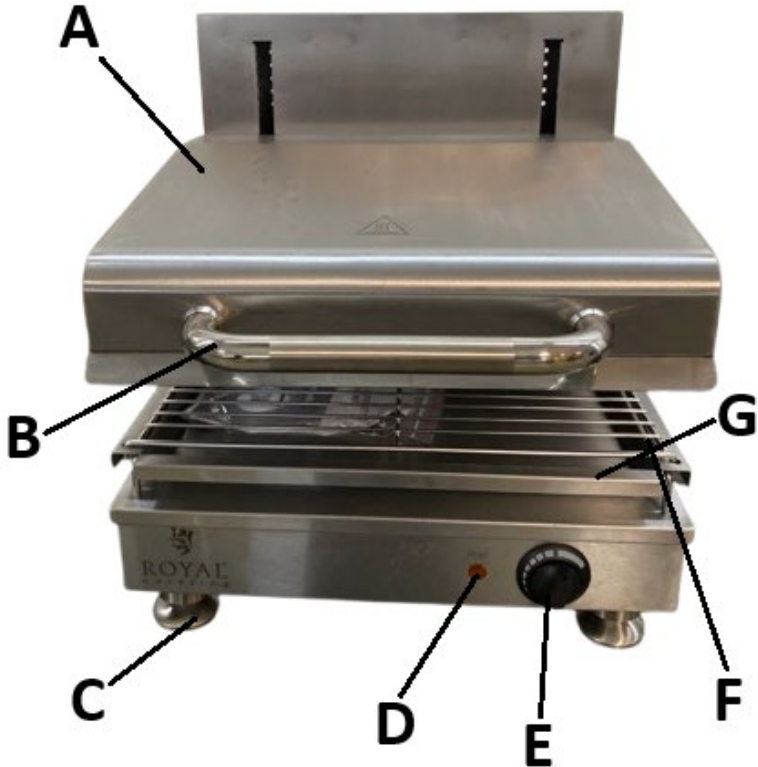
Tämä tuote on suunniteltu korkean lämpötilan grillaukseen, paistamiseen ja paahuttamiseen. Se on tehokas myös sellaisten ruokien uudelleenlämmittämiseen, jotka on kypsennettävä nopeasti ilman kuivumista. Se on erityisen hyödyllinen nopeatempoisissa ympäristöissä, joissa vaaditaan nopeaa viimeistelyä tai ruskistusta.

Tuote on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

#### 3.1. Laitteen kuvaus

RCES-2900-45 malli näkyy (muu vastaava):



- A. Lämmityspää
- B. Lämmityspään korkeudensäätökahva
- C. Säädettyvä jalka (x4)
- D. Lämmityksen merkkivalo
- E. Lämpötilan säätönappi (termostaatti)
- F. Ruoanlaittoritilä
- G. Tarjotin

### 3.2. Valmistelu käyttöä varten

#### LAITTEEN SIJAINTI

Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 50°C ja suhteellisen kosteuden alle 85%. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin puolen ja seinän tai muiden esineiden välillä tulee olla vähintään 15 cm etäisyys tai 41 cm avoimen liekin yksiköistä. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi virtapistokkeeseen ja välttä suorita

---

tuulettimia, avoimia ikkunoita tai suuria ilmavirtoja. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

### **LAITTEEN KOKOAMINEN**

- Poista kaikki muovisuojat ja pakkaukset ennen käyttöä.
- Muista puhdistaa kaikki sen ulkoiset osat ennen ensimmäistä käyttöä – ne voivat sisältää säilöntä- tai tuotantokemikaaleja. Puhdista se lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella tai muulla elintarvikelaatuisella pesunesteellä ja kuivaa välittömästi puhdistuksen jälkeen.
- Varmista, että kone on vaakasuorassa edestä taaksepäin ja sivuttain lopullisessa asennuksessa.
- Laitte toimitetaan lähes käyttövalmiina vain pistorasiaan. RCES-5000-60:ssa sähköliitäntä on asennettava ensin – tämä tehtävä tulee suorittaa pätevä henkilö.

## **3.3. Laitteen käyttö**

- Täytä astiaan vettä ennen käyttöä. Pidä astia aina vedellä, kun käytät konetta.
- Kierrä lämpötilanuppia (tai RCES-5000-60:n nuppeja) myötöpäivään, jolloin lämpövalo syttyy ja lämmityselementti alkaa lämmitä.
- HUOMAA: Tämä kone käyttää portaatonta lämpötilan säätöä, jos käännät lämpötilanuppia myötöpäivään, lämmityselementin toiminta-aika pitenee ja lämpötila nousee. Koneen toimintajakso (jaksollinen lämmitysprosessi), jotta lämmityselementti asetetaan termostaattitilaan asetuslämpötila-alueella. Jaksottaisen kuumennusprosessin aikana pyörimiskulman kasvaessa johtavuusaika on pidempi ja lämpötila korkeampi. Jos haluat jatkuvan lämmityksen, jaksottaisen lämmityksen sijaan, käännä nuppi maksimiasentoon (tähän asentoon tullessasi on selkeä taukotunne), lämmityselementti lämmittää jatkuvasti ja lämpötila voi saavuttaa maksimitason.
- Kädensijalla varustettu korkeussäädettävä lämpöpää on tarkoitettu lämmityselementin korkeuden säätämiseen. Tartu kahvaan, liikuta ylös ja alas säätääksesi lämmitysalueen korkeutta tarpeidesi mukaan.
- Kypsennysaika voi vaihdella valmistetun ruoan tai ruoan vaatimusten mukaan. Kun ruoka on ok, sammuta termostaatti (lämpötilan säädin minimiin). Grilliverkosta voit nostaa ruokaa pitkävartisilla keittiövälineillä uunikintalla.

- 
- Pohjan altaasta voidaan kerätä tarkoituksenmukaisesti jäljellä oleva öljy lämmityslevystä, se tulee puhdistaa usein, jotta vältetään ylivuodosta.

### 3.4. Puhdistaminen ja huolto

- a) Irrota verkkopistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen jokaista puhdistusta, säätöä tai lisävarusteiden vaihtoa sekä silloin, kun laitetta ei käytetä.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Käytä laitteen pesuun vain mietoja, elintarviketurvallisia pesuaineita.
- d) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- f) Puhdista koneesi säännöllisesti käyttökertojen välillä ja erityisesti pitkän varastoinnin jälkeen.
- g) Keittoalue tulee puhdistaa usein.
- h) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- i) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- j) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- k) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- l) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- m) Metalliliittimien vuosittaista tarkastusta ja kiristämistä suositellaan.

#### KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

# Technische gegevens

| Parameter beschrijving                         | Parameter waarde                   |              |
|--|------------------------------------|--------------|
| Productnaam                                    | Elektrische pita oven / salamander |              |
| Model  | RCES-2900-45                       | RCES-5000-60 |
| Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]       | 230 / 50                           |              |
| Nominaal vermogen [W]                          | 2800                               | 5000         |
| Beschermingsklasse                             | I                                  |              |
| Beschermingsgraad IP                           | IPX3                               |              |
| Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]     | 450x510x515                        | 600x510x510  |
| Gewicht [kg]                                   | 31,3                               | 39,6         |
| Temperatuurbereik (traploos instelbaar) [ ° C] | 50-300                             |              |

## 1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN  
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|    | Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.   |
|    | Lees de instructies voor gebruik.   |
|   | Het product moet worden gerecycled.   |
|  | <b>WAARSCHUWING !</b> of <b>VOORZICHTIG!</b> of <b>HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie.<br>(algemeen waarschuwingssignaal) |
|  | <b>ATTENTIE!</b> Elektrische schok waarschuwing!  |
|   | <b>ATTENTIE!</b> Heet oppervlak, kans op brandwonden!   |
|   | Alleen binnenshuis gebruiken.   |



---

**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

## 2. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

In de waarschuwingen en instructies worden de termen "apparaat" en "product" gebruikt om te verwijzen naar:

**Elektrische pita-oven / salamander.**

### 2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Raak geaarde elementen zoals leidingen, verwarmingstoestellen, boilers en koelkasten niet aan. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat binnendringt, bestaat er een groter risico op schade aan het apparaat en op een elektrische schok.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel uitsluitend overeenkomstig het beoogde gebruik. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Als u het apparaat buiten gebruikt, zorg er dan voor dat u een verlengsnoer gebruikt dat geschikt is voor buitengebruik. Door een verlengsnoer te gebruiken dat geschikt is voor buitengebruik, wordt het risico op een elektrische schok verkleind.
- f) Als het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

- 
- g) Het aansluiten op de stroomvoorziening mag uitsluitend worden uitgevoerd door personeel met de juiste bevoegdheden en kwalificaties.

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek ordelijk en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer te anticiperen op wat er kan gebeuren, observeer wat er gebeurt en gebruik uw gezonde verstand bij het werken met het apparaat.
- b) Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke zone, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- c) Wanneer u schade of onregelmatigheden constateert, dient u het apparaat onmiddellijk uit te schakelen en dit onmiddellijk aan een toezichthouder te melden.
- d) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- e) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- f) Indien er brand ontstaat, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op onder spanning staande apparaten om de brand te blussen.
- g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- h) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
- i) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- j) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Indien dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, dient ook de handleiding te worden doorgegeven.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

## 2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

- 
- b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte geestelijke en sensorische functies of personen die niet over de benodigde ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het apparaat.
  - c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Een tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
  - d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
  - e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat spelen.
  - f) LET OP: Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van het apparaat zeer heet – gevaar voor verbranding! Raak deze elementen niet met uw blote handen aan! Haal gekookte maaltijden uit de vriezer met behulp van een tang of ander keukengerei.
  - g) Houd al het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen om het risico op ongelukken (bijv. verstikking) te voorkomen.
  - h) Leun niet tegen het apparaat. Bewaar niets op het apparaat.
  - i) Verwarm geen gerechten in gesloten containers. De druk die door de temperatuurstijging ontstaat, kan explosies veroorzaken en leiden tot brandwonden en lichamelijk letsel.
  - j) Raak de behuizing of andere onderdelen van het apparaat niet aan terwijl het apparaat is ingeschakeld en kort nadat u het hebt uitgeschakeld.

## **2.4. Veilig gebruik van het apparaat**

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een goed gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uit.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, vormen een gevaar. Deze apparaten mogen niet gebruikt worden en moeten gerepareerd worden.
- c) Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een veilige plaats, buiten bereik van kinderen en personen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Zorg ervoor dat het apparaat technisch in goede staat verkeert. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op

---

gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mag u de fabrieksmatig aangebrachte beschermingen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- h) Bij het transporteren en hanteren van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming dient u rekening te houden met de beginselen inzake gezondheid en veiligheid op het werk voor handmatige transporthandelingen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
- i) Het is verboden om het apparaat tijdens de werkzaamheden te verplaatsen, te verstellen en te draaien
- j) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- k) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat er zich blijvende vuilafzettingen vormen.
- l) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- m) Schakel het apparaat na gebruik uit door op de aan/uit-knop te drukken.
- n) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- o) Dit apparaat is vrijstaand en mag niet in een keukenkastje worden ingebouwd.
- p) Verwarmde gerechten moeten in een geschikte bak worden bewaard. Het verwarmen van kunststof containers die lijm, brandbare materialen en dergelijke bevatten, kan gevaarlijke rook en dampen tot gevolg hebben.
- q) Gebruik dit apparaat niet om voorwerpen te drogen of te verwarmen.
- r) Laat geen vaatwerk in het uitgeschakelde apparaat staan. Het vocht dat ontstaat, veroorzaakt schade aan het product.
- s) Plaats geen voorwerpen op de verwarmingselementen en op de onderkant van het apparaat.
- t) Gebruikers moeten getraind zijn in het gebruik van het apparaat en de gebruiksaanwijzing lezen. De gebruiksaanwijzing moet altijd beschikbaar zijn op de plaats waar het apparaat wordt gebruikt.
- u) Gebruik keukengerei dat geschikt is voor gebruik met voedsel en dat geen krassen op het apparaat veroorzaakt. Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen.
- v) Het is verboden om verwarmingsbuizen droog te stoken om de levensduur van de machine te verlengen.



**ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

### 3. Gebruik richtlijnen

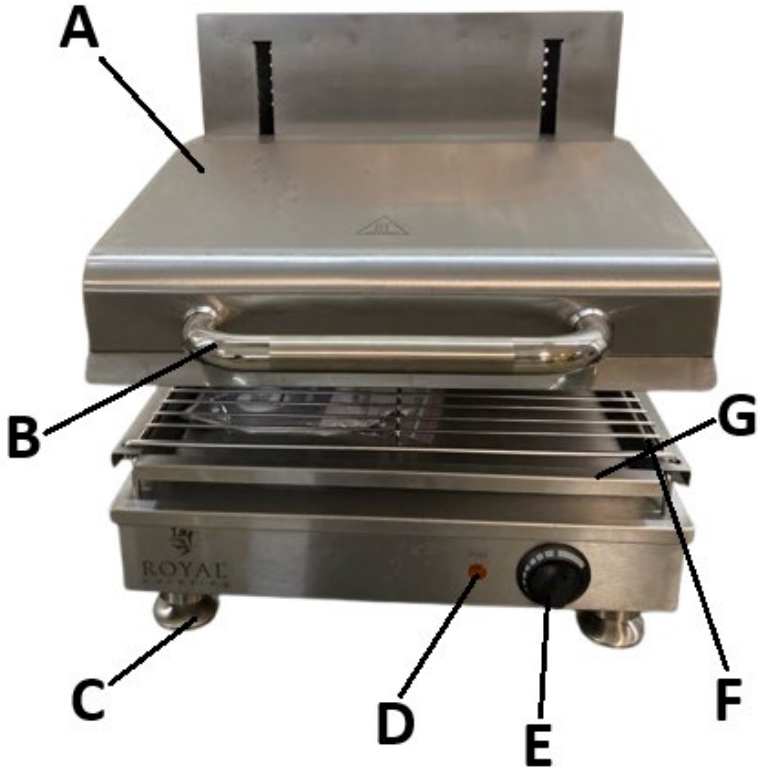
Dit product is ontworpen voor grillen, braden en toasten op hoge temperaturen. Het is ook efficiënt voor het opwarmen van gerechten die snel bereid moeten worden zonder dat ze uitdrogen. Het is vooral handig in omgevingen met een hoog tempo, waar snel afwerken of bruinen vereist is.

Het product is bedoeld voor commercieel gebruik.

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

#### 3.1. Beschrijving van het apparaat

Getoond model RCES-2900-45 (andere soortgelijke):



- A. Verwarmende kop
- B. Hengel voor hoogteverstelling van de verwarmingskop
- C. Verstelbare voet (x4)
- D. Verwarmingslampje indicator
- E. Temperatuurregelknop (thermostaat)
- F. Kookrooster
- G. Dienblad

## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

### PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 50°C en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minimaal 15 cm afstand zijn tussen de zijkanen van het apparaat en de muur of andere objecten, en 41 cm van open vlammen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het

---

apparaat zodanig dat u altijd toegang hebt tot het stopcontact en vermijd directe ventilatoren, open ramen of sterke luchtstromen. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

### **HET APPARAAT MONTEREN**

- Verwijder alle plastic bescherming en verpakking voordat u het product gebruikt.
- Zorg ervoor dat u alle externe componenten schoonmaakt vóór het eerste gebruik. Deze kunnen conserverings- of productiechemicaliën bevatten. Maak het schoon met warm water en afwasmiddel of een ander schoonmaakmiddel dat geschikt is voor levensmiddelen. Droog het daarna direct af.
- Zorg ervoor dat de machine bij de uiteindelijke installatie waterpas staat, zowel van voor naar achter als van links naar rechts.
- Het apparaat wordt bijna gebruiksklaar geleverd. U hoeft alleen nog maar de stekker in het stopcontact te steken. Bij RCES-5000-60 moet eerst de elektrische aansluiting worden aangebracht. Deze taak moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

## **3.3. Gebruik van het apparaat**

- Vul de schaal met water voordat u het gebruikt. Zorg ervoor dat de bak altijd met water gevuld is wanneer u de machine bedient.
- Draai de temperatuurknop (of knoppen in RCES-5000-60) met de klok mee. Het warmtelampje gaat branden en het verwarmingselement begint op te warmen.
- LET OP: Deze machine maakt gebruik van traploze temperatuurregeling. Als u de temperatuurknop met de klok mee draait, wordt de werkingstijd van het verwarmingselement verlengd en stijgt de temperatuur. Machinecycluswerking (intermitterend verwarmingsproces), om het verwarmingselement in de thermostaatstand te brengen binnen het ingestelde temperatuurbereik. Tijdens het intermitterende verwarmingsproces zal de geleidingstijd langer zijn en de temperatuur hoger naarmate de rotatiehoek toeneemt. Als u continue verwarming wilt in plaats van intermitterende verwarming, draait u de knop naar de maximale stand (u zult een duidelijk pauzegevoel hebben wanneer u in deze stand staat). Het verwarmingselement zal continu verwarmen en de temperatuur kan de maximale temperatuur bereiken.

- 
- De in hoogte verstelbare verwarmingskop met handgreep is bedoeld om de hoogte van het verwarmingselement aan te passen. Pak de hendel vast en beweeg deze omhoog en omlaag om de hoogte van het verwarmingsoppervlak naar wens aan te passen.
  - De kooktijd kan variëren afhankelijk van het bereide gerecht of de vereisten van het voedsel. Als het eten gaar is, zet u de thermostaat uit (temperatuurknop op de minimumstand). U kunt voedsel uit het BBQ-net halen met behulp van keukengerei met een lange steel en een ovenwant.
  - De bak onderin kan gebruikt worden om de resterende olie van de verwarmingsplaat op te vangen. Deze bak moet regelmatig schoongemaakt worden om overlopen te voorkomen.

### **3.4. Reiniging en onderhoud**

- a) Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voor elke reiniging, afstelling of vervanging van accessoires, of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Gebruik alleen milde, voedselveilige schoonmaakmiddelen om het apparaat te wassen.
- d) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- f) Maak uw apparaat regelmatig schoon tussen gebruik door en vooral na een langere periode van opslag.
- g) Het kookgedeelte moet regelmatig worden schoongemaakt.
- h) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- i) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- j) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- k) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- l) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- m) Het wordt aanbevolen om metalen fittingen jaarlijks te controleren en aan te draaien.

#### AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tekniske data

| Parameter beskrivelse                         | Parameter verdi                |                 |
|---|--------------------------------|-----------------|
| Produktnavn                                   | Elektrisk pitaovn / salamander |                 |
| Modell  | RCES-2900-45                   | RCES-5000-60    |
| Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]        | 230 / 50                       |                 |
| Nominell effekt [W]                           | 2800                           | 5000            |
| Beskyttelsesklasse                            | I                              |                 |
| Kapslingsgrad IP                              | IPX3                           |                 |
| Mål [bredde x dybde x høyde; mm].             | 450 x 510 x 515                | 600 x 510 x 510 |
| Vekt [kg]                                     | 31,3                           | 39,6            |
| Temperaturområde (trinnløst justerbar) [ ° C] | 50-300                         |                 |








### 1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

### Legende

|   |  |
|---|--|
|    | Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.  |
|    | Les instruksjonene før bruk.   |
|    | Produktet må resirkuleres.   |
|   | <b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIKTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen.<br>(generelt advarselsskilt) |
|  | OBS! Advarsel om elektrisk støt!   |
|   | OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!   |
|   | Skal kun brukes innendørs.   |



**OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner,**

---

og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

**Elektrisk pitaovn / salamander.**

### 2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, i direkte kontakt med en våt overflate eller opererer i et fuktig miljø. Vanninntrengning i enheten øker risikoen for skade på enheten og for elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kun kabelen i henhold til den tiltenkte bruken. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis du arbeider med enheten ute, sørg for å bruke en skjøteledning som er egnet for ekstern bruk. Bruk av skjøteledning egnet for ekstern bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Hvis bruk av enheten i et fuktig miljø ikke kan unngås, bør en jordfeilbryter (RCD) brukes. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- g) Tilkobling til strømforsyningen kan kun utføres av personell med passende autorisasjon og kvalifikasjoner.

### 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- 
- a) Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å forutse hva som kan skje, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med enheten.
  - b) Ikke bruk enheten i en eksplosjonsfarlig sone, for eksempel i nærvær av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
  - c) Når du oppdager skade eller uregelmessig drift, slå av enheten umiddelbart og rapporter det til en overordnet uten forsinkelse.
  - d) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
  - e) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
  - f) Hvis en brann starter, bruk kun pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) brannslukningsapparater som er egnet for bruk på strømførende enheter for å slukke den.
  - g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
  - h) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
  - i) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
  - j) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis denne enheten blir gitt videre til tredjeparter, må manualen videresendes med den.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

### 2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Enheten er ikke laget for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene enhet.
- c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon mens du bruker enheten kan føre til alvorlige skader.
- d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

- 
- e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn bør holdes under oppsyn slik at de ikke vil leke med enheten.
  - f) MERK: Under drift blir enkelte deler av enheten svært varme – fare for skålding! Ikke berør disse elementene med bare hender! Ta ut tilberedte måltider med tang eller annet kjøkkenutstyr.
  - g) Hold alt emballasjemateriale utilgjengelig for barn for å unngå fare for en ulykke (f.eks. kvelning).
  - h) Ikke len deg mot apparatet. Ikke oppbevar noe på apparatet.
  - i) Ikke varm opp oppvasken i lukkede beholdere. Økningen i trykket inne i dem forårsaket av temperaturøkningen kan forårsake eksplosjoner og føre til brannskader og kroppsskader.
  - j) Ikke berør huset eller andre deler av apparatet mens det er slått på og kort tid etter at det er slått av.

## 2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk passende verktøy for den gitte oppgaven. En riktig valgt enhet vil utføre oppgaven den ble designet for bedre og på en sikrere måte.
- b) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås på og av med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- c) Når den ikke er i bruk, oppbevares den på et trygt sted, unna barn og personer som ikke er kjent med enheten, som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i god teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre driftsintegriteten til enheten, må du ikke fjerne fabrikkmonterte beskyttelser og ikke løsne noen skruer. Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- h) Når du transporterer og håndterer enheten mellom lageret og destinasjonen, må du ta hensyn til arbeidshelse- og sikkerhetsprinsippene for manuelle transportoperasjoner som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Det er forbudt å flytte, justere og rotere enheten i løpet av arbeidet
- j) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- k) Rengjør enheten regelmessig for å unngå en varig tilsmussing.

- 
- l) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
  - m) Etter bruk, slå av apparatet ved å trykke på strømknappen.
  - n) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
  - o) Dette er et frittstående apparat og må ikke bygges inn i et kjøkkenskap.
  - p) Oppvarmede tallerkener må settes i en passende beholder. Oppvarming av plastbeholdere som inneholder lim, brennbare materialer osv. kan føre til farlig røyk og røyk.
  - q) Ikke bruk denne enheten til å tørke eller varme opp gjenstander.
  - r) Ikke la servise ligge i den avslåtte enheten. Den resulterende fuktigheten forårsaker skade på produktet.
  - s) Ikke plasser gjenstander på varmeovnene og på bunnen av enheten.
  - t) Brukere må være opplært i bruken av apparatet og bør lese bruksanvisningen. Bruksanvisningen skal alltid være tilgjengelig på stedet der apparatet brukes.
  - u) Bruk kjøkkenutstyr som er beregnet for bruk med mat og som ikke vil ripe opp apparatet. Ikke bruk skarpe gjenstander og metallgjenstander.
  - v) det er forbudt å gjøre varmerør tørrbrenning for å forlenge maskinens levetid.



**OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

### 3. Retningslinjer for bruk

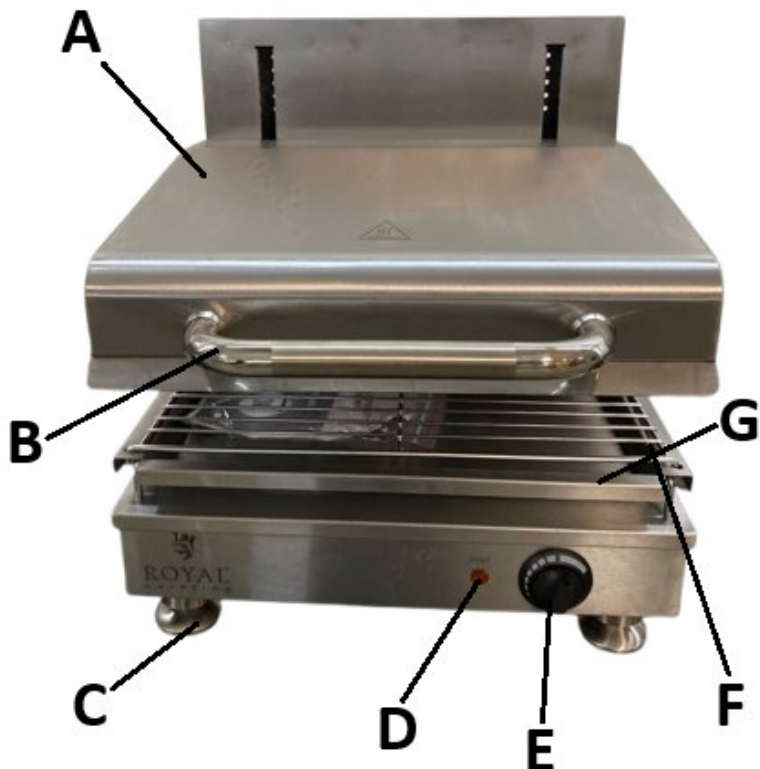
Dette produktet er designet for høytemperatur grilling, steking og risting. Den er også effektiv for å varme opp mat som må tilberedes raskt uten å tørke ut. Det er spesielt nyttig i hektiske miljøer der rask etterbehandling eller brunng er nødvendig.

Produktet er beregnet for kommersiell bruk.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

#### 3.1. Beskrivelse av enheten

RCES-2900-45 modell vist (annet lignende):



- A. Varmehode
- B. Håndtak for høydejustering av varmhode
- C. Justerbar fot (x4)
- D. Varmelysindikator
- E. Temperaturjusteringsknapp (termostat)
- F. Matlagingsrist
- G. Brett

## 3.2. Klargjøring for bruk

### PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 50 °C og den relative luftfuktigheten bør være mindre enn 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 15 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander eller 41 cm fra åpne flammer. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du

---

alltid har tilgang til støpselet og unngå direkte vifter, åpne vinduer eller høye luftstrømmer. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

### **MONTERING AV APPARATET**

- Fjern all plastbeskyttelse og emballasje før bruk.
- Sørg for å rengjøre alle eksterne komponenter før første gangs bruk – de kan inneholde konserverings- eller produksjonskjemikalier. Rengjør den med varmt vann med oppvaskmaskin eller annen matvarekvalitet og tørk den umiddelbart etter rengjøring.
- Forsikre deg om at maskinen er vannrett foran-til-bak og side-til-side i den endelige installeringen.
- Apparatet leveres nesten klart til bruk, bare plugg inn i stikkontakten. I RCES-5000-60 må den elektriske tilkoblingen monteres først – denne oppgaven bør utføres av en kvalifisert person.

## **3.3.      Bruk av enheten**

- Fyll vann i brettet før bruk. Hold brettet alltid med vann når du bruker maskinen.
- Drei temperaturknappen (eller knottene i RCES-5000-60) med klokken, så lyser varmelyset og varmeelementet begynner å varmes opp.
- MERK: Denne maskinen bruker trinnløs temperaturregulering, hvis du dreier temperaturknappen med klokken, vil varmeelementets virketid forlenges og temperaturen øke. Maskinsyklusdrift (intermitterende oppvarmingsprosess), for å gjøre varmeelementet i termostattilstand innenfor innstilt temperaturområde. Mens den intermitterende oppvarmingsprosessen, ettersom rotasjonsvinkelen øker, vil ledningstiden bli lengre og temperaturen vil bli høyere. Hvis du vil ha kontinuerlig oppvarming, i stedet for periodisk oppvarming, vri knappen til maksimal posisjon (du vil ha en tydelig følelse av pause når du kommer til denne posisjonen), varmeelementet vil være kontinuerlig oppvarming, og temperaturen kan nå maksimum.
- Det høydejusterbare varmehodet med håndtak er for å justere høyden på varmeelementet. Ta tak i håndtaket, flytt opp og ned for å justere høyden på varmeområdet i henhold til dine behov.
- Tilberedningstiden kan variere avhengig av tilberedt rett eller matbehov. Når maten er ok, slå av termostaten (temperaturknappen til minimum).

---

Du kan ta ut mat med langskaftet kjøkkenutstyr med ovnsvotter fra grillnettet.

- Brettet på bunnen kan brukes til å samle gjenværende olje fra varmeplaten, bør rengjøres ofte for å unngå overløp.

### **3.4. Rengjøring og vedlikehold**

- a) Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles helt før hver rengjøring, justering eller utskifting av tilbehør, eller hvis apparatet ikke er i bruk.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Bruk kun milde, næringsmiddelgodkjente vaskemidler til å vaske enheten.
- d) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- f) Rengjør maskinen regelmessig mellom bruk og spesielt etter lengre perioder med lagring.
- g) Kokeområdet bør rengjøres ofte.
- h) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- i) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparathuset.
- j) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- k) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- l) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- m) Årlig kontroll og tiltrekking av metallbeslag anbefales.

#### **KASSERING AV BRUKTE ENHETER**

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Platen som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tekniska data

| Parameter beskrivning                         | Parameter värde                |                 |
|---|--------------------------------|-----------------|
| Produktnamn                                   | Elektrisk pitaugn / salamander |                 |
| Modell  | RCES-2900-45                   | RCES-5000-60    |
| Märkspänning [V~] / Frekvens [Hz]             | 230 / 50                       |                 |
| Nominell effekt [W]                           | 2800                           | 5000            |
| Isolationsklass                               | I                              |                 |
| IP-skyddsklass (Kapslingsklass)               | IPX3                           |                 |
| Mått [bredd x djup x höjd; mm]                | 450 x 510 x 515                | 600 x 510 x 510 |
| Vikt [kg]                                     | 31,3                           | 39,6            |
| Temperaturområde (steglöst justerbart) [ ° C] | 50-300                         |                 |

### 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### Förklaring av symbolerna

|  |  |
|--|--|
|   | Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.  |
|   | Läs instruktionerna före användning.   |
|   | Produkten måste återvinnas.  |
|   | <b>VARNING!</b> eller <b>FÖRSIKTIGHET!</b> eller <b>KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen.<br>(allmän varningssymbol) |
|  | UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!   |
|  | UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!  |
|  | Använd endast inomhus.   |



**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

---

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna för att referera till:

**Elektrisk pitaugn / salamander.**

### 2.1. Elsäkerhet

- a) Stickkontakten måste passa i uttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att vidröra jordade element som rör, värmare, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade enheten utsätts för regn, i direkt kontakt med en våt yta eller arbetar i en fuktig miljö. Vatteninträngning i enheten ökar risken för skador på enheten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd endast kabeln i enlighet med dess avsedda användning. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om du arbetar med enheten utomhus, se till att använda en förlängningskabel som är lämplig för extern användning. Användning av en förlängningskabel lämplig för extern användning minskar risken för elektriska stötar.
- f) Om användning av enheten i en fuktig miljö inte kan undvikas, bör en jordfelsbrytare (RCD) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- g) Anslutning till strömförsörjningen kan endast utföras av personal med lämplig behörighet och kvalifikationer.

### 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att förutse vad som kan

---

hända, observera vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.

- b) Använd inte enheten i en explosionsrisk zon, till exempel i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- c) När du upptäcker skada eller oregelbunden funktion, stäng omedelbart av enheten och rapportera den till en övervakare utan dröjsmål.
- d) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- e) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!
- f) Om en brand startar, använd endast pulver- eller koldioxidbrandsläckare (CO<sub>2</sub>) som är lämpliga för användning på strömförande enheter för att släcka den.
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan resultera i att du förlorar kontrollen över enheten).
- h) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
- i) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- j) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om denna enhet lämnas vidare till tredje part måste manualen lämnas vidare med den.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

### 2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Enheten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder enheten. anordning.
- c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig förlust av koncentration under användning av enheten kan leda till allvarliga skador.

- 
- d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
  - e) Apparaten är inte en leksak. Barn bör övervakas så att de inte leker med enheten.
  - f) OBS: Under drift blir vissa delar av enheten mycket varma – skållningsrisk! Rör inte dessa element med dina bara händer! Ta fram lagad mat med hjälp av tång eller annan köksutrustning.
  - g) Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn för att undvika risk för olyckor (t.ex. kvävning).
  - h) Luta dig inte mot apparaten. Förvara ingenting på apparaten.
  - i) Värm inte disk i slutna behållare. Ökningen av trycket inuti dem som orsakas av temperaturhöjningen kan orsaka explosioner och leda till brännskador och kroppsskador.
  - j) Rör inte vid höljet eller andra delar av apparaten när den är påslagen och strax efter att den stängts av.

## 2.4. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den givna uppgiften. En korrekt vald enhet kommer att utföra uppgiften som den designades för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- c) När den inte används, förvara den på en säker plats, borta från barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll enheten i gott tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa enhetens funktionsintegritet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och inte lossa några skruvar. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- h) Vid transport och hantering av enheten mellan lagret och destinationen, ta hänsyn till de arbetsmiljö- och säkerhetsprinciper för manuella transporter som gäller i det land där enheten kommer att användas.

- 
- i) Det är förbjudet att flytta, justera och rotera enheten under arbetets gång
  - j) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
  - k) Rengör enheten regelbundet för att undvika en varaktig ansamling av smuts.
  - l) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
  - m) Efter användning, stäng av apparaten genom att trycka på strömbrytaren.
  - n) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
  - o) Detta är en fristående apparat och får inte byggas in i ett köksskåp.
  - p) Uppvärmda rätter måste läggas i en lämplig behållare. Uppvärmning av plastbehållare som innehåller lim, brandfarliga material etc. kan resultera i farlig rök och rök.
  - q) Använd inte denna enhet för att torka eller värma föremål.
  - r) Lämna inte disk i den avstängda enheten. Den resulterande fukten orsakar skador på produkten.
  - s) Placera inga föremål på värmarna och på enhetens undersida.
  - t) Användare måste utbildas i användningen av apparaten och bör läsa bruksanvisningen. Bruksanvisningen ska alltid finnas tillgänglig på den plats där apparaten används.
  - u) Använd köksredskap som är avsedda att användas med mat och som inte repar apparaten. Använd inte vassa föremål och metallföremål.
  - v) Det är förbjudet att torrbränna värmeröret för att förlänga maskinens livslängd.



**OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.**

### 3. Riktlinjer för användning

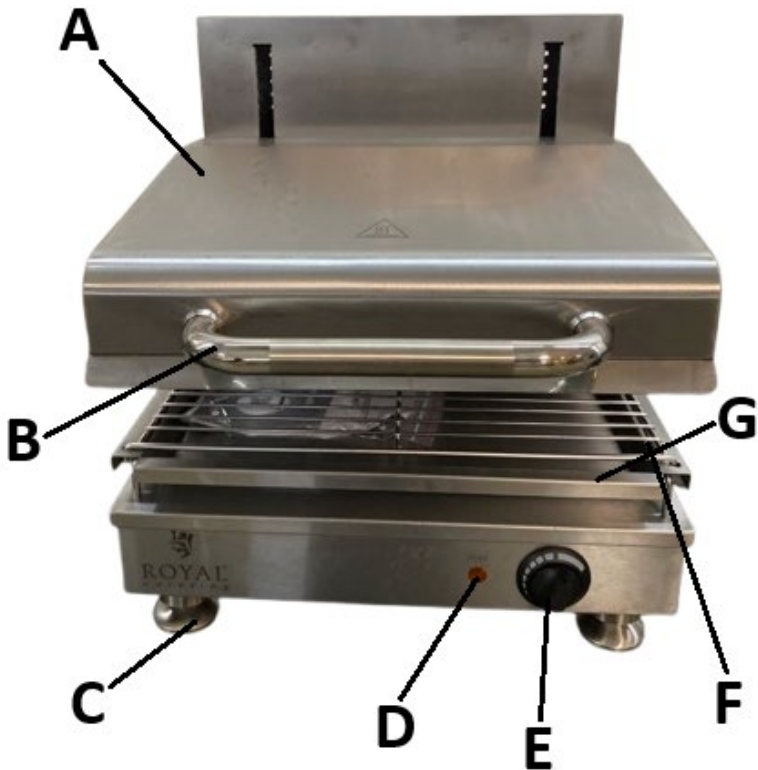
Denna produkt är designad för högtemperaturgrillning, stekning och rostning. Det är också effektivt för att värma upp mat som måste tillagas snabbt utan att torka ut. Den är särskilt användbar i fartfyllda miljöer där snabb efterbehandling eller bryning krävs.

Produkten är avsedd för kommersiellt bruk.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

#### 3.1. Beskrivning av apparaten

RCES-2900-45 modell visas (annan liknande):



- A. Uppvärmningshuvud
- B. Handtag för höjjustering av värmehuvud
- C. Justerbar fot (x4)
- D. Värmeljusindikator
- E. Temperaturjusteringsratt (termostat)
- F. Matlagningsgaller
- G. Bricka

### 3.2. Förberedelser för användning

#### APPARATENS PLACERING

Omgivningens temperatur får inte vara högre än 50°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det bör vara minst 15 cm avstånd mellan varje sida av enheten och väggen eller andra föremål eller 41 cm från enheter med

---

öppen låga. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera enheten så att du alltid har tillgång till nätkontakten och undvik direkta fläktar, öppna fönster eller höga luftflöden. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

### **MONTERING AV APPARATEN**

- Ta bort allt plastskydd och förpackning innan användning.
- Var noga med att rengöra alla dess yttre komponenter före första användningen – de kan innehålla konserverings- eller produktionskemikalier. Rengör den med varmt vatten med disk eller annan livsmedelsklassad tvättvätska och torka den direkt efter rengöring.
- Se till att maskinen är jämn framifrån mot baksida och sida till sida i den slutgiltiga installationen.
- Apparaten levereras nästan klar för användning, anslut bara till elnätet. I RCES-5000-60 måste den elektriska anslutningen monteras först – denna uppgift ska utföras av en kvalificerad person.

## **3.3. Användning av apparaten**

- Fyll på vatten i brickan före användning. Håll alltid vatten i brickan när du använder maskinen.
- Vrid temperaturvredet (eller rattarna i RCES-5000-60) medurs, sedan tänds värmelampan och värmeelementet börjar värmas upp.
- OBS: Den här maskinen använder steglös temperaturreglering, om du vrider temperaturvredet medurs kommer värmeelementets arbetstid att förlängas och temperaturen kommer att stiga. Maskincykeldrift (intermittent uppvärmningsprocess), för att göra värmeelementet i termostatläge inom inställt temperaturområde. Medan den intermittenta uppvärmningsprocessen, när rotationsvinkeln ökar, kommer ledningstiden att bli längre och temperaturen blir högre. Om du vill ha kontinuerlig uppvärmning, istället för den intermittenta uppvärmningen, vrid ratten till maxläget (du kommer att ha en tydlig känsla av paus när du kommer till detta läge), värmeelementet kommer att värma kontinuerligt och temperaturen kan nå maximalt.
- Det höjdjusterbara värmehuvudet med handtag är till för att justera höjden på värmeelementet. Ta tag i handtaget, flytta upp och ner för att justera höjden på värmeområdet efter dina behov.

- 
- Tillagningstiden kan variera beroende på den tillagade rätten eller matbehoven. När maten är ok, stäng av termostaten (temperaturvredet till minimum). Du kan ta fram mat med långskaftade köksredskap med ugnsvante från grillnätet.
  - Bottentråget kan användas för att samla upp återstående olja från värmeplattan, bör rengöras ofta för att undvika översvämning.

### **3.4. Rengöring och underhåll**

- a) Dra ut stickproppen och låt apparaten svalna helt före varje rengöring, justering eller byte av tillbehör, eller om apparaten inte används.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Använd endast milda, livsmedelssäkra rengöringsmedel för att tvätta apparaten.
- d) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- f) Rengör din maskin regelbundet mellan användning och speciellt efter längre perioder av förvaring.
- g) Matlagningsområdet bör städas ofta.
- h) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- i) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- j) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- k) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- l) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- m) Årlig kontroll och åtdragning av metallbeslag rekommenderas.

#### **KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER**

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Mais versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Dados técnicos

| Parâmetro<br>descrição                                      | Parâmetro<br>valor                    |                 |
|---|---------------------------------------|-----------------|
| Nome do produto   | Forno elétrico para pita / salamandra |                 |
| Modelo  | RCES-2900-45                          | RCES-5000-60    |
| Tensão nominal [V~] /<br>Frequência [Hz]                    | 230 / 50                              |                 |
| Potência nominal [W]  | 2800                                  | 5000            |
| Classe de proteção  | I                                     |                 |
| Grau de proteção IP   | IPX3                                  |                 |
| Dimensões [Largura x<br>Profundidade x Altura; mm]          | 450 x 510 x 515                       | 600 x 510 x 510 |
| Peso [kg]   | 31,3                                  | 39,6            |
| Faixa de temperatura<br>(ajustável continuamente) [ °<br>C] | 50-300                                |                 |








### 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E  
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### Legenda

|   |  |
|---|--|
|    | O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.                                      |
|    | Leia as instruções antes de utilizar.  |
|    | O produto deve ser reciclado.  |
|   | <b>AVISO!</b> ou <b>CUIDADO!</b> ou <b>LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral) |
|  | <b>ATENÇÃO!</b> Aviso de choque elétrico!  |
|   | <b>ATENÇÃO!</b> Superfície quente, risco de queimaduras!   |
|   | Utilizar apenas em espaços interiores.   |



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos deste manual servem apenas

---

para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança de utilização



**ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a:

**Forno elétrico para pão pita / salamandra.**

### 2.1. Segurança elétrica

- a) O plugue tem que encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evite tocar em elementos aterrados, como canos, aquecedores, caldeiras e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o dispositivo aterrado for exposto à chuva, entrar em contato direto com uma superfície molhada ou operar em um ambiente úmido. A entrada de água no dispositivo aumenta o risco de danos ao dispositivo e de choque elétrico.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilize o cabo somente de acordo com o uso designado. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se estiver trabalhando com o dispositivo ao ar livre, certifique-se de usar um cabo de extensão adequado para uso externo. Usar um cabo de extensão adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar o uso do dispositivo em um ambiente úmido, um dispositivo de corrente residual (RCD) deve ser aplicado. A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- g) A conexão à rede elétrica só pode ser realizada por pessoal com autorização e qualificação adequadas.

### 2.2. Segurança no local de trabalho

- 
- a) Certifique-se de que o local de trabalho esteja organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente antecipar o que pode acontecer, observe o que está acontecendo e use o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
  - b) Não utilize o dispositivo em áreas com risco de explosão, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
  - c) Ao descobrir danos ou operação irregular, desligue imediatamente o dispositivo e informe imediatamente um supervisor.
  - d) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
  - e) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
  - f) Se ocorrer um incêndio, utilize somente extintores de pó químico ou de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) adequados para uso em dispositivos energizados para apagá-lo.
  - g) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
  - h) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
  - i) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
  - j) Mantenha este manual disponível para referência futura. Caso este dispositivo seja repassado a terceiros, o manual deverá ser repassado junto com ele.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

### 2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

- 
- c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. Perda temporária de concentração durante o uso do dispositivo pode causar ferimentos graves.
  - d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
  - e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o dispositivo.
  - f) NOTA: Durante o funcionamento, alguns elementos do dispositivo ficam muito quentes – risco de queimaduras! Não toque nesses elementos com as mãos desprotegidas! Retire as refeições cozidas usando pinças ou outros utensílios de cozinha.
  - g) Mantenha todo o material de embalagem fora do alcance das crianças para evitar qualquer risco de acidente (por exemplo, asfixia).
  - h) Não se encoste no aparelho. Não guarde nada sobre o aparelho.
  - i) Não aqueça pratos em recipientes fechados. O aumento de pressão em seu interior causado pelo aumento da temperatura pode causar explosões e levar a queimaduras e ferimentos corporais.
  - j) Não toque na carcaça ou em qualquer outra parte do aparelho enquanto ele estiver ligado e logo após desligá-lo.

## **2.4. Utilização segura do dispositivo**

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Use ferramentas apropriadas para a tarefa dada. Um dispositivo selecionado corretamente executará a tarefa para a qual foi projetado melhor e de maneira mais segura.
- b) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- c) Quando não estiver em uso, guarde-o em local seguro, longe de crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo, que não tenham lido o manual do usuário. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Mantenha o dispositivo em bom estado técnico. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

- 
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
  - g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso. Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
  - h) Ao transportar e manusear o dispositivo entre o depósito e o destino, leve em consideração os princípios de saúde e segurança ocupacional para operações de transporte manual que se aplicam no país onde o dispositivo será usado.
  - i) É proibido movimentar, ajustar e girar o aparelho durante o trabalho
  - j) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
  - k) Limpe o dispositivo regularmente para evitar incrustações duradouras de sujeira.
  - l) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
  - m) Após o uso, desligue o aparelho pressionando o botão liga/desliga.
  - n) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
  - o) Este é um eletrodoméstico independente e não deve ser embutido em um armário de cozinha.
  - p) Os pratos aquecidos devem ser colocados em um recipiente adequado. Aquecer recipientes de plástico contendo adesivos, materiais inflamáveis, etc. pode resultar em fumaça e gases perigosos.
  - q) Não utilize este dispositivo para secar ou aquecer objetos.
  - r) Não deixe louça no aparelho desligado. A umidade resultante causa danos ao produto.
  - s) Não coloque objetos sobre os aquecedores e na parte inferior do aparelho.
  - t) Os usuários devem ser treinados no uso do aparelho e devem ler o manual de instruções. O manual de instruções deve estar sempre disponível no local onde o aparelho for utilizado.
  - u) Utilize utensílios de cozinha próprios para alimentos e que não arranhem o aparelho. Não utilize objetos pontiagudos e metálicos.
  - v) é proibido fazer a queima a seco do tubo de aquecimento para prolongar a vida útil da máquina.



**ATENÇÃO!** Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

### 3. Orientações de utilização

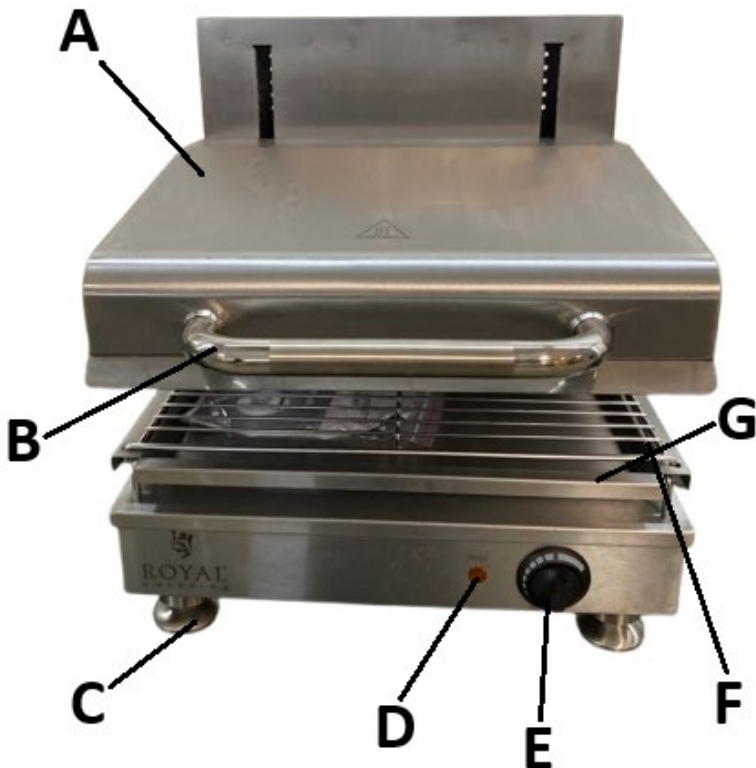
Este produto foi projetado para grelhar, assar e tostar em altas temperaturas. Também é eficiente para reaquecer alimentos que precisam ser cozidos rapidamente sem ressecar. É especialmente útil em ambientes de ritmo acelerado, onde é necessário um acabamento ou escurecimento rápido.

O produto é destinado ao uso comercial.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

#### 3.1. Descrição do dispositivo

Modelo RCES-2900-45 mostrado (outros similares):



- A. Cabeça de aquecimento
- B. Alça de ajuste de altura da cabeça de aquecimento
- C. Pé ajustável (x4)

- 
- D. **Indicador luminoso de aquecimento**
  - E. **Botão de ajuste de temperatura (termostato)**
  - F. **Grelha de cozimento**
  - G. **Bandeja**

## **3.2. Preparação para utilização**

### **LOCALIZAÇÃO DO APARELHO**

A temperatura ambiente não deve ser superior a 50°C e a umidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver pelo menos 15 cm de distância entre cada lado do dispositivo e a parede ou outros objetos, ou 41 cm de qualquer unidade de chama aberta. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o dispositivo de forma que você sempre tenha acesso ao plugue de energia e evite ventiladores diretos, janelas abertas ou grandes fluxos de ar. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

### **MONTAGEM DO APARELHO**

- Remova toda a proteção plástica e embalagem antes de usar.
- Certifique-se de limpar todos os seus componentes externos antes do primeiro uso – eles podem conter produtos químicos de preservação ou produção. Limpe-o com água morna e detergente para louças ou outro produto de qualidade alimentar e seque-o imediatamente após a limpeza.
- Certifique-se de que a máquina esteja nivelada da frente para trás e de um lado para o outro na instalação final.
- O aparelho é entregue quase pronto para uso, bastando apenas ligá-lo à rede elétrica. No RCES-5000-60, a conexão elétrica precisa ser instalada primeiro – esta tarefa deve ser realizada por uma pessoa qualificada.

## **3.3. Utilização do dispositivo**

- Encha a bandeja com água antes de usar. Mantenha a bandeja sempre com água ao operar a máquina.
- Gire o botão de temperatura (ou botões no RCES-5000-60) no sentido horário, então a luz de aquecimento acenderá e o elemento de aquecimento começará a aquecer.

- 
- **OBSERVAÇÃO:** Esta máquina usa regulagem de temperatura contínua. Se você girar o botão de temperatura no sentido horário, o tempo de funcionamento do elemento de aquecimento será prolongado e a temperatura aumentará. Operação do ciclo da máquina (processo de aquecimento intermitente), para colocar o elemento de aquecimento no estado do termostato dentro da faixa de temperatura definida. Durante o processo de aquecimento intermitente, à medida que o ângulo de rotação aumenta, o tempo de condução será maior e a temperatura será mais alta. Se você quiser aquecimento contínuo, em vez de aquecimento intermitente, gire o botão para a posição máxima (você terá uma sensação distinta de pausa quando estiver nessa posição), o elemento de aquecimento estará em aquecimento contínuo e a temperatura poderá atingir o máximo.
  - A cabeça de aquecimento ajustável em altura com alça serve para ajustar a altura do elemento de aquecimento. Segure a alça, mova para cima e para baixo para ajustar a altura da área de aquecimento de acordo com suas necessidades.
  - O tempo de cozimento pode variar de acordo com o prato preparado ou as necessidades alimentares. Quando a comida estiver boa, desligue o termostato (botão de temperatura no mínimo). Você pode retirar alimentos da rede para churrasco usando utensílios de cozinha com cabo longo e luva de forno.
  - A bandeja na parte inferior pode ser usada para coletar o óleo restante da placa de aquecimento de forma conveniente, devendo ser limpa com frequência para evitar transbordamento.

### **3.4. Limpeza e manutenção**

- a) Desligue a ficha de alimentação e deixe o aparelho arrefecer completamente antes de cada limpeza, ajuste ou substituição de acessórios, ou se o aparelho não estiver a ser utilizado.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Utilize apenas detergentes suaves e seguros para alimentos para lavar o aparelho.
- d) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- f) Limpe sua máquina regularmente entre os usos e especialmente após longos períodos de armazenamento.
- g) A área de cozimento deve ser limpa com frequência.

- 
- h) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
  - i) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
  - j) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
  - k) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
  - l) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
  - m) Recomenda-se a verificação e o aperto anual dos acessórios metálicos.

#### DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Viac jazykových verzií je k dispozícii na vyžiadanie cez [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technické údaje

| Parameter popis                                | Parameter hodnotu                |                 |
|--|----------------------------------|-----------------|
| Názov produktu                                 | Električni pita peč / salamander |                 |
| Model  | RCES-2900-45                     | RCES-5000-60    |
| Menovité napätie [V~] /<br>Frekvencia [Hz]     | 230 / 50                         |                 |
| Menovitý výkon [W]                             | 2800                             | 5000            |
| Trieda ochrany                                 | I                                |                 |
| Stupeň ochrany IP                              | IPX3                             |                 |
| Rozmery [šírka x hĺbka x<br>výška; mm]         | 450 x 510 x 515                  | 600 x 510 x 510 |
| Hmotnosť [kg]                                  | 31,3                             | 39,6            |
| Rozsah teplôt (plynule<br>nastaviteľný) [ ° C] | 50-300                           |                 |






### 1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE  
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A  
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

## Legenda

|  |  |
|--|--|
|   | Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.  |
|   | Pred použitím si prečítajte pokyny.  |
|   | Výrobok sa musí recyklovať.  |
|   | <b>VAROVANIE!</b> alebo <b>POZOR!</b> alebo <b>UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu.<br>(všeobecné výstražné znamenie) |
|   | <b>POZOR!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!   |
|  | <b>POZOR!</b> Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!   |
|  | Používajte iba v interiéri.  |



**UPOZORNENIE!** Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

---

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Výrazy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa vo upozorneniach a pokynoch používajú ako odkaz na:

**Elektrická pita pec / Salamander.**

### 2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, bojler a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, priamemu kontaktu s mokrým povrchom alebo prevádzke vo vlhkom prostredí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do prístroja zvyšuje riziko poškodenia prístroja a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte iba v súlade s jeho určením. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete so zariadením vonku, uistite sa, že používate predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nedá vyhnúť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, mal by sa použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- g) Pripojenie k napájaciemu zdroju môže vykonávať len personál s príslušným oprávnením a kvalifikáciou.

### 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Uistite sa, že pracovisko je usporiadané a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Snažte sa predvídať, čo sa môže stať, pozorujte, čo sa deje a pri práci so zariadením používajte zdravý rozum.

- 
- b) Zariadenie nepoužívajte v zóne s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
  - c) Pri zistení poškodenia alebo nepravideľnej činnosti zariadenie ihneď vypnite a bezodkladne oznámte nadriadenému.
  - d) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
  - e) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
  - f) Ak dôjde k požiaru, použite na jeho uhasenie výlučne práškové hasiace prístroje alebo hasiace prístroje s oxidom uhličitým (CO<sub>2</sub>) vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
  - g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
  - h) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
  - i) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
  - j) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie postúpíte tretím osobám, musíte spolu s ním odovzdať aj návod.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) So zariadením nie je možné manipulovať osobami (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu zariadenia. zariadení.
- c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

- 
- e) Zariadenie nie je hračka. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa so zariadením nehrali.
  - f) **UPOZORNENIE:** Počas prevádzky sa niektoré časti prístroja veľmi zohrejú – nebezpečenstvo obarenia! Nedotýkajte sa týchto prvkov holými rukami! Uvarené jedlá vyberte pomocou klieští alebo iného kuchynského riadu.
  - g) Všetok obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste predišli akémukoľvek riziku nehody (napr. udusenía).
  - h) Neopierajte sa o spotrebič. Na spotrebiči nič neskladujte.
  - i) Neohrievajte riad v uzavretých nádobách. Zvýšenie tlaku v nich spôsobené zvýšením teploty môže spôsobiť výbuch a viesť k popáleninám a zraneniam.
  - j) Nedotýkajte sa krytu ani iných častí spotrebiča, keď je zapnutý a krátko po jeho vypnutí.

## **2.4. Bezpečné používanie zariadenia**

- a) Zariadenie nepreťažujte. Použite vhodné nástroje pre danú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Ak prístroj nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené s prístrojom a neprečítali si návod na použitie. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Zariadenie udržiavajte v dobrom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- g) Aby ste zabezpečili prevádzkovú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované vo výrobe a neuvolňujte žiadne skrutky. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladoom a miestom určenia dbajte na zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pri ručnej preprave, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
- i) Počas práce je zakázané zariadenie premiestňovať, nastavovať a otáčať

- 
- j) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
  - k) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli trvalému usadzovaniu nečistôt.
  - l) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
  - m) Po použití vypnite spotrebič stlačením vypínača.
  - n) **POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA!** Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
  - o) Ide o voľne stojaci spotrebič a nesmie byť zabudovaný do kuchynskej linky.
  - p) Ohrievaný riad treba vložiť do vhodnej nádoby. Ohrievanie plastových nádob obsahujúcich lepidlá, horľavé materiály atď. môže viesť k nebezpečnému dymu a výparom.
  - q) Toto zariadenie nepoužívajte na sušenie alebo ohrievanie predmetov.
  - r) Nenechávajte riad vo vypnutom zariadení. Výsledná vlhkosť spôsobuje poškodenie produktu.
  - s) Na ohrievače a na spodok zariadenia nekladte žiadne predmety.
  - t) Používatelia musia byť zaškolení v používaní spotrebiča a mali by si prečítať návod na použitie. Návod na obsluhu musí byť vždy k dispozícii na mieste, kde sa spotrebič používa.
  - u) Používajte kuchynské náčinie, ktoré je určené na používanie s potravinami a ktoré nepoškriabe spotrebič. Nepoužívajte ostré a kovové predmety.
  - v) je zakázané spaľovať vykurovacie rúrky nasucho, aby sa predĺžila životnosť stroja.



**POZOR!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

### 3. Pokyny na používanie

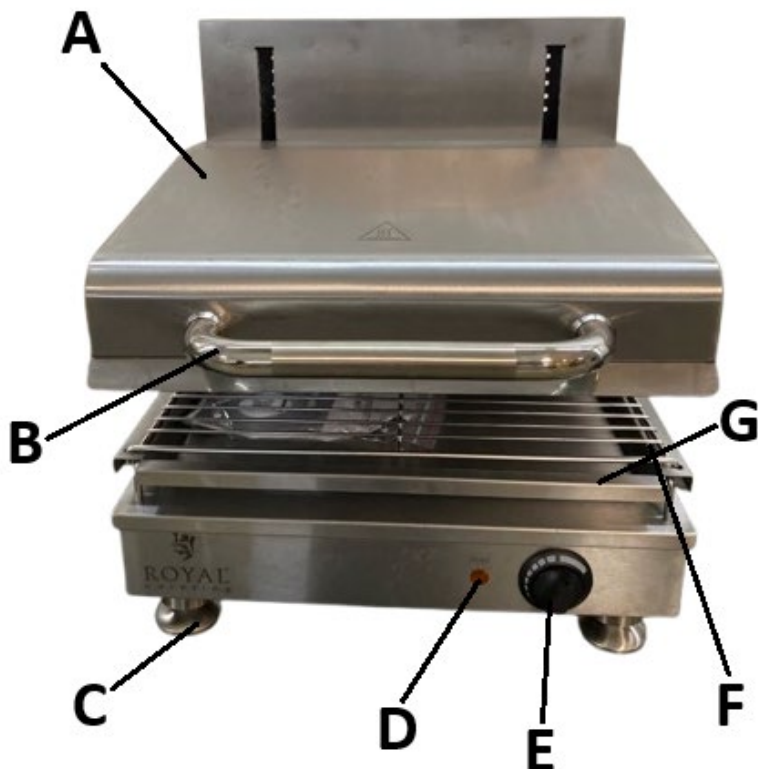
Tento výrobok je určený na vysokoteplotné grilovanie, opekanie a opekanie. Je tiež účinný na ohrievanie potravín, ktoré je potrebné rýchlo uvariť bez vysušenia. Je to užitočné najmä v prostredí s rýchlym tempom, kde sa vyžaduje rýchla úprava alebo zhnednutie.

Výrobok je určený na komerčné použitie.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

#### 3.1. Popis zariadenia

Zobrazený model RCES-2900-45 (iný podobný):



- A. Ohrievacia hlava
- B. Rukoväť nastavenia výšky vyhrievacej hlavy
- C. Nastaviteľná noha (4x)
- D. Svetelný indikátor vykurovania
- E. Gombík nastavenia teploty (termostat)
- F. Mriežka na varenie
- G. Podnos

## 3.2. Príprava na použitie

### UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 50°C a relatívna vlhkosť vzduchu by mala byť nižšia ako 85%. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 15 cm alebo 41 cm od akýchkoľvek jednotiek s otvoreným plameňom. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť

---

mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Umiestnite zariadenie tak, aby ste mali vždy prístup k sieťovej zástrčke a vyhnite sa priamym ventilátorom, otvoreným oknám alebo silnému prúdeniu vzduchu. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

### **MONTÁŽ SPOTREBIČA**

- Pred použitím odstráňte všetku plastovú ochranu a obal.
- Pred prvým použitím nezabudnite vyčistiť všetky jeho vonkajšie komponenty – môžu obsahovať konzervačné alebo výrobné chemikálie. Očistite ho teplou vodou s riadom alebo inou potravinárskou umývacou kvapalinou a ihneď po vyčistení ho osušte.
- Uistite sa, že je stroj vo finálnej inštalácii vyrovnaný spredu dozadu a zo strany na stranu.
- Spotrebič je dodávaný takmer pripravený na použitie, len ho zapojte do elektrickej siete. V RCES-5000-60 je potrebné najskôr namontovať elektrické pripojenie – túto úlohu by mala vykonať kvalifikovaná osoba.

## **3.3. Používanie zariadenia**

- Pred použitím naplňte zásobník vodou. Pri práci so strojom majte podnos vždy s vodou.
- Otočte gombík teploty (alebo gombíky v RCES-5000-60) v smere hodinových ručičiek, potom sa rozsvieti kontrolka ohrevu a vykurovacie teleso sa začne zahrievať.
- **POZNÁMKA:** Tento stroj využíva plynulú reguláciu teploty, ak otočíte gombíkom teploty v smere hodinových ručičiek, pracovný čas vykurovacieho telesa sa predĺži a teplota sa zvýši. Prevádzka strojového cyklu (proces prerušovaného ohrevu), aby sa vykurovací článok dostal do stavu termostatu v rámci nastaveného teplotného rozsahu. Zatiaľ čo proces prerušovaného zahrievania, ako sa uhol otáčania zväčšuje, čas vedenia bude dlhší a teplota bude vyššia. Ak chcete nepretržite zahrievanie, namiesto prerušovaného ohrevu otočte gombík do maximálnej polohy (v tejto polohe budete mať zreteľnú pauzu), vykurovacie teleso bude nepretržite zahrievať a teplota môže dosiahnuť maximum.
- Výškovo nastaviteľná žhaviaca hlava s rukoväťou slúži na nastavenie výšky vykurovacieho telesa. Uchopte rukoväť, pohybom nahor a nadol nastavte výšku vykurovacej plochy podľa svojich potrieb.

- 
- Čas varenia sa môže líšiť v závislosti od pripravovaného jedla alebo požiadaviek na jedlo. Keď je jedlo v poriadku, vypnite termostat (ovládač teploty na minimum). Jedlo vyťahnete kuchynským riadom s dlhou rúčkou s chňapkou zo siete na grilovanie.
  - Zásobník na dne sa môže použiť na zhromaždenie zvyšného oleja z vykurovacej platne, treba ho často čistiť, aby nedošlo k pretečeniu.

### 3.4. Čistenie a údržba

- a) Pred každým čistením, nastavovaním a výmenou príslušenstva alebo v prípade, že sa zariadenie nepoužíva, odpojte sieťovú zástrčku a nechajte zariadenie úplne vychladnúť.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Na umývanie zariadenia používajte len jemné čistiace prostriedky vhodné pre potraviny.
- d) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- f) Pravidelne čistite svoj stroj medzi jednotlivými použitiami a najmä po dlhom skladovaní.
- g) Priestor na varenie by sa mal často čistiť.
- h) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- i) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- j) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- k) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- l) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- m) Odporúča sa každoročná kontrola a dotiahnutie kovových armatúr.

#### LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Технически данни

| Параметър<br>описание                               | Параметър<br>стойност                |                 |
|---|--------------------------------------|-----------------|
| Име на продукта                                     | Електрическа пита фурна / саламандър |                 |
| Модел   | RCES-2900-45                         | RCES-5000-60    |
| Номинално напрежение<br>[V~] / Честота [Hz]         | 230 / 50                             |                 |
| Номинална мощност [W]                               | 2800                                 | 5000            |
| Клас на защита                                      | аз                                   |                 |
| Степен на защита IP                                 | IPX3                                 |                 |
| Размери [ширина x<br>дълбочина x височина; mm]      | 450 x 510 x 515                      | 600 x 510 x 510 |
| Тегло [kg]  | 31,3                                 | 39,6            |
| Температурен диапазон<br>(плавно регулируем) [ ° C] | 50-300                               |                 |

### 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ  
ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА  
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

### Легенда


|   |  |
|---|--|
|    | Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.  |
|    | Прочетете инструкциите преди употреба.   |
|    | Продуктът трябва да бъде рециклиран.   |
|   | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо към дадената ситуация.<br>(общ предупредителен знак) |
|  | <b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупреждение за токов удар!   |
|   | <b>ВНИМАНИЕ!</b> Гореща повърхност, риск от изгаряне!  |
|   | Използвайте само на закрито.   |



---

**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при използване

 **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

**Електрическа пещ за пита / саламандър.**

### 2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, котли и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Проникването на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само в съответствие с предназначението му. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако работите с устройството навън, уверете се, че използвате удължител, подходящ за външна употреба. Използването на удължител, подходящ за външна употреба, намалява риска от токов удар.
- f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се приложи устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- g) Свързването към електрозахранването може да се извърши само от персонал с подходящо разрешение и квалификация.

## 2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да предвидите какво може да се случи, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не използвайте устройството в зона с опасност от експлозия, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- c) При установяване на повреда или неправилна работа незабавно изключете уреда и незабавно докладвайте на началник.
- d) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- e) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- f) Ако започне пожар, използвайте само прахови пожарогасители или пожарогасители с въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>), подходящи за използване на устройства под напрежение, за да го потушите.
- g) На деца или неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- h) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
- i) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
- j) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трети страни, ръководството трябва да бъде предадено с него.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

## 2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.

- 
- b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройството.
  - c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
  - d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
  - e) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството.
  - f) **ЗАБЕЛЕЖКА:** По време на работа някои елементи на уреда стават много горещи – опасност от изгаряне! Не докосвайте тези елементи с голи ръце! Извадете сготвените ястия с помощта на щипки или други кухненски съдове.
  - g) Пазете целия опаковъчен материал далеч от деца, за да избегнете всякакъв риск от злополука (напр. задушаване).
  - h) Не се облягайте на уреда. Не съхранявайте нищо върху уреда.
  - i) Не загривайте съдове в затворени съдове. Повишаването на налягането вътре в тях, причинено от повишаване на температурата, може да причини експлозии и да доведе до изгаряния и телесни наранявания.
  - j) Не докосвайте корпуса или други части на уреда, докато е включен и малко след като го изключите.

## **2.4. Безопасно използване на устройството**

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящи инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни по-добре и по-безопасно задачата, за която е проектирано.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.
- c) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството, които не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

- 
- d) Поддържайте уреда в добро техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
  - e) Пазете уреда от деца.
  - f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
  - g) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте никакви винтове. Пазете уреда от деца.
  - h) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, вземете предвид принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
  - i) Забранено е преместването, регулирането и въртенето на уреда по време на работа
  - j) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
  - k) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на мръсотия.
  - l) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
  - m) След употреба изключете уреда, като натиснете бутона за захранване.
  - n) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
  - o) Това е свободно стоящ уред и не трябва да се вгражда в кухненски шкаф.
  - p) Затоплените съдове трябва да се поставят в подходящ съд. Нагряването на пластмасови контейнери, съдържащи лепила, запалими материали и др., може да доведе до опасен дим и изпарения.
  - q) Не използвайте това устройство за сушене или нагряване на предмети.
  - r) Не оставяйте съдове в изключено устройство. Получената влага причинява щети на продукта.
  - s) Не поставяйте предмети върху нагревателите и дъното на устройството.
  - t) Потребителите трябва да бъдат обучени да използват уреда и трябва да прочетат ръководството с инструкции. Ръководството с инструкции трябва винаги да е на разположение на мястото, където се използва уредът.
  - u) Използвайте кухненски прибори, които са предназначени за употреба с храна и които няма да надраскат уреда. Не използвайте остри и метални предмети.
  - v) забранено е изгарянето на нагревателна тръба на сухо, за да се удължи експлоатационният живот на машината.



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

### 3. Използвайте насоки

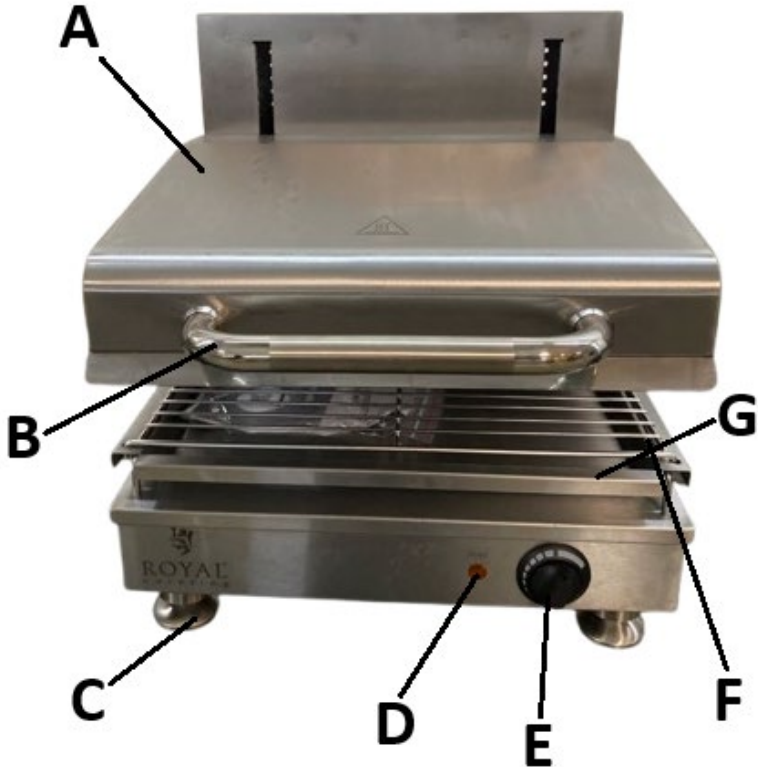
Този продукт е предназначен за печене при висока температура, печене и препичане. Също така е ефективен за претопляне на храни, които трябва да се приготвят бързо, без да изсъхват. Това е особено полезно в забързана среда, където се изисква бързо довършване или покафеняване.

Продуктът е предназначен за търговска употреба.

**Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.**

#### 3.1. Описание на устройството

Показан модел RCES-2900-45 (друг подобен):



- A. Нагревателна глава
- B. Дръжка за регулиране на височината на нагревателната глава
- C. Регулируем крак (x4)
- D. Светлинен индикатор за отопление
- E. Копче за регулиране на температурата (термостат)
- F. Решетка за готвене
- G. поднос

### 3.2. Подготовка за употреба

#### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да бъде по-висока от 50°C, а относителната влажност трябва да бъде по-ниска от 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има най-малко 15 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети или 41 см от всякакви уреди с открит пламък. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на

---

деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела и избягвайте директни вентилатори, отворени прозорци или силен въздушен поток. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

### **СГЛОБЯВАНЕ НА УРЕДА**

- Отстранете цялата пластмасова защита и опаковки преди употреба.
- Не забравяйте да почистите всичките му външни компоненти преди първата употреба – те могат да съдържат химикали за консервиране или производство. Почистете го с топла вода със съдове или друга течност за миене на хранителни продукти и го подсушете веднага след почистване.
- Уверете се, че машината е нивелирана отпред назад и отстрани в крайната инсталация.
- Уредът се доставя почти готов за употреба само включен в електрическата мрежа. При RCES-5000-60 първо трябва да се монтира електрическата връзка – тази задача трябва да се извърши от квалифицирано лице.

## **3.3. Използване на устройството**

- Напълнете вода в тавата преди употреба. Дръжте тавата винаги с вода, когато работите с машината.
- Завъртете копчето за температурата (или копчетата в RCES-5000-60) по посока на часовниковата стрелка, след което лампичката за отопление светва и нагревателният елемент започва да се нагрява.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Тази машина използва безстепенно регулиране на температурата, ако завъртите копчето за температурата по посока на часовниковата стрелка, работното време на нагревателния елемент ще се удължи и температурата ще се повиши. Работа в машинен цикъл (прекъснат процес на нагряване), за да постави нагревателния елемент в състояние на термостат в рамките на зададения температурен диапазон. Докато процесът на прекъснато нагряване, с увеличаване на ъгъла на въртене, времето за провеждане ще бъде по-дълго и температурата ще бъде по-висока. Ако желаете непрекъснато нагряване, вместо периодичното нагряване, моля, завъртете копчето до максимална позиция (ще имате отчетливо усещане за пауза, когато стигнете до тази позиция), нагревателният

---

елемент ще загрява непрекъснато и температурата може да достигне максимум.

- Регулируемата по височина нагревателна глава с дръжка е за регулиране на височината на нагревателния елемент. Хванете дръжката, движете се нагоре и надолу, за да регулирате височината на отоплителната зона според вашите нужди.
- Времето за готвене може да варира в зависимост от приготвеното ястие или хранителните изисквания. Когато храната е наред, изключете термостата (копчето за температурата на минимум). Можете да изваждате храна от мрежата за барбекю чрез кухненски съдове с дълга дръжка и ръкавица за фурна.
- Таблата на дъното може да се използва за целесъобразно събиране на останалото масло от нагревателната плоча, трябва да се почиства често, за да се избегне преливане.

### **3.4. Почистване и поддръжка**

- a) Изключете щепсела от контакта и оставете устройството да се охлади напълно преди всяко почистване, настройка или смяна на аксесоари, или ако устройството не се използва.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) Използвайте само меки, безопасни за храна препарати за измиване на устройството.
- d) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- e) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- f) Редовно почиствайте вашата машина между употреби и особено след продължителни периоди на съхранение.
- g) Зоната за готвене трябва да се почиства често.
- h) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- i) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
- j) Почистете вентилационните отвори с четка и състен въздух.
- k) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- l) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- m) Препоръчва се годишна проверка и затягане на металните фитинги.

#### ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструиране на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω [info@exprondo.com](mailto:info@exprondo.com)

## Τεχνικά στοιχεία

| Παράμετρος περιγραφή                                  | Παράμετρος αξία                         |                 |
|---|---|-----------------|
| Όνομα προϊόντος                                       | Ηλεκτρικός φούρνος πίτας / Σαλαμανδρίτα |                 |
| Μοντέλο   | RCES-2900-45                            | RCES-5000-60    |
| Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz]                 | 230 / 50                                |                 |
| Ονομαστική ισχύς [W]                                  | 2800                                    | 5000            |
| Κατηγορία προστασίας                                  | εγώ                                     |                 |
| Διαβάθμιση προστασίας IP                              | IPX3                                    |                 |
| Διαστάσεις [Πλάτος x Βάθος x Ύψος; mm]                | 450 x 510 x 515                         | 600 x 510 x 510 |
| Βάρος [kg]  | 31,3                                    | 39,6            |
| Εύρος θερμοκρασίας (ρυθμιζόμενο χωρίς βαθμίδες) [° C] | 50-300                                  |                 |








### 1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ  
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

### Θρύλος

|   |  |
|---|--|
|    | <p>Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.</p>  |
|    | <p>Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.</p>   |
|   | <p>Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.</p>  |
|  | <p><b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> ή <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> ή <b>ΘΥΜΑΣΤΕ!</b> Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.<br/>(γενικό προειδοποιητικό σήμα)</p> |
|  | <p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!</p>   |
|   | <p><b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!</p>   |
|   | <p>Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.</p>  |



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά στα:

**Ηλεκτρικός φούρνος πίτας / σαλαμάνδρα.**

### 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί στη βροχή, σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν εργάζεστε με τη συσκευή έξω, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- g) Η σύνδεση στο τροφοδοτικό μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από προσωπικό με την κατάλληλη εξουσιοδότηση και τα κατάλληλα προσόντα.

## 2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να προβλέψετε τι μπορεί να συμβεί, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ζώνη κινδύνου έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- c) Μόλις ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- d) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- e) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- f) Εάν ξεκινήσει μια πυρκαγιά, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) κατάλληλους για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές για την κατάσβεσή της.
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- h) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- i) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- j) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, θα πρέπει να της παραδοθεί το εγχειρίδιο.



**Θυμάμαι!** Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

## 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και

---

αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τον τρόπο λειτουργίας του συσκευής.

- c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- d) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- e) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- f) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη λειτουργία, ορισμένα στοιχεία της συσκευής ζεσταίνονται πολύ – κίνδυνος εγκαυμάτων! Μην αγγίζετε αυτά τα στοιχεία με γυμνά χέρια! Βγάλτε μαγειρεμένα γεύματα χρησιμοποιώντας λαβίδες ή άλλα μαγειρικά σκεύη.
- g) Κρατήστε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ατυχήματος (π.χ. ασφυξία).
- h) Μην ακουμπάτε στη συσκευή. Μην αποθηκεύετε τίποτα στη συσκευή.
- i) Μην θερμαίνετε τα πιάτα σε κλειστά δοχεία. Η αύξηση της πίεσης στο εσωτερικό τους που προκαλείται από την άνοδο της θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει εκρήξεις και να οδηγήσει σε εγκαύματα και σωματικούς τραυματισμούς.
- j) Μην αγγίζετε το περιβλήμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής ενώ είναι ενεργοποιημένη και λίγο μετά την απενεργοποίησή της.

## 2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή, τα οποία δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- d) Διατηρήστε τη συσκευή σε καλή τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων

---

και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.

- e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί από το εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- h) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, λάβετε υπόψη τις αρχές της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- i) Απαγορεύεται η μετακίνηση, η ρύθμιση και η περιστροφή της συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας
- j) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- k) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποφύγετε την ανθεκτική επικάλυψη βρωμιάς.
- l) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
- m) Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί λειτουργίας.
- n) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- o) Αυτή είναι μια ανεξάρτητη συσκευή και δεν πρέπει να ενσωματώνεται σε ντουλάπι κουζίνας.
- p) Τα θερμαινόμενα πιάτα πρέπει να τοποθετούνται σε κατάλληλο δοχείο. Η θέρμανση πλαστικών δοχείων που περιέχουν κόλλες, εύφλεκτα υλικά κ.λπ. μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνο καπνό και αναθυμιάσεις.
- q) Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή για στέγνωμα ή θέρμανση αντικειμένων.
- r) Μην αφήνετε πιάτα στην απενεργοποιημένη συσκευή. Η υγρασία που προκύπτει προκαλεί ζημιά στο προϊόν.
- s) Μην τοποθετείτε αντικείμενα στους θερμαντήρες και στο κάτω μέρος της συσκευής.
- t) Οι χρήστες πρέπει να είναι εκπαιδευμένοι στη χρήση της συσκευής και να διαβάσουν το εγχειρίδιο οδηγιών. Το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο στο μέρος όπου χρησιμοποιείται η συσκευή.
- u) Χρησιμοποιήστε μαγειρικά σκεύη που προορίζονται για χρήση με τρόφιμα και που δεν θα χαράξουν τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά και μεταλλικά αντικείμενα.

- 
- ν) Απαγορεύεται η καύση του σωλήνα θέρμανσης σε ξηρή καύση προκειμένου να παραταθεί η διάρκεια ζωής του μηχανήματος.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

### 3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

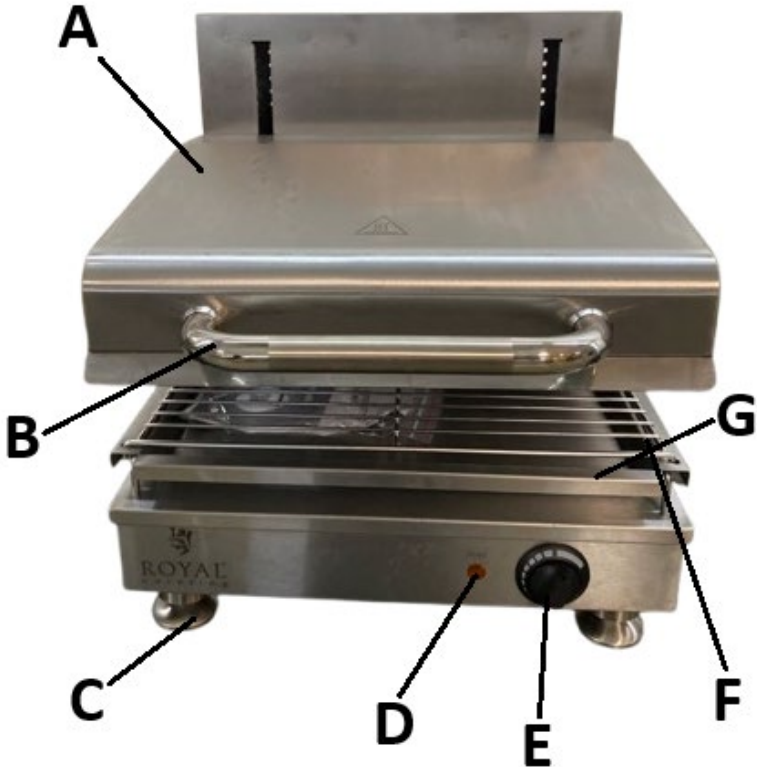
Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για ψήσιμο στη σχάρα, ψήσιμο και φρυγανιά σε υψηλή θερμοκρασία. Είναι επίσης αποτελεσματικό για το ζέσταμα φαγητών που πρέπει να μαγειρευτούν γρήγορα χωρίς να στεγνώσουν. Είναι ιδιαίτερα χρήσιμο σε περιβάλλοντα με γρήγορους ρυθμούς όπου απαιτείται γρήγορο φινίρισμα ή καφέ χρώμα.

Το προϊόν προορίζεται για εμπορική χρήση.

**Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.**

#### 3.1. Περιγραφή συσκευής

Εμφανίζεται το μοντέλο RCES-2900-45 (άλλο παρόμοιο):



- A. Θερμαντική κεφαλή
- B. Λαβή ρύθμισης ύψους κεφαλής θέρμανσης
- C. Ρυθμιζόμενο πόδι (x4)
- D. Ένδειξη λυχνίας θέρμανσης
- E. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας (θερμοστάτης)
- F. Πλέγμα μαγειρέματος
- G. Δίσκος

### 3.2. Προετοιμασία για χρήση

#### ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 50°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 15 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων ή 41 cm από τυχόν μονάδες ανοιχτής φλόγας. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και

---

άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φιν ρεύματος και αποφύγετε τους άμεσους ανεμιστήρες, τα ανοιχτά παράθυρα ή τις υψηλές ροές αέρα. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- Αφαιρέστε όλη την πλαστική προστασία και τη συσκευασία πριν τη χρήση.
- Φροντίστε να καθαρίσετε όλα τα εξωτερικά εξαρτήματά του πριν από την πρώτη χρήση – μπορεί να περιέχουν χημικά συντήρησης ή παραγωγής. Καθαρίστε το με ζεστό νερό με πιάτα ή άλλο υγρό πλυσίματος ποιότητας τροφίμων και στεγνώστε το αμέσως μετά τον καθαρισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι οριζόντιο μπρος-πίσω και πλάι-πλάι στην τελική εγκατάσταση.
- Η συσκευή παραδίδεται σχεδόν έτοιμη για χρήση μόνο στην πρίζα. Στο RCES-5000-60 πρέπει πρώτα να τοποθετηθεί η ηλεκτρική σύνδεση – αυτή η εργασία πρέπει να εκτελεστεί από εξειδικευμένο άτομο.

## **3.3. Χρήση συσκευής**

- Γεμίστε νερό στο δίσκο πριν το χρησιμοποιήσετε. Διατηρείτε το δίσκο πάντα με νερό όταν λειτουργείτε το μηχάνημα.
- Περιστρέψτε το κουμπί θερμοκρασίας (ή τα κουμπιά σε RCES-5000-60) δεξιόστροφα, στη συνέχεια η λυχνία θερμότητας ανάβει και το στοιχείο θέρμανσης αρχίζει να θερμαίνεται.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το μηχάνημα χρησιμοποιεί σταθερή ρύθμιση θερμοκρασίας, εάν περιστρέψετε το κουμπί θερμοκρασίας δεξιόστροφα, ο χρόνος λειτουργίας του στοιχείου θέρμανσης θα επιμηκυνθεί και η θερμοκρασία θα αυξηθεί. Λειτουργία κύκλου μηχανής (διακοπτόμενη διαδικασία θέρμανσης), για να τεθεί το θερμαντικό στοιχείο σε κατάσταση θερμοστάτη εντός του ρυθμισμένου εύρους θερμοκρασίας. Ενώ η διαδικασία διαλείπουσας θέρμανσης, καθώς αυξάνεται η γωνία περιστροφής, ο χρόνος αγωγής θα είναι μεγαλύτερος και η θερμοκρασία θα είναι υψηλότερη. Εάν θέλετε συνεχή θέρμανση, αντί για διακοπτόμενη θέρμανση, περιστρέψτε το κουμπί στη μέγιστη θέση (θα έχετε μια ευδιάκριτη αίσθηση παύσης τότε θα φτάσετε σε αυτή τη θέση), το στοιχείο θέρμανσης θα θερμαίνεται συνεχώς και η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει στο μέγιστο.

- Η ρυθμιζόμενη κεφαλή θέρμανσης με λαβή προορίζεται για τη ρύθμιση του ύψους του θερμαντικού στοιχείου. Πιάστε τη λαβή, μετακινηθείτε πάνω και κάτω για να προσαρμόσετε το ύψος της περιοχής θέρμανσης σύμφωνα με τις ανάγκες σας.
- Ο χρόνος μαγειρέματος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το έτοιμο πιάτο ή τις απαιτήσεις του φαγητού. Όταν το φαγητό είναι εντάξει, απενεργοποιήστε τον θερμοστάτη (κουμπί θερμοκρασίας στο ελάχιστο). Μπορείτε να βγάλετε φαγητό με μαγειρικά σκεύη με μακριά λαβή και γάντι φούρνου από το δίχτυ μπάρμπεκιου.
- Ο δίσκος του κάτω μέρους μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη συλλογή του υπολειπόμενου λαδιού από την πλάκα θέρμανσης, θα πρέπει να καθαρίζεται συχνά για να αποφευχθεί η υπερχειλίση.

### 3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από κάθε καθαρισμό, ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων ή εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Χρησιμοποιείτε μόνο ήπια, ασφαλή για τρόφιμα απορρυπαντικά για να πλύνετε τη συσκευή.
- d) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- f) Καθαρίζετε τακτικά το μηχάνημά σας μεταξύ των χρήσεων και ειδικά μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης.
- g) Η περιοχή μαγειρέματος πρέπει να καθαρίζεται συχνά.
- h) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- i) Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- j) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- k) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- l) Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- m) Συνιστάται ετήσιος έλεγχος και σύσφιξη των μεταλλικών εξαρτημάτων.

---

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tehnički podaci

| Parametar opis                                     | Parametar vrijednost             |                 |
|--|----------------------------------|-----------------|
| Naziv proizvoda                                    | Električni pita peč / salamandra |                 |
| Model  | RCES-2900-45                     | RCES-5000-60    |
| Nazivni napon [V~] / Frekvencija [Hz]              | 230 / 50                         |                 |
| Nazivna snaga [W]                                  | 2800                             | 5000            |
| Klasa zaštite                                      | ja                               |                 |
| Stupanj zaštite IP                                 | IPX3                             |                 |
| Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]           | 450 x 510 x 515                  | 600 x 510 x 510 |
| Težina [kg]  | 31,3                             | 39,6            |
| Raspon temperature (bezstupanjsko podesivo) [ ° C] | 50-300                           |                 |








### 1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

## Legenda

|  |  |
|--|--|
|   | Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.  |
|   | Prije uporabe pročitajte upute.  |
|   | Proizvod se mora reciklirati.  |
|   | <b>UPOZORENJE!</b> ili <b>OPREZ!</b> ili <b>ZAPAMTI!</b> Primjenjivo na datu situaciju. (opći znak upozorenja) |
|   | PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!   |
|   | PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opekлина!  |
|  | Koristite samo u zatvorenom prostoru.  |



**NAPOMENA!** Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

---

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za upućivanje na: **Električna pita pećnica / salamander.**

### 2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivati uzemljene elemente kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, u izravnom kontaktu s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Prodiranje vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Koristite kabel samo u skladu s njegovom namjenom. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako radite s uređajem vani, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako se uporaba uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, potrebno je primijeniti uređaj za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- g) Spajanje na napajanje smije izvoditi samo osoblje s odgovarajućim ovlaštenjem i kvalifikacijama.

### 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte predvidjeti što se može dogoditi, promatrajte što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.

- 
- b) Ne koristite uređaj u zoni opasnosti od eksplozije, na primjer u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
  - c) U slučaju kvara ili nepravilnog rada uređaj odmah isključiti i bez odgađanja prijaviti nadređenom.
  - d) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
  - e) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
  - f) Ako izbije požar, za gašenje koristite isključivo aparate za gašenje požara na prah ili ugljični dioksid (CO<sub>2</sub>) prikladne za uporabu na uređajima pod naponom.
  - g) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
  - h) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
  - i) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
  - j) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj proslijedi trećim stranama, priručnik se mora proslijediti s njim.



**Upamtite!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

### 2.3. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez relevantnog iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o rukovanju uređajem uređaj.
- c) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
- e) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem.
- f) **NAPOMENA:** Tijekom rada neki elementi uređaja postaju vrlo vrući – opasnost od opekline! Ne dirajte ove elemente golim rukama! Kuhane obroke vadite hvataljkama ili drugim kuhinjskim posuđem.

- 
- g) Sav materijal za pakiranje držite izvan dohvata djece kako biste izbjegli rizik od nezgode (npr. gušenja).
  - h) Ne naslanjajte se na uređaj. Ne ostavljajte ništa na uređaju.
  - i) Nemojte zagrijavati posuđe u zatvorenim posudama. Povećanje tlaka unutar njih uzrokovano porastom temperature može izazvati eksplozije i dovesti do opekline i tjelesnih ozljeda.
  - j) Nemojte dodirivati kućište ili druge dijelove uređaja dok je uključen i kratko nakon što ste ga isključili.

## 2.4. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a koje nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Održavajte uređaj u ispravnom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- e) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke. Držite uređaj izvan dohvata djece.
- h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, uzmite u obzir načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručne transportne operacije koja vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- i) Zabranjeno je pomicanje, podešavanje i okretanje uređaja tijekom rada
- j) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- k) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli dugotrajno nakupljanje prljavštine.
- l) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
- m) Nakon upotrebe isključite aparat pritiskom na tipku za napajanje.
- n) **PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT!** Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.
- o) Ovo je samostojeći uređaj i ne smije se ugrađivati u kuhinjski element.

- 
- p) Zagrijano posuđe potrebno je staviti u odgovarajuću posudu. Zagrijavanje plastičnih posuda koje sadrže ljepila, zapaljive materijale itd. može dovesti do opasnog dima i para.
  - q) Ne koristite ovaj uređaj za sušenje ili grijanje predmeta.
  - r) Ne ostavljajte posuđe u isključenom uređaju. Nastala vlaga uzrokuje oštećenje proizvoda.
  - s) Ne stavljajte predmete na grijače i na dno uređaja.
  - t) Korisnici moraju biti obučeni za korištenje uređaja i trebaju pročitati priručnik s uputama. Priručnik s uputama uvijek mora biti dostupan na mjestu gdje se uređaj koristi.
  - u) Koristite kuhinjski pribor koji je namijenjen za upotrebu s hranom i koji neće ogrebat uređaj. Nemojte koristiti oštre i metalne predmete.
  - v) zabranjeno je zagrijavanje cijevi za grijanje na suho kako bi se produžio životni vijek stroja.



**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

### 3. Koristite smjernice

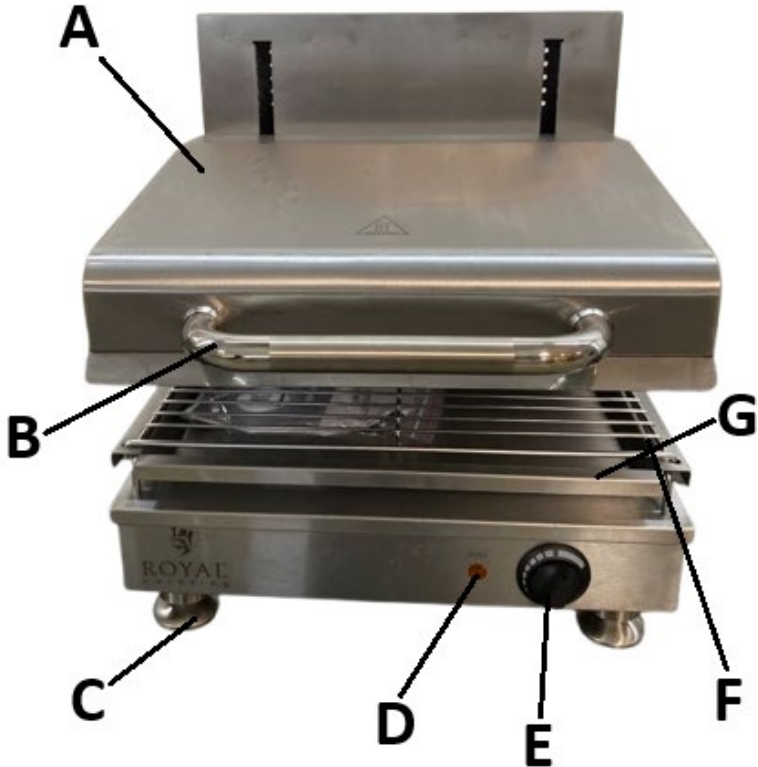
Ovaj proizvod je dizajniran za pečenje na roštilju, prženje i tostiranje na visokoj temperaturi. Također je učinkovit za podgrijavanje hrane koju je potrebno brzo skuhati bez sušenja. Osobito je koristan u okruženjima s brzim tempom gdje je potrebno brzo dovršavanje ili pečenje.

Proizvod je namijenjen za komercijalnu upotrebu.

**Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.**

#### 3.1. Opis uređaja

Prikazani model RCES-2900-45 (drugo slično):



- A. Grijaća glava
- B. Ručka za podešavanje visine grijaće glave
- C. Podesiva noga (x4)
- D. Svjetlosni indikator grijanja
- E. Gumb za podešavanje temperature (termostat)
- F. Rešetka za kuhanje
- G. Pladanj

## 3.2. Priprema za upotrebu

### POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 50°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora postojati najmanje 15 cm udaljenosti ili 41 cm od bilo koje jedinice s otvorenim plamenom. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču i izbjegavajte izravne

---

ventilatore, otvorene prozore ili velike protoke zraka. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda.

### **SASTAVLJANJE APARATA**

- Prije uporabe uklonite svu plastičnu zaštitu i ambalažu.
- Obavezno očistite sve njegove vanjske komponente prije prve uporabe – mogu sadržavati kemikalije za konzerviranje ili proizvodnju. Očistite ga toplom vodom s posuđem ili drugom tekućinom za pranje hrane i osušite odmah nakon čišćenja.
- Uvjerite se da je stroj poravnat sprijeda prema natrag i s jedne strane na drugu u konačnoj ugradnji.
- Aparat se isporučuje gotovo spreman za upotrebu samo uključite u struju. U RCES-5000-60 prvo je potrebno postaviti električni priključak – ovaj zadatak treba obaviti kvalificirana osoba.

## **3.3. Upotreba uređaja**

- Prije upotrebe ulijte vodu u posudu. Držite posudu uvijek s vodom dok radite sa strojem.
- Okrenite gumb za temperaturu (ili gumb u RCES-5000-60) u smjeru kazaljke na satu, tada se upali žaruljica za grijanje i grijač se počinje zagrijavati.
- **NAPOMENA:** Ovaj stroj koristi bezstupanjsku regulaciju temperature, ako okrenete gumb za temperaturu u smjeru kazaljke na satu, vrijeme rada grijaćeg elementa će se produžiti i temperatura će rasti. Rad strojnog ciklusa (isprekidani proces zagrijavanja), kako bi se grijaći element postavio u stanje termostata unutar podešenog raspona temperature. Tijekom isprekidanog procesa zagrijavanja, kako se kut zakretanja povećava, vrijeme provođenja će biti dulje, a temperatura će biti viša. Ako želite kontinuirano grijanje, umjesto isprekidanog grijanja, okrenite gumb na maksimalni položaj (imat ćete jasan osjećaj pauze kada dođete u ovaj položaj), grijaći element će se kontinuirano grijati i temperatura može doseći maksimum.
- Grijaća glava podesiva po visini s ručkom služi za podešavanje visine grijaćeg elementa. Uхватite ručku, pomičite se gore-dolje kako biste prilagodili visinu grijaćeg područja prema svojim potrebama.
- Vrijeme kuhanja može se razlikovati ovisno o pripremljenom jelu ili potrebama hrane. Kada je hrana u redu, isključite termostat (ručicu za

---

temperaturu na minimum). Kuhinjsko posuđe s dugom ručkom i rukavicom za pećnicu možete izvaditi iz mreže za roštilj.

- Posuda na dnu može se koristiti za prikupljanje preostalog ulja s ploče za grijanje, treba je često čistiti kako bi se izbjeglo prelijevanje.

### 3.4. Čišćenje i održavanje

- Isključite mrežni utikač i ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije svakog čišćenja, podešavanja ili zamjene pribora ili ako se uređaj ne koristi.
- Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- Za pranje uređaja koristite samo blage deterdžente za hranu.
- Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
- Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- Redovito čistite svoj stroj između korištenja, a posebno nakon dužeg razdoblja skladištenja.
- Prostor za kuhanje treba često čistiti.
- Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
- Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- Preporuča se godišnja provjera i zatezanje metalnih spojnica.

#### ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę per [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Techniniai duomenys

| Parametras<br>aprašymas                                | Parametras<br>vertė                  |                 |
|--|--------------------------------------|-----------------|
| Produkto pavadinimas                                   | Elektrinis pita krosnis / salamandra |                 |
| Modelis  | RCES-2900-45                         | RCES-5000-60    |
| Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]                     | 230 / 50                             |                 |
| Nominali galia [W]                                     | 2800                                 | 5000            |
| Apsaugos klasė   | aš                                   |                 |
| Apsaugos reitingas IP                                  | IPX3                                 |                 |
| Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]                | 450 x 510 x 515                      | 600 x 510 x 510 |
| Svoris [kg]  | 31,3                                 | 39,6            |
| Temperatūros diapazonas (reguliuojamas be pakopų) [°C] | 50-300                               |                 |








### 1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.**

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

## Legenda

|  |   |
|--|---|
|   | Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.   |
|   | Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.   |
|   | Produktas turi būti perdirbtas.   |
|   | <b>ĮSPĖJIMAS!</b> arba <b>ATSARGIAI!</b> arba <b>ATMINKITE!</b> Taikoma konkrečiai situacijai.<br>(bendras įspėjamasis ženklas) |
|   | DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!   |
|  | DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!   |
|  | Naudoti tik patalpose.  |



**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose, nurodant:

**Elektrinė pita orkaitė / salamandra.**

### 2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nmodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Vandens patekimas į prietaisą padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei dirbate su įrenginiu lauke, būtinai naudokite išoriniam naudojimui tinkamą ilginamąjį laidą. Naudojant išoriniam naudojimui tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jei negalima išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įjungti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- g) Prijungti prie maitinimo šaltinio gali tik atitinkamą leidimą ir kvalifikaciją turintys darbuotojai.

### 2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės numatyti, kas gali nutikti, stebėkite, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.

- 
- b) Nenaudokite prietaiso sprogo pavojaus zonoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
  - c) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojui.
  - d) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
  - e) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
  - f) Jei kiltų gaisras, gesinimui naudokite tik miltelinius arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvus, tinkamus naudoti prie įtampingo prietaiso.
  - g) Vaikams ar pašaliniais asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. (Dėl išsiblaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
  - h) Naudokite prietaisą gerai vėdinamoje vietoje.
  - i) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
  - j) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiosioms šalims, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.



**Prisimink!** Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

### 2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie nėra gavę nurodymų, kaip valdyti prietaisą.
- c) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos paradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
- e) Prietaisas nėra žaistas. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- f) PASTABA: Veikimo metu kai kurie prietaiso elementai labai įkaista – nusiplikymo pavojus! Nelieskite šių elementų plikomis rankomis! Išimkite paruoštus patiekalus naudodami žnyplę ar kitus virtuvės reikmenis.

- 
- g) Visas pakavimo medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte nelaimingo atsitikimo pavojaus (pvz., uždusti).
  - h) Neremkitės į prietaisą. Ant prietaiso nieko nelaikykite.
  - i) Nešildykite indų uždaruose induose. Padidėjęs slėgis jų viduje dėl temperatūros kilimo gali sukelti sproгимus ir nudegimus bei kūno sužalojimus.
  - j) Nelieskite korpuso ar kitų prietaiso dalių, kai jis įjungtas ir netrukus po jo išjungimo.

## 2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant ON/OFF jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- c) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- d) Prietaisą palaikykite geros techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- e) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- h) Gabendami ir tvarkydami įrenginį tarp sandėlio ir paskirties vietos, atsižvelkite į darbo sveikatos ir saugos principus, taikomus gabenant rankiniu būdu, galiojančius šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- i) Darbo metu prietaisą judinti, reguliuoti ir sukti draudžiama.
- j) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- k) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte patvarių nešvarumų.
- l) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
- m) Po naudojimo išjunkite prietaisą paspausdami maitinimo mygtuką.
- n) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą niekada nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.

- 
- o) Tai yra laisvai pastatomas prietaisas ir jo negalima statyti į virtuvės spintelę.
  - p) Pašildytus indus reikia sudėti į tinkamą indą. Šildant plastikines talpas, kuriose yra klijų, degių medžiagų ir pan., gali atsirasti pavojingų dūmų ir garų.
  - q) Nenaudokite šio prietaiso daiktams džiovinti ar šildyti.
  - r) Nepalikite indų išjungtame įrenginyje. Susidariusi drėgmė sugadina gaminį.
  - s) Nedėkite daiktų ant šildytuvų ir prietaiso apačios.
  - t) Naudotojai turi būti apmokyti naudotis prietaisu ir perskaityti instrukcijų vadovą. Instrukcijų vadovas visada turi būti pasiekiamas toje vietoje, kur naudojamas prietaisas.
  - u) Naudokite virtuvės reikmenis, kurie yra skirti naudoti su maistu ir kurie nesubrąžys prietaiso. Nenaudokite aštrių ir metalinių daiktų.
  - v) Draudžiama kaitinimo vamzdį kaitinti sausuoju būdu, siekiant pailginti mašinos tarnavimo laiką.



**DĖMESIO!** Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudojami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

### 3. Naudokite gaires

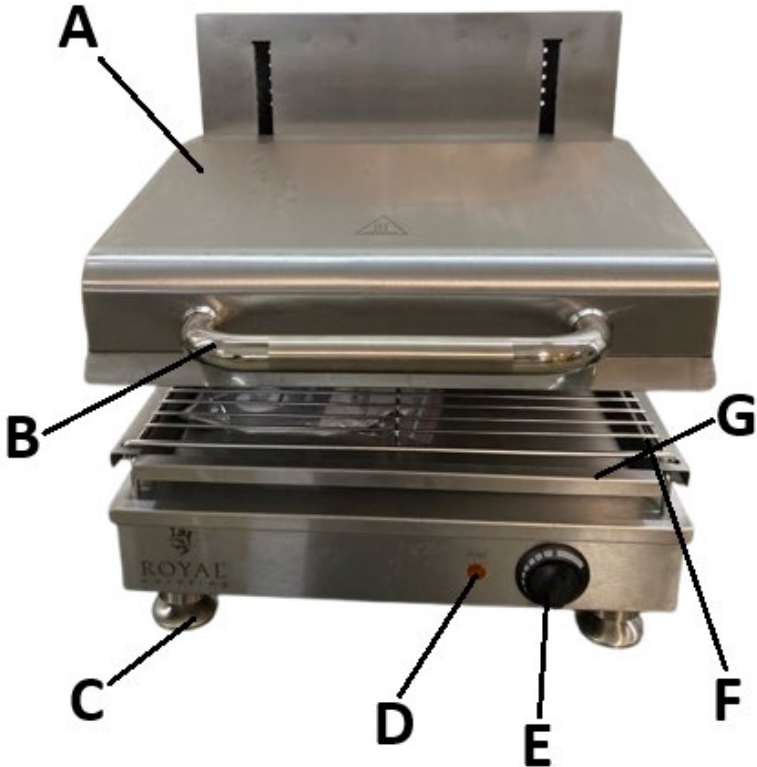
Šis gaminys skirtas kepti ant grotelių, kepti ant grotelių ir skrudinti aukštoje temperatūroje. Jis taip pat veiksmingas kaitinant maistą, kurį reikia greitai paruošti ir neišdžiūti. Tai ypač naudinga greito tempo aplinkoje, kur reikalingas greitas apdaila arba parudavimas.

Produktas skirtas komerciniam naudojimui.

**Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.**

#### 3.1. Įrenginio aprašymas

Rodomas RCES-2900-45 modelis (kitas panašus):



- A. Šildymo galvutė
- B. Šildymo galvutės aukščio reguliavimo rankena
- C. Reguliuojama pėda (x4)
- D. Šildymo šviesos indikatorius
- E. Temperatūros reguliavimo rankenėlė (termostatas)
- F. Kepimo tinklelis
- G. Padėklas

### 3.2. Pasiruošimas naudojimui

#### PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 50°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 15 cm atstumas arba 41 cm nuo bet kokių atviros liepsnos įrenginių. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims, turintiems ribotas psichikos ir jutimo funkcijas, nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą

---

prie maitinimo kištuko ir venkite tiesioginių ventiliatorių, atvirų langų ar didelių oro srautų. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

### **PRIETAISO SURINKIMAS**

- Prieš naudodami nuimkite visą plastikinę apsaugą ir pakuotę.
- Prieš pirmą naudojimą būtina nuvalykite visus išorinius komponentus – juose gali būti konservavimo ar gamybos cheminių medžiagų. Nuvalykite jį šiltu vandeniu su indų ar kitu maistiniu plovikliu ir iš karto po valymo nusauskite.
- Įsitikinkite, kad galutinai sumontuota mašina yra lygi iš priekio į galą ir iš vienos pusės į kitą.
- Prietaisas pristatomas beveik paruoštas naudoti, tik įjunkite jį į elektros tinklą. RCES-5000-60 pirmiausia reikia prijungti elektros jungtį – šią užduotį turi atlikti kvalifikuotas asmuo.

## **3.3. Prietaiso naudojimas**

- Prieš naudodami įpilkite vandens į dėklą. Dirbdami su mašina, dėklas visada turi būti su vandeniu.
- Pasukite temperatūros rankenėlę (arba rankenėles RCES-5000-60) pagal laikrodžio rodyklę, tada užsidegs šilumos lemputė ir kaitinimo elementas pradės kaisti.
- PASTABA: Šiame aparate naudojamas bepakopis temperatūros reguliavimas, jei pasukate temperatūros rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, pailgės kaitinimo elemento veikimo laikas ir pakils temperatūra. Mašinos ciklo veikimas (kaitinimo su pertrūkais procesas), kad šildymo elementas būtų termostato būsenoje nustatytoje temperatūros diapazone. Vykstant protarpiniam kaitinimui, didėjant sukimosi kampui, laidumo laikas pailgės, o temperatūra bus aukštesnė. Jei norite nepertraukiamo šildymo, o ne pertraukiamo šildymo, pasukite rankenėlę į maksimalią padėtį (kai į šią padėtį turėsite aiškų pauzės pojūtį), kaitinimo elementas šildys nuolat, o temperatūra gali pasiekti maksimalią.
- Reguluojamo aukščio šildymo galvutė su rankena skirta kaitinimo elemento aukščiui reguliuoti. Suimkite už rankenos, judėkite aukštyn ir žemyn, kad reguliuotumėte šildymo zonos aukštį pagal savo poreikius.
- Gaminimo laikas gali skirtis priklausomai nuo paruošto patiekalo ar maisto reikalavimų. Kai maistas yra tinkamas, išjunkite termostatą (temperatūros rankenėlę iki minimumo). Iš kepsninės tinklelio galite

---

išimti maistą naudodami virtuvės reikmenis su ilgomis rankenomis su orkaitės pirštine.

- Dugno padėklas gali būti naudojamas kaitinimo plokštės likučiu surinkti, jį reikia dažnai valyti, kad būtų išvengta perpildymo.

### 3.4. Valymas ir priežiūra

- Prieš kiekvieną valymą, reguliavimą ar priedų keitimą arba jei prietaisas nenaudojamas, ištraukite maitinimo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- Prietaisui plauti naudokite tik švelnius, maistui tinkamus ploviklius.
- Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- Reguliariai valykite mašiną tarp naudojimo ir ypač po ilgo laikymo laiko.
- Kepimo vieta turi būti dažnai valoma.
- Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Išvalykite ventiliacijos angas šepetiu ir suslėgtu oru.
- Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.
- Rekomenduojama kasmet tikrinti ir priveržti metalines jungiamąsias detales.

#### PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis dėl informacijos apie savo vietinę perdirbimo įmonę.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Date tehnice

| Parametru descriere                                | Parametru valoare                        |                 |
|--|--|-----------------|
| Numele produsului                                  | Cuptor electric pentru pita / salamandra |                 |
| Model  | RCES-2900-45                             | RCES-5000-60    |
| Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]            | 230 / 50                                 |                 |
| Putere nominală [W]                                | 2800                                     | 5000            |
| Clasa de protecție                                 | eu                                       |                 |
| Grad de protecție IP                               | IPX3                                     |                 |
| Dimensiuni [Latime x Adancime x Inaltime; mm]      | 450 x 510 x 515                          | 600 x 510 x 510 |
| Greutate [kg]                                      | 31,3                                     | 39,6            |
| Interval de temperatură (reglabil continuu) [ ° C] | 50-300                                   |                 |








### 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU  
ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

### Legendă

|   |   |
|---|---|
|    | Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.   |
|    | Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.   |
|    | Produsul trebuie reciclat.  |
|   | <b>AVERTIZARE!</b> sau <b>ATENȚIE!</b> sau <b>ȚINE minte!</b> Aplicabil la situația dată.<br>(semn general de avertizare) |
|  | <b>ATENȚIE!</b> Avertisment de electrocutare!   |
|   | <b>ATENȚIE!</b> Suprafața fierbinte, risc de arsuri!  |
|   | Utilizați numai în interior.  |



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual au doar scop

---

**ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.**

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

**Cuptor electric pentru pita / salamandra.**

### 2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească în priză. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigider. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul cu împământare este expus la ploaie, în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Utilizați cablul numai în conformitate cu utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă lucrați cu dispozitivul în exterior, asigurați-vă că utilizați un prelungitor adecvat pentru uz extern. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru uz extern reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- g) Conectarea la sursa de alimentare poate fi efectuată numai de personal cu autorizarea și calificarea corespunzătoare.

### 2.2. Siguranța la locul de muncă

- 
- a) Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați ce se poate întâmpla, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
  - b) Nu utilizați dispozitivul într-o zonă cu pericol de explozie, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scânteii care pot aprinde praf sau fum.
  - c) La descoperirea unei avarii sau a unei funcționări neregulate, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervizor.
  - d) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
  - e) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
  - f) Dacă începe un incendiu, utilizați numai stingătoare cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>), potrivite pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune pentru a-l stinge.
  - g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
  - h) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
  - i) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
  - j) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unor terți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.



**Ține minte!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

### 2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul. dispozitiv.

- 
- c) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
  - d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
  - e) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați astfel încât să nu se joace cu dispozitivul.
  - f) NOTĂ: În timpul funcționării, unele elemente ale dispozitivului devin foarte fierbinți – pericol de opărire! Nu atingeți aceste elemente cu mâinile goale! Scoateți mesele găsite folosind clești sau alte ustensile de bucătărie.
  - g) Nu lăsați toate materialele de ambalare la îndemâna copiilor pentru a evita orice risc de accident (de exemplu, sufocare).
  - h) Nu vă sprijiniți de aparat. Nu depozitați nimic pe aparat.
  - i) Nu încălziți vasele în recipiente închise. Creșterea presiunii din interiorul acestora cauzată de creșterea temperaturii poate provoca explozii și poate duce la arsuri și vătămări corporale.
  - j) Nu atingeți carcasa sau alte părți ale aparatului în timp ce acesta este pornit și la scurt timp după ce îl opriți.

## **2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță**

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- c) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul, care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- d) Mențineți aparatul într-o stare tehnică bună. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- e) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.

- 
- f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
  - g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub. Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
  - h) Atunci când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, țineți cont de principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
  - i) Este interzisă deplasarea, reglarea și rotirea dispozitivului în timpul lucrului
  - j) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
  - k) Curățați aparatul în mod regulat pentru a evita încrustarea durabilă a murdăriei.
  - l) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
  - m) După utilizare, opriți aparatul apăsând butonul de pornire.
  - n) **ATENȚIE! PERICOL DE VIAȚĂ!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
  - o) Acesta este un aparat de sine stătător și nu trebuie încorporat într-un dulap de bucătărie.
  - p) Vasele încălzite trebuie puse într-un recipient adecvat. Încălzirea recipientelor din plastic care conțin adezivi, materiale inflamabile etc. poate duce la fum și aburi periculoase.
  - q) Nu utilizați acest dispozitiv pentru uscarea sau încălzirea obiectelor.
  - r) Nu lăsați vase în dispozitivul oprit. Umiditatea rezultată provoacă deteriorarea produsului.
  - s) Nu așezați obiecte pe încălzitoare și pe partea inferioară a dispozitivului.
  - t) Utilizatorii trebuie să fie instruiți în utilizarea aparatului și trebuie să citească manualul de instrucțiuni. Manualul de instrucțiuni trebuie să fie întotdeauna disponibil în locul în care este utilizat aparatul.
  - u) Utilizați ustensile de bucătărie care sunt destinate utilizării cu alimente și care nu vor zgâria aparatul. Nu folosiți obiecte ascuțite și metalice.
  - v) este interzisă arderea uscată a tubului de încălzire pentru a prelungi durata de viață a mașinii.



**ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.**

### 3. Folosiți ghiduri

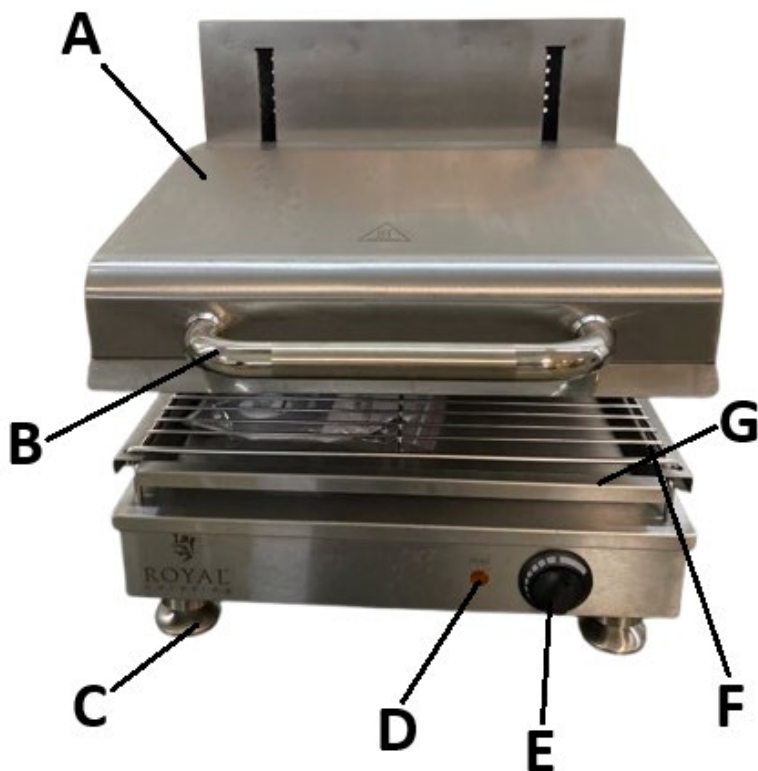
Acest produs este proiectat pentru grătar la temperatură înaltă, prăjire și prăjire. De asemenea, este eficient pentru reîncălzirea alimentelor care trebuie gătite rapid fără a se usca. Este util în special în mediile cu ritm rapid în care este necesară o finisare rapidă sau rumenire.

Produsul este destinat utilizării comerciale.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

#### 3.1. Descrierea dispozitivului

Model RCES-2900-45 prezentat (altul similar):



- A. Cap de încălzire
- B. Mâner de reglare a înălțimii capului de încălzire
- C. Picior reglabil (x4)

- 
- D. Indicator luminos de încălzire
  - E. Buton de reglare a temperaturii (termostat)
  - F. Grilă de gătit
  - G. Tavă

## 3.2. Pregătirea pentru utilizare

### LOCALITATEA APARATORULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 50°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 15 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte sau 41 cm din orice unitate cu flacără deschisă. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare și să evitați ventilatoarele directe, ferestrele deschise sau fluxurile mari de aer. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

### MONTAREA APARATULUI

- Îndepărtați toată protecția și ambalajul din plastic înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că curățați toate componentele sale externe înainte de prima utilizare - acestea pot conține substanțe chimice de conservare sau de producție. Curățați-l cu apă caldă cu vase sau alt lichid de spălat alimentar și uscați-l imediat după curățare.
- Asigurați-vă că mașina este la nivel față în spate și dintr-o parte în parte la instalarea finală.
- Aparatul este livrat aproape gata de utilizare numai la priză. În RCES-5000-60, conexiunea electrică trebuie montată mai întâi – această sarcină trebuie efectuată de o persoană calificată.

## 3.3. Utilizarea dispozitivului

- Umpleți cu apă în tavă înainte de utilizare. Păstrați tava întotdeauna cu apă atunci când utilizați mașina.
- Rotiți butonul de temperatură (sau butoanele din RCES-5000-60) în sensul acelor de ceasornic, apoi lumina de încălzire este aprinsă și elementul de încălzire începe să se încălzească.

- 
- **NOTĂ:** Această mașină folosește reglarea continuă a temperaturii, dacă rotiți butonul de temperatură în sensul acelor de ceasornic, timpul de lucru al elementului de încălzire va fi prelungit și temperatura va crește. Funcționarea ciclului mașinii (proces de încălzire intermitentă), pentru a face elementul de încălzire în starea termostat în intervalul de temperatură setat. În timpul procesului de încălzire intermitentă, pe măsură ce unghiul de rotație crește, timpul de conducere va fi mai lung și temperatura va fi mai mare. Dacă doriți încălzire continuă, în loc de încălzire intermitentă, vă rugăm să rotiți butonul în poziția maximă (veți avea un sentiment distinct de pauză când ajungeți în această poziție), elementul de încălzire va fi încălzit continuu, iar temperatura poate ajunge la maxim.
  - Capul de încălzire reglabil pe înălțime cu mâner este pentru reglarea înălțimii elementului de încălzire. Prindeți mânerul, deplasați-vă în sus și în jos pentru a regla înălțimea zonei de încălzire în funcție de nevoile dvs.
  - Timpul de gătire poate diferi în funcție de felul de mâncare pregătit sau de cerințele alimentare. Când mâncarea este ok, opriți termostatul (butonul de temperatură la minim). Puteți scoate mâncarea cu ustensile de bucătărie cu mâner lung și mănășă de cuptor din plasa pentru grătar.
  - Tava de jos poate fi folosită pentru a colecta uleiul rămas de pe placa de încălzire în mod adecvat, trebuie curățată frecvent pentru a evita preaplinul.

### 3.4. Curățare și întreținere

- a) Deconectați ștecherul de la rețea și lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de fiecare curățare, reglare sau înlocuire a accesoriilor sau dacă dispozitivul nu este utilizat.
- b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- c) Folosiți numai detergenți blânzi, siguri pentru alimente pentru a spăla dispozitivul.
- d) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- e) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- f) Curăță-ți în mod regulat mașina între utilizări și mai ales după perioade lungi de depozitare.
- g) Zona de gătit trebuie curățată des.
- h) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- i) Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.

- j) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- k) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- l) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- m) Se recomandă verificarea și strângerea anuală a fittingurilor metalice.

#### ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

# Tehnični podatki

| Parameter opis   | Parameter vrednost                  |                 |
|--|-------------------------------------|-----------------|
| Ime izdelka  | Električna pita pečica / salamander |                 |
| Model  | RCES-2900-45                        | RCES-5000-60    |
| Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]                 | 230 / 50                            |                 |
| Nazivna moč [W]  | 2800                                | 5000            |
| Zaščitni razred  | jaz                                 |                 |
| Stopnja zaščite IP                                     | IPX3                                |                 |
| Mere [širina x globina x višina; mm]                   | 450 x 510 x 515                     | 600 x 510 x 510 |
| Teža [kg]  | 31,3                                | 39,6            |
| Temperaturno območje (brezstopenjsko nastavljivo) [°C] | 50-300                              |                 |








## 1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO  
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA  
PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

## Legenda

|  |   |
|--|---|
|   | Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.  |
|   | Pred uporabo preberite navodila.  |
|   | Izdelek je treba reciklirati.   |
|   | <b>OPOZORILO!</b> ali <b>POZOR!</b> ali <b>ZAPOMNI!</b> Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak) |
|   | <b>POZOR!</b> Opozorilo na električni udar!   |
|   | <b>POZOR!</b> Vroča površina, nevarnost opeklin!  |
|  | Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.  |



**UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

---

## 2. Varnost uporabe



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

**Električna pita pečica / salamander.**

### 2.1. Električna varnost

- a) Vtič se mora prilegati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, v neposrednem stiku z mokro površino ali če deluje v vlažnem okolju, obstaja povečana nevarnost električnega udara. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabel uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z napravo delate zunaj, uporabite podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primerne za zunanjo uporabo, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
- g) Priključitev na električno omrežje lahko izvaja samo osebje z ustreznimi pooblastili in kvalifikacijami.

### 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite predvideti, kaj se lahko zgodi, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.

- 
- b) Naprave ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
  - c) Ob odkritju poškodb ali nepravilnega delovanja napravo nemudoma izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
  - d) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
  - e) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
  - f) Če se požar začne, za gašenje uporabite samo gasilne aparate na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>), primerne za uporabo na napravah pod napetostjo.
  - g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
  - h) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
  - i) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
  - j) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, morate skupaj z njo posredovati tudi priročnik.



**Ne pozabite!** Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

## 2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena rokovanju oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo napravo.
- c) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
- e) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- f) OPOMBA: Med delovanjem se nekateri elementi naprave zelo segrejejo – nevarnost opeklin! Ne dotikajte se teh elementov z golimi rokami! Kuhane jedi vzemite ven s kleščami ali drugo kuhinjsko posodo.
- g) Ves embalažni material hranite izven dosega otrok, da se izognete morebitni nevarnosti nesreče (npr. zadušitve).

- 
- h) Ne naslanjajte se na aparat. Na aparatu ne shranjujte ničesar.
  - i) Ne segrevajte jedi v zaprtih posodah. Povečanje tlaka v njih, ki ga povzroči dvig temperature, lahko povzroči eksplozije in povzroči opekline in telesne poškodbe.
  - j) Ne dotikajte se ohišja ali drugih delov aparata, ko je vklopljen in kmalu po izklopu.

## 2.4. Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki je ne poznajo ali niso prebrali navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo vzdržujte v dobrem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- e) Napravo hranite izven dosega otrok.
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov. Napravo hranite izven dosega otrok.
- h) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- i) Prepovedano je premikanje, nastavljanje in vrtenje naprave med delom
- j) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
- k) Napravo redno čistite, da se izognete trajnemu nabiranju umazanije.
- l) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
- m) Po uporabi izklopite aparat s pritiskom na gumb za vklop.
- n) **POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST!** Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- o) To je prostostoječi aparat in ga ne smete vgraditi v kuhinjsko omarico.

- 
- p) Segrete jedi dajte v primerno posodo. Segrevanje plastičnih posod, ki vsebujejo lepila, vnetljive materiale itd., lahko povzroči nevaren dim in hlape.
  - q) Te naprave ne uporabljajte za sušenje ali ogrevanje predmetov.
  - r) Posode ne puščajte v izklopljeni napravi. Nastala vlaga poškoduje izdelek.
  - s) Na grelnike in dno naprave ne postavljajte predmetov.
  - t) Uporabniki morajo biti usposobljeni za uporabo aparata in naj preberejo navodila za uporabo. Navodila za uporabo morajo biti vedno na voljo na mestu, kjer se aparat uporablja.
  - u) Uporabljajte kuhinjske pripomočke, ki so namenjeni uporabi s hrano in ne bodo opraskali aparata. Ne uporabljajte ostrih in kovinskih predmetov.
  - v) prepovedano je sušiti grelno cev, da bi podaljšali življenjsko dobo stroja.



**POZOR!** Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

### 3. Uporabite smernice

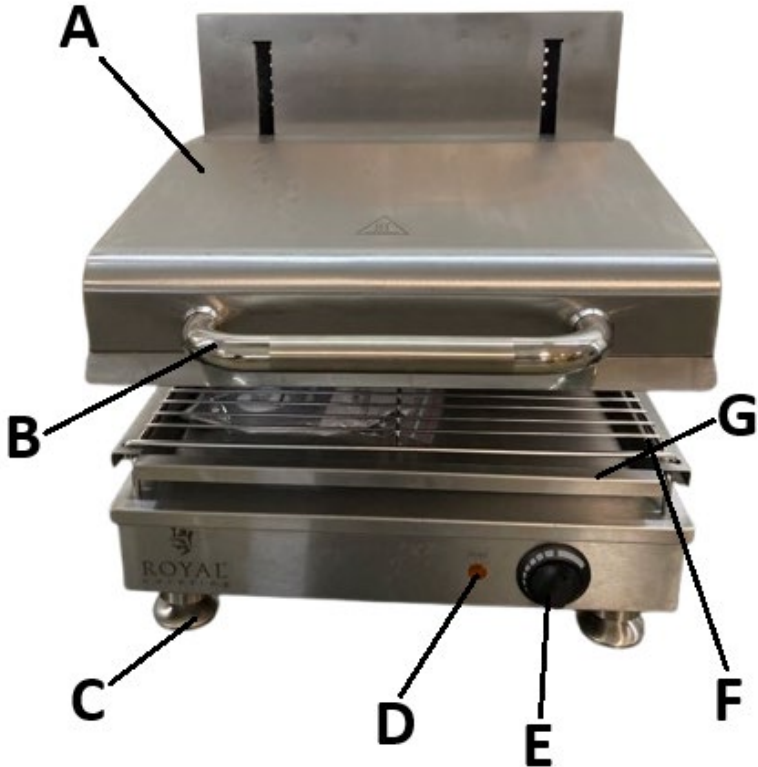
Ta izdelek je zasnovan za visokotemperaturno pečenje na žaru, praženje in opekanje. Učinkovit je tudi za pogrevanje hrane, ki jo je treba hitro skuhati, ne da bi se izsušila. Še posebej je uporabno v okoljih s hitrim tempom, kjer je potrebna hitra končna obdelava ali porjavitev.

Izdelek je namenjen komercialni uporabi.

**Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.**

#### 3.1. Opis naprave

Prikazan model RCES-2900-45 (drugo podobno):



- A. Grelna glava
- B. Ročaj za nastavitev višine grelne glave
- C. Nastavljiva noga (x4)
- D. Lučka za ogrevanje
- E. Gumb za nastavitev temperature (termostat)
- F. Rešetka za kuhanje
- G. Pladenj

## 3.2. Priprava za uporabo

### LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme biti višja od 50 °C, relativna vlažnost pa ne sme biti nižja od 85 %. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti najmanj 15 cm razdalje ali 41 cm od vseh enot z odprtim ognjem. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do napajalnega vtiča in se izogibajte

---

neposrednim ventilatorjem, odprtim oknom ali velikim pretokom zraka. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

### SESTAVLJANJE APARATA

- Pred uporabo odstranite vso plastično zaščito in embalažo.
- Pred prvo uporabo obvezno očistite vse njegove zunanje komponente – lahko vsebujejo kemikalije za konzerviranje ali proizvodnjo. Očistite ga s toplo vodo s posodo ali drugo tekočino za pomivanje hrane in takoj po čiščenju posušite.
- Prepričajte se, da je stroj poravnan od spredaj do zadaj in od strani do strani v končni namestitvi.
- Aparat je dobavljen skoraj pripravljen za uporabo, le priklopljen na električno omrežje. Pri RCES-5000-60 je treba najprej namestiti električni priključek – to nalogo mora opraviti usposobljena oseba.

## 3.3. Uporaba naprave

- Pred uporabo napolnite vodo v pladenj. Ko uporabljate stroj, naj bo pladenj vedno napolnjen z vodo.
- Zavrtite gumb za temperaturo (ali gumbe v RCES-5000-60) v smeri urinega kazalca, nato lučka za ogrevanje zasveti in grelni element se začne segreti.
- OPOMBA: Ta stroj uporablja brezstopenjsko regulacijo temperature; če zavrtite gumb za temperaturo v smeri urinega kazalca, se bo delovni čas grelnega elementa podaljšal in temperatura bo naraščala. Delovanje strojnega cikla (prekinitveni proces ogrevanja), da se grelni element postavi v stanje termostata znotraj nastavljenega temperaturnega območja. Med prekinitvenim postopkom segrevanja, ko se kot vrtenja poveča, bo čas prevodnosti daljši in temperatura bo višja. Če želite neprekinjeno ogrevanje, namesto občasnega segrevanja zavrtite gumb na maksimalni položaj (v tem položaju boste imeli jasen občutek premora), grelni element bo neprekinjeno grel in temperatura lahko doseže maksimum.
- Po višini nastavljiva grelna glava z ročajem je za nastavitev višine grelnega elementa. Primitite ročaj, premikajte gor in dol, da prilagodite višino ogrevalnega območja glede na vaše potrebe.
- Čas kuhanja se lahko razlikuje glede na pripravljeno jed ali potrebe po hrani. Ko je hrana v redu, izklopite termostat (gumb za temperaturo na

---

minimum). Hrano lahko vzamete s kuhinjsko posodo z dolgim ročajem in rokavico iz mreže za žar.

- Pladenj na dnu lahko uporabite za smotrno zbiranje preostalega olja z grelne plošče, pogosto ga je treba čistiti, da preprečite prelivanje.

### 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred vsakim čiščenjem, prilagoditvijo ali zamenjavo dodatkov ali če naprave ne uporabljate, izključite omrežni vtič in pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- c) Za pranje naprave uporabljajte le blage detergente, ki so varni za hrano.
- d) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- e) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- f) Redno čistite vaš stroj med uporabami in zlasti po daljšem shranjevanju.
- g) Kuhališče je treba pogosto čistiti.
- h) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- i) Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
- j) Očistite zračnike s krtačo in stisnjenim zrakom.
- k) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- l) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
- m) Priporočljivo je letno preverjanje in zategovanje kovinskih priključkov.

#### ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)